

LI-ION POWER RR 2000

D	Originalbetriebsanleitung 4
GB	Original operating instructions 10
F	Notice d'instructions d'origine 16
I	Istruzioni per l'uso originali 22
NL	Originele gebruiksaanwijzing 28
DK	Originale driftsvejledning 34
FIN	Alkuperäinen käyttöohjekirja 39
N	Originale driftsanvisningen 44
S	Originalbruksanvisning 49
CZ	Originální návod k obsluze 54
H	Eredeti üzemeltetési útmutató 59
PL	Oryginalna instrukcja obsługi 65
HR	Originalna uputa za rad 71
SK	Originálny návod na obsluhu 77
SLO	Izvirno navodilo za obratovanje 83
BG	Оригинално упътване за експлоатация 89
RUS	Оригинальная инструкция по эксплуатации 95
RO	Instrucțiuni de funcționare originale 101
TR	Orijinal işletme kılavuzu 107
GR	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 113

LI-ION POWER RR 2000



D

- 1 Messer
- 2 Gegenschneide
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Entriegelungstaste
- 5 Ladebuchse

GB

- 1 Blade
- 2 Counter-blade
- 3 ON/OFF switch
- 4 Release button
- 5 Charging socket

F

- 1 Lames
- 2 Contre-lame
- 3 Interrupteur marche arrêt
- 4 Touche de déverrouillage
- 5 Douille de chargement

I

- 1 Lama
- 2 Controlama
- 3 Interruttore on/off
- 4 Tasto di sblocco
- 5 Presa per la carica

NL

- 1 Mes
- 2 Ondermes
- 3 Aan-/Uitschakelaar
- 4 Ontgrendelings-knop
- 5 Aansluiting oplader

DK

- 1 Knive
- 2 Modskær
- 3 Afbryder
- 4 Udlosertaste
- 5 Opladebøsning

FIN

- 1 Terä
- 2 Vastasärmä
- 3 Virtakytkin
- 4 Vapautuspainike
- 5 Latausliitin

N

- 1 Kniv
- 2 Motskjær
- 3 På-/avbryter
- 4 Frigjøringsstast
- 5 Ladebøsning

S

- 1 Svärd
- 2 Nedre saxblad
- 3 Omkopplare TILL / FRÅN
- 4 Upplåsningsknapp
- 5 Laddningsbussning

CZ

- 1 Nůž
- 2 Protikus nože
- 3 Spínač/vypínač
- 4 Odblokovací tlačítko
- 5 Nabíjecí zásuvka

H

- 1 Kés
- 2 ellenpenge
- 3 be- / kikapcsoló
- 4 reteszelőgomb
- 5 Töltőcsatlakozó

PL

- 1 Nóż
- 2 Ostrze nieruchome
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Przycisk odblokowania
- 5 Gniazdo ładowania

HR

- 1 Nož
- 2 Protu-oštrica
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Tipka za otključavanje
- 5 Tuljak za punjenje

SK

- 1 Nôž
- 2 Profílahlá rezná hrana
- 3 Zapínanie/ Vypínanie
- 4 Tlačidlo na odblokovanie
- 5 Nabíjacia zdiekka

SLO

- 1 Rezilo
- 2 Nasprotno rezilo
- 3 Stikalo za vklop in izklop
- 4 Tipka za odpahnitev
- 5 Doza za polnjenje

BG

- 1 Режечка шина
- 2 Контранож
- 3 Включвател/ прекъсвач
- 4 Освобождаващ бутон
- 5 Гнездо за зарядно устройство

RUS

- 1 Нож
- 2 Контрлезвие
- 3 Переключатель Вкл/Выкл
- 4 Деблокирующая кнопка
- 5 Гнездо для зарядки

RO

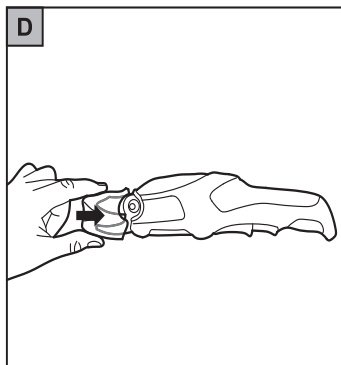
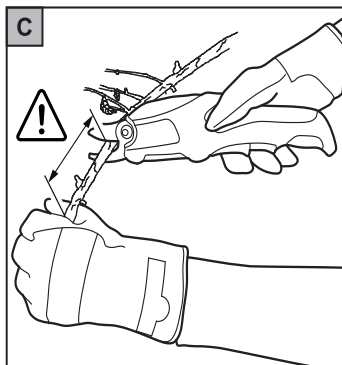
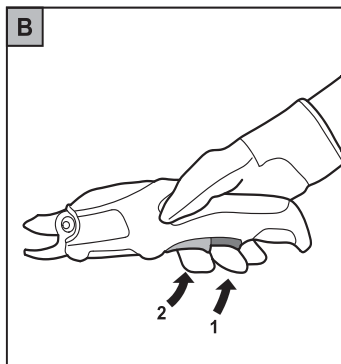
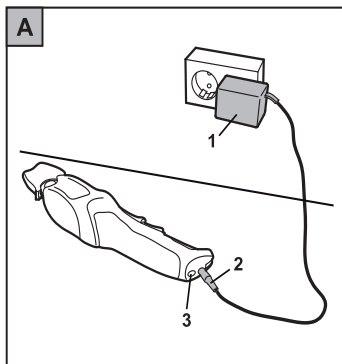
- 1 Cuțit
- 2 contracuțit
- 3 comutator pornit/oprit
- 4 buton deblocare
- 5 Fișă pentru încărcare

TR

- 1 Bıçaklar
- 2 Karşı bıçak
- 3 Açma/kapama şalteri
- 4 Kilit açma düğmesi
- 5 Şarj prizi

GR

- 1 Λεπίδα
- 2 Κόντρα λεπίδα
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 4 Πλήκτρο απασφάλισης
- 5 Υποδοχή φόρτισης ρεύματος



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts

Inhalt

Sicherheitshinweise	4
Betrieb	7
Wartung	8
Beseitigung von Störungen	9
Garantie	9

Ausstattungsmerkmale



- geeignet für Rechts- und Linkshänder
- rutschfester Griff mit Softeinlage
- Akkuladung für bis zu 400 Schnitte
- Ladegerät (Ladezeit: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Symbole



Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



Achtung! Scharfe Schneidmesser - Greifen Sie beim Arbeiten niemals in die Klingen.



Schutzhandschuhe tragen!



Nicht dem Regen aussetzen!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren,**

Heizungen, Herd und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des**

Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie das Gerät auf festen Sitz der Befestigungsteile, Beschädigung oder starke Abnutzung. Mit beschädigtem Schnittschutz, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Scharfe Schneidmesser - Greifen Sie beim Arbeiten niemals in die Klingen. Tragen Sie während der Arbeit Handschuhe.
- Der Schnittschutz, sowie das Tragen von Handschuhen, verringern das Risiko von Verletzungen.

Ladegerät

- Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.

Akku

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akku-Packs können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.



Brandgefahr!

- Akku nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammablen Materialien laden.
- Akku nur zwischen 0 °C bis + 60 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.



Explosionsgefahr!

Gerät vor Hitze und Feuer schützen.

- Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gerät nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C bis + 45 °C verwenden.



Kurzschlussgefahr

- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt sein.
- Der Akku-Pack darf nicht geöffnet werden.

Entsorgung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Akkus umweltgerecht entsorgen



- WOLF Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetz-unabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet. Li-Ion-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
- WOLF Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- WOLF Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.

Betrieb

Akku laden **A**





Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden.

- Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku geladen werden.
 - Ladezeit: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Verwenden Sie nur das Original WOLF Ladegerät!
1. Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose (230-240 V-) an (1).
 2. Ladestecker in die Ladebuchse der Akkuschere stecken (2).



Hinweise zur Ladezustandsanzeige:

- rote LED (3) leuchtet auf: Akku wird geladen
- grüne LED (3) leuchtet auf: 80 % 
- Sobald die LED erlischt, ist der Lithium-Ion-Akku geladen: 100 % 



Allgemeine Hinweise zum Akku:

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Bei geringer Akku-Spannung schaltet die LI-ION POWER RR 2000 automatisch ab. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Li-Ion Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Die Ladezeit beträgt bei vollständig entladene Akku 6 h
- Der Li-Ion Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).
- Das Gerät sollte nicht länger als drei Tage am Ladegerät angeschlossen sein.

Arbeiten mit der Gartenschere



Achtung! Scharfe Schneidmesser!

- Halten Sie die freie Hand vom Schneidbereich fern **C**.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, besonders wenn Sie über Kopfhöhe arbeiten.
- Halten Sie die Messer vom Körper weg.

Gartenschere einschalten **B**



Die LI-ION POWER RR 2000 ist für Rechts- und Linkshänder geeignet.

1. Drücken und halten Sie den Entriegelungsschalter **B** (1).
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **B** (2).

Gartenschere ausschalten **B**

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.



Sobald das Gerät ausgeschaltet wird, öffnen sich die Klinsen.

Überlastschutz



Bei Überlastung oder Blockierung öffnen sich die Klinsen und der Motor schaltet automatisch ab!

- Das Gerät kann nach Fehlerbehebung direkt wieder eingeschaltet werden.

Tipps zum Schneiden



Achtung! Scharfe Schneidmesser!

Mit der freien Hand können Sie Äste festhalten. Achten Sie allerdings stets darauf, die freie Hand vom Schneidbereich fern zu halten **C**.



Schnittzeiten:

- Laubhecken: Mai/Juni und Oktober (Rückschnitt um ca. 1/3 der Gesamthöhe im Winter vornehmen)
- Nadelholzhecken: April und Oktober
- Koniferen: April und Oktober
- Beetrosen: April/Mai
- Frühjahrsblüher: Mai/Juni
- Beerensträucher: Januar/Februar, Juli/August, November/Dezember
- Bäume: Mitte Oktober bis Ende Dezember

Wartung

Allgemein



Achtung! Scharfe Schneidmesser!

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Aktivieren Sie keinesfalls die Schalter **B**.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.
- Bringen Sie bei Transport und Lagerung immer den Messerschutz an **D**.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- Spritzen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser ab.

Lagerung



Achtung! Scharfe Schneidmesser!

Vor der Lagerung:

- Aktivieren Sie keinesfalls die Schalter **B**.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.
- Bringen Sie bei Transport und Lagerung immer den Messerschutz an **D**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Beseitigung von Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schlechtes Schnittbild	Messer stumpf	WOLF-Garten Service Werkstatt aufsuchen
Gerät schaltet ab	zu starke Last (Astdurchmesser zu groß)	nur Äste mit max. \varnothing 14 mm schneiden
	Akku entladen	Akku aufladen
Gerät lässt sich nicht einschalten	Akku entladen	Akku aufladen
	Akku defekt	WOLF-Garten Service Werkstatt aufsuchen

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Thank you for choosing a WOLF product!

Contents

Safety instructions	10
Operation	13
Maintenance	14
Troubleshooting	15
Warranty	15

Features



- Suitable for both right-handed and left-handed users
- Anti-slip handle with soft padding
- Battery charge caters for up to 400 cuts
- Charger (Charge time: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Safety instructions

Signs and symbols



Caution! Before starting working with the tool, carefully read the operating instructions!



Caution! Sharp cutting blade - keep your hands away from the blade while the tool is in operation.



Wear protective gloves!



Protect against rain!

General safety instructions for electric tools



WARNING! Read all safety warnings and instructions.

If the safety instructions are not strictly adhered to, there is a risk of serious injury, electric shock or damage by fire.

- **Keep the safety instructions for future reference.**

- The term "electric tool" used in the safety instructions refers to both mains-powered electric tools (with mains cable) and battery-operated tools (without mains cable).

Workplace safety

- **Keep the working area tidy and ensure that it is properly illuminated.** Working in cluttered or poorly lit areas can lead to accidents.
- **Do not use the electric tool in explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** Electric tools might generate sparks that can ignite dust or vapors.
- **Keep electric tools away from children and do not operate them when other persons are standing near you.** When distracted, you might lose control over the tool.

Electric safety

- **The power plug of the electric tool must fit properly into the mains socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapters to connect earthed electrical tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- **Avoid contact with earthed objects such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** When your body is in contact with an earthed device, there is an increased risk of electric shock.
- **Protect all electric tools against rain and dampness.** There is an increased risk of electric shock, if water enters the electric tool.

- **Do not carry or suspend the tool by the power cable and do not pull the cable to disconnect the plug from the socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- **When using the electric tool outdoors, use only extension leads that are designed for outdoor use.** The use of extension leads designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If it is not possible to avoid using the electric tool in a wet environment, use a fault current circuit breaker.** The use of a fault current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **When working with the electric tool, ensure that your full attention is on the task in hand, do not let yourself be distracted and apply common sense. Do not use the electric tool when you are tired, or when you are under the influence of drugs alcohol or medication.** Even brief moments of inattention can lead to serious injury.
- **Wear personal protective equipment and protective goggles.** Wearing personal protective equipment such as dust mask, safety footwear, hard hat and hearing protection reduces the risk of injury. Whether this equipment is necessary depends on the type of the electric tool.
- **Avoid inadvertent start-up of the electric tool. Ensure that the electric tool is switched off before carrying it or disconnecting/connecting it to the power supply (mains or battery).** When carrying the electric tool, do not place your finger on the switch and do not connect it to the power source while it is switched on, as this could cause injury.
- **Before switching on the electric tool, remove all adjusting tools such as spanners, etc.** Tools or spanners left on a rotating part can cause injury.
- **Avoid unnatural postures. Ensure that you are standing on firm ground and avoid a posture where you could lose your balance.**

This ensures that you will be able to control the electric tool even in unexpected situations.

- **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing and jewelry and long hair can be caught in moving parts.

- **When using tools with dust extraction and collection devices, ensure that they are properly mounted.**
The use of dust extraction devices helps reduce the production of dust in the working area.

Proper use of electric tools

- **Do not exceed the maximum load of the tool. Use the tool only for the intended purpose.** To ensure safe and efficient working, operate the electric tool only within the specified power range.
- **Do not use electric tools whose switches are defective.** Electric tools that cannot be properly switched on or off are dangerous and must be repaired without delay.
- **Before adjusting the tool, changing accessory parts or putting the tool away for storage, disconnect the power plug from the socket or remove the battery.** This safety measure reduces the risk of inadvertent tool start.
- **Store the electric tool outside the reach of children. Do not allow persons who have not read these instructions to operate the tool.** When operated by inexperienced persons, electric tools can be very dangerous.
- **Handle the electric tool with care and service it regularly. Ensure that all moving parts can work properly and are not jammed and regularly inspect the tool for defective or damaged parts that might impair its function. Have damaged parts repaired before you start the tool.** Many accidents are caused by insufficiently maintained electric tool.
- **Keep the cutting parts sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will rarely get jammed and are easier to operate.
- **When using the electric tool, the accessories and replacement parts, strictly adhere to the instructions in this manual. Take into account the actual working conditions and the task in hand.** The use of electric tools for purposes other than the intended can lead to dangerous situations.

Proper use of battery-powered tools

- **Recharge the battery only with chargers that have been specifically recommended by the manufacturer.** If a different charger is used, there is a risk of fire.
- **Operate the electric tool only with the battery provided for this task.** The use of other batteries can lead to injury or fire.

- **Ensure that the battery is never in contact with metal objects such as paper clips, coins, keys, nails or screws, as they could short-circuit the contacts.** Short-circuiting the battery contact can lead to fire and injury from burns.
- **If the battery is used incorrectly, fluid might leak out. Avoid contact with the fluid. In event of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with the eyes, consult a doctor.** Leaking battery fluid can cause irritation of the skin and burns.

Service

- **If the electric tool needs to be repaired, have the repair carried out by specialist personnel and instruct them to use only original spare parts.** This ensures the operational safety of the equipment.

Tool-specific safety instructions

- Check the tool to ensure that all mounted parts are properly secured and inspect it for damage and excessive wear. Do not operate the tool if the blade protection is damaged.
- Sharp cutting blade - keep your hands away from the blade while the tool is in operation. When working with the tool, always wear protective gloves.
- The blade protection and the protective gloves reduce the risk of injury.

Charger

- Operate the charger only in a dry room.
- Disconnect it from the power supply by removing the plug from the socket. Do not pull the plug by the cable as this could damage the equipment so that its electrical safety might be impaired.
- Never use the charger, if there is visible damage to the cable, the plug or the charger itself. In this case, have the charger repaired at a specialized workshop.
- Never open the charger housing. In the event of malfunction, have the charger repaired by a specialized workshop.

Battery

- As a result of incorrect use, fluid can leak from the rechargeable battery. Avoid contact with the fluid. In event of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with

the eyes, consult a doctor. Leaking battery fluid can cause irritation of the skin and burns.

- In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapors. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapors might irritate the respiratory track.



Risk of fire!

- Never charge batteries near acids or flammable materials.
- Charge the battery only at a temperature between 0 °C and + 60 °C (10 - 32). After heavy use, allow battery to cool down before charging it.



Risk of explosion!

Protect the battery-powered trimmer from direct exposure to heat and fire.

- Do not place the battery on radiators. Avoid prolonged direct exposure to sunlight.
- Operate the battery-powered shears only at temperatures between -20 to + 45 °C (-4 to 113 °F)



Risk of short circuit

- For disposal, transport or storage, pack the battery in a plastic bag or a cardboard box, or isolate the contacts with adhesive tape.
- Do not open the battery pack.

Disposal



Electric tools must not be disposed with household waste. Bring the device, accessories and packaging to a recycling centre for proper recycling and disposal.

Safe disposal of batteries



- WOLF batteries are designed according to the latest state of technology and optimized for the use in electric tools. Lithium ion cells contain hazardous substances and may therefore not be disposed off with normal household waste.
- WOLF batteries are lithium ion cells and are therefore subject to special disposal regulations. Bring defective batteries to your specialist dealer. Before disposing of the tool, remove the battery.
- WOLF Garten wishes to encourage users to act in an environmentally friendly manner. It therefore guarantees to take back and recycle old batteries that are returned to WOLF dealers.

Operation

Charging the battery A



Caution! The charger must only be operated in dry rooms.

- Before using the tool for the first time, charge the battery.
 - Charge time: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Use only original WOLF chargers!
1. Connect the mains cable to the mains socket (230-240 V~) (1).
 2. Insert the charging plug into the charging socket of the battery-powered shears (2).



Instructions regarding the charge status indicators:

- | | | |
|---|--------------------------|--|
| - Red LED (3) is on: | Battery is being charged | |
| - Green LED (3) is on: | 80 % | |
| - When the LED goes out, the lithium-ion battery is charged.: | 100 % | |



General instructions regarding the battery:

To prolong the service life of the battery, observe the following instructions:

- The LI-ION POWER RR 2000 is automatically switched off when the battery voltage is low. In such a case, recharge the battery.
- The lithium iron battery must also be recharged before prolonged periods of non-use, for example at the beginning of winter.
- The charging time for completely flat lithium ion batteries is 6 h.
- The lithium ion battery can be recharged at any charge level, and charging can be interrupted and resumed without any damage to the battery (no memory effect).
- In the interest of long battery service life, the device should not be connected to the charger longer than is necessary.

Working with the secateurs



Caution! Sharp cutting edges!

- Keep your hands out of the cutting range. **C**.
- Ensure that you are standing on firm ground, especially when working above head height.
- Keep the blade away from your body.

Switch on the secateurs **B**



The LI-ION POWER RR 2000 is suitable for both right-handed and left-handed users.

1. Press and hold the release switch **B** (1).
2. Press the ON/OFF switch **B** (2).

Switch off the secateurs **B**

- Release the ON/OFF switch (2).



As soon as the tool is switched off, the blades are opened.

Overload protection



In the event of an overload or blockage, the blades open and the motor is automatically switched off!

- After the cause of the overload has been eliminated, the secateurs can be switched on again.

Cutting tips



Caution! Sharp cutting edges!

Hold the branch with your free hand. Ensure that this hand is well clear of the cutting range. **C**.



Pruning times:

- Deciduous hedges: May/June and October (cut back by approx. 1/3 of the total height during winter)
- Coniferous hedges: April and October
- Conifers: April and October
- Floribunda roses: April/May
- Spring-flowering plants: May/June
- Soft fruit plants: January/February, July/August, November/December
- Trees: Mid of October to end of December

Maintenance

General instructions



Caution! Sharp cutting edges!

Before carrying out any maintenance or cleaning work:

- Never actuate the switches **B**.
- Do not touch the moving blade.
- Always attach the blade guard for transport and storage **D**.

Cleaning

- Clean the tool after every use with a dry cloth. If necessary, use a brush to remove persistent dirt.
- Never clean the tool with a water jet.

Storage



Caution! Sharp cutting edges!

Before storing away the secateurs:

- Never actuate the switches **B**.
- Do not touch the moving blade.
- Always attach the blade guard for transport and storage **D**.
- Store the secateurs in a dry location and outside the reach of children.

Troubleshooting

Problem	Possible causes	Remedy
Poor cutting performance	Blade is blunt	Bring the secateurs to the WOLF Service workshop
Secateurs switch off inadvertently	Load too great (branch diameter too large)	Cut only branches with diameters of maximum \varnothing 14 mm
	Battery flat	Recharge battery
Secateurs cannot be switched on	Battery flat	Recharge battery
	Battery defective	Bring the secateurs to the WOLF Service workshop

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Félicitations ! Vous venez d'acheter un produit WOLF

Sommaire

Consignes de sécurité	16
Utilisation	20
Entretien	21
Dépistage des pannes	21
Garantie	21

Caractéristiques



- Pour droitier et pour gaucher
- Poignée souple antiglisse
- Autonomie avec pile chargée pour 400 coupes maximum
- Chargeur (Durée de chargement: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Consignes de sécurité

Signification des symboles



Attention ! Lisez la notice d'utilisation avant la mise en service !



Attention ! Lames tranchantes - Ne passez jamais la main près des lames pendant le travail.



Port de gants de sécurité obligatoire !



Ne pas exposer à la pluie !

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

La non-observation des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une électrocution, déclencher un incendie et/ou causer de graves blessures.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour vous y référer à l'avenir.**
- Le terme employé dans les consignes de sécurité d' « outil électrique » concerne tant les outils électriques à fil (dont le câble est branché au secteur) que les outils électriques sans fil (fonctionnant avec une pile rechargeable).

Sécurité du poste de travail

- **La zone de travail doit rester propre et bien éclairée.** Le désordre ou un mauvais éclairage peut entraîner des accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement exposé aux déflagrations, où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Ne pas permettre aux enfants ou à d'autres personnes de s'approcher pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **La fiche du cordon de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques dotés d'une protection par mise à la terre.** Les fiches non modifiées branchées sur les prises électriques correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- **Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles des conduites, radiateurs, cuisinières et frigidaires.** Le risque d'électrocution est accru quand le corps est mis à la terre.
- **Protéger les outils électriques contre la pluie et l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu, pour suspendre l'outil électrique par exemple ou pour tirer la fiche de la prise murale. Protéger le câble contre la chaleur, l'huile, les arêtes tranchantes ou les pièces mobiles des appareils.** Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Quand vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez une rallonge prévue pour l'utilisation à l'extérieur uniquement.** L'utilisation d'une rallonge de câble homologuée pour l'extérieur diminue le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. Ne vous servez pas d'outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'emploi de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- **Portez un vêtement de protection personnelle et toujours des lunettes.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique selon le type d'outil électrique utilisé, diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en service intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique ou d'y poser la pile rechargée, avant de le prendre ou de le porter.** Si en portant l'outil électrique, vous tenez le doigt sur l'interrupteur ou si l'outil est allumé quand vous le branchez au réseau électrique, vous risquez un accident.
- **Éloignez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé restée dans une partie rotative de l'outil peut provoquer des blessures.
- **Évitez toute position anormale du corps. Veillez à une bonne stabilité et restez toujours en équilibre.** Vous pourrez de la sorte mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez un vêtement adéquat. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas votre chevelure, vos vêtements ni vos gants des parties en rotation.** Les vêtements amples, les bijoux et les longues chevelures risquent d'être happés par les parties mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.** L'emploi d'une aspiration des poussières peut réduire les risques causés par la poussière.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez le bon outil électrique pour votre travail.** Le choix du bon outil électrique vous permettra de mieux travailler, avec une plus grande sécurité dans la plage de puissance indiquée.

- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne s'allume plus ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la pile avant de régler l'outil, de changer des accessoires ou d'abandonner l'outil.** Ces mesures de précaution empêcheront le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil de l'utiliser, ni si elles n'ont pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Soignez vos outils électriques avec minutie. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent impeccablement et ne sont pas coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ni endommagée au point d'altérer le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Les outils de coupe doivent rester affûtés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus et dont les bords sont tranchants ont moins tendance à se coincer et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils de l'application conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'emploi d'outils électriques pour des applications autres que celles pour lesquels ils sont prévus peut entraîner des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- **Rechargez les piles rechargeables uniquement dans des chargeurs recommandés par le constructeur.** Il y a risque d'incendie quand un chargeur est utilisé avec d'autres piles rechargeables que celles pour lesquelles il est destiné.
- **Utilisez uniquement les piles rechargeables prévues pour l'outil électrique.** L'emploi d'autres piles rechargeables peut causer des blessures ou déclencher un incendie.
- **Ne gardez pas la pile rechargeable inutilisée à proximité d'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer un pont entre les contacts.** Un court-circuit

entre les contacts de la pile rechargeable peut causer des brûlures ou déclencher un incendie.

- **En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la pile rechargeable. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez avec de l'eau. En cas de contact de ce liquide avec les yeux, vous devez également consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule de la pile rechargeable peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

Réparations

- **Faites réparer votre outil électrique uniquement par des techniciens compétents et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de votre outil restera préservée.

Consignes de sécurité spécifiques à l'outil

- Inspectez l'outil pour vérifier que les pièces de fixation sont bien serrées, ne sont pas endommagées ni fortement usées. Il n'est pas permis d'utiliser l'outil si la protection anti-coupures est endommagée.
- Lames tranchantes - Ne passez jamais la main près des lames pendant le travail. Portez des gants pendant le travail.
- La protection anti-coupures ainsi que le port de gants diminuent le risque de blessures.

Chargeur

- Utilisez le chargeur dans un local sec uniquement.
- Débranchez en tirant uniquement sur la fiche. Si vous tirez sur le câble, vous risquez d'endommager le câble et la fiche, et la sécurité électrique ne serait plus garantie.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la fiche ou l'outil lui-même ont été endommagés par une influence externe. Amenez le chargeur dans l'atelier le plus proche.
- En aucun cas, vous ne devez ouvrir le chargeur. En cas d'anomalie, donnez-le à réparer dans un atelier spécialisé.

Pile rechargeable

- En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez également consulter un

médecin. Le liquide qui s'écoule de la pile rechargeable peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

- L'utilisation abusive d'une pile rechargeable endommagée peut générer des vapeurs. Veillez à une bonne aération et consultez le médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires.



Risque d'incendie !

- Ne chargez jamais la pile rechargeable dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Chargez la pile rechargeable uniquement entre 0 °C et + 60 °C. Si la pile rechargeable a été fortement sollicitée, il faut d'abord la laisser refroidir.



Risque d'explosion !

Protégez l'outil électrique de la chaleur et du feu.

- Ne le posez pas sur des radiateurs, ne l'exposez pas trop longtemps aux forts rayons du soleil.
- Utilisez l'outil électrique uniquement si la température ambiante se situe entre -20 °C et + 45 °C.



Risque de court-circuit

- La pile rechargeable doit être emballée (boîte en carton ou sachet en plastique) ou ses contacts recouverts d'un ruban adhésif avant élimination, transport ou stockage.
- Il est interdit d'ouvrir la pile rechargeable.

Élimination



Les appareils électriques ne sont pas des ordures ménagères. Apportez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans une déchetterie pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Éliminez les piles rechargeables en respectant l'environnement



- Les piles rechargeables WOLF sont conçues suivant l'état actuel de la technique et conviennent parfaitement pour alimenter des outils électriques sans fil. Les cellules Li-Ion vont polluer l'environnement si vous les jetez avec les ordures ménagères.
- Les piles rechargeables WOLF sont des accumulateurs à ions de lithium (Li-Ion) et leur élimination est donc soumise à la législation. Rapportez les piles rechargeables défectueuses au commerce spécialisé qui se chargera de les éliminer. Il faut également sortir la pile rechargeable de l'outil avant de jeter celui-ci à la ferraille.
- WOLF Garten souhaite encourager le comportement respectueux de l'environnement des consommateurs. En coopération avec vous et avec les revendeurs WOLF, nous vous garantissons la reprise et le recyclage de vos piles rechargeables usagées.



Utilisation

Charger la pile rechargeable **A**

! Attention ! Utilisez le chargeur dans un local sec uniquement.

- L'accumulateur électrique doit être chargé avant la première utilisation.
 - Durée de chargement: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Utilisez uniquement le chargeur d'origine WOLF !
1. Branchez le chargeur sur une prise électrique (230-240 V~).
 2. Mettez la fiche dans l'orifice de chargement de l'outil sans fil (2).

i Remarques concernant la visualisation de l'état de charge :

- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| - La diode rouge s'allume (3): | la pile est en cours de chargement. | |
| - La diode verte s'allume (3): | 80 % |  |
| - L'accumulateur aux ions de lithium est chargé dès que la diode électro-lumineuse s'éteint: | 100 % |  |

i Remarques générales concernant la pile rechargeable :

Afin de préserver une grande longévité de la pile rechargeable, il convient d'observer les points suivants :

- Le LI-ION POWER RR 2000 s'arrête automatiquement quand la tension électrique de la pile est trop faible. Il faut alors recharger l'accumulateur électrique.
- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- Si la pile Li-Ion est complètement vide, la durée du chargement est de 6 h
- La pile Lithium-ions peut être chargée quel que soit son niveau de charge et la procédure de charge peut être interrompue à tout moment sans risque d'abîmer la pile (pas d'effet de mémoire intrinsèque).

- Pour garantir une longue durée de vie des accumulateurs, l'appareil ne doit pas rester connecté au chargeur plus longtemps que nécessaire.

Travail avec le sécateur

! Attention ! Lames tranchantes !

- Ne passez pas la main près de la zone de coupe. **C**.
- Veillez à conserver une bonne stabilité quand vous travaillez les bras en l'air.
- N'approchez pas les lames de votre corps.

Mettre en marche le sécateur **B**

i Le LI-ION POWER RR 2000 convient pour droitier comme pour gaucher.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage et gardez-le enfoncé. **B** (1).
2. Appuyez sur l'interrupteur marche - arrêt. **B** (2).

Arrêter le sécateur **B**

- Lâchez l'interrupteur marche - arrêt (2).

i Dès que l'outil s'arrête, ses lames s'ouvrent.

Protection contre les surcharges

i En cas de surcharge ou de blocage, les lames s'ouvrent et le moteur s'arrête automatiquement !

- Une fois qu'il a été remédié à l'anomalie, l'outil peut être directement remis en marche.

Conseils de coupe

! Attention ! Lames tranchantes ! Tenez la branche de la main libre. Veillez cependant à ce que la main libre ne soit pas trop proche de la zone de coupe. **C**.

i Périodes de coupe :

- Haies feuillues : mai ou juin, puis octobre (raccourcir d'environ 1/3 de la hauteur totale en hiver)
- Haies d'épineux : avril et octobre
- Conifères : avril et octobre
- Roses : avril/mai
- Buissons à floraison printanière : mai/Juin
- Buissons fruitiers : janvier/février, juillet/août, novembre/décembre
- Arbres : mi octobre à fin décembre

Entretien

Généralités



Attention ! Lames tranchantes !

Avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage :

- ne jamais actionner les commutateurs **B**.
- Ne jamais toucher les lames quand elles tournent.
- Avant le transport et le rangement, mettez toujours la protection de lame en place **D**.

Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez l'outil avec un chiffon sec ou avec une brosse s'il est très sale.

- N'aspergez jamais l'outil à l'eau.

Rangement



Attention ! Lames tranchantes !

Avant le rangement :

- ne jamais actionner les commutateurs **B**.
- Ne jamais toucher les lames quand elles tournent.
- Avant le transport et le rangement, mettez toujours la protection de lame en place **D**.
- Rangez l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

Dépistage des pannes

Problème	Cause possible	Solution
Mauvaise coupe	Lame émoussée	Consultez un atelier de réparation WOLF.
L'outil s'arrête.	Surcharge (le diamètre de la branche est trop gros)	Ne couper que des branches dont le diamètre n'excède pas \varnothing 14 mm.
	Décharger la pile.	Recharger la pile.
Impossible d'allumer l'outil.	Décharger la pile.	Recharger la pile.
	La pile est défectueuse.	Consultez un atelier de réparation WOLF.

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto WOLF!

Indice

Avvertenze di sicurezza	22
Funzionamento	25
Manutenzione	27
Riparazione dei guasti	27
Garanzia	27

Caratteristiche della dotazione



- adatto per destri e mancini
- impugnatura antiscivolo con inserto soft
- fino a un massimo di 400 tagli con una carica della batteria
- Caricabatterie (Tempo di carica: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Avvertenze di sicurezza

Significato dei simboli



Attenzione! Leggere le istruzioni prima della messa in servizio!



Attenzione! Lame taglienti - non toccare mai le lame durante il lavoro.



Indossare guanti di protezione



Non esporre alla pioggia.

Avvertenze generali di sicurezza per gli elettrodomestici



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Eventuali omissioni nell'osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**
- Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici con alimentati dalla rete (con cavo elettrico) e a quelli alimentati a batteria (senza cavo elettrico).

Sicurezza del luogo di lavoro

- **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Il disordine e zone poco illuminate possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'elettrodomestico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che potrebbero innescare la polvere o i vapori.
- **Mentre si utilizza l'elettrodomestico, tenere a distanza i bambini ed altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina di collegamento dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad elettrotensili con messa a terra.** L'uso di spine non modificate e prese di corrente adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, cucine a gas e frigoriferi.** Se il corpo è collegato con la terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere l'elettrotensile al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione d'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto, come ad esempio per trasportare o appendere l'elettrotensile o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo al riparo da calore eccessivo, olio, bordi taglienti e parti di apparecchi in movimento.** I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare esclusivamente prolunghe adatte anche per l'uso esterno.** L'impiego di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambienti umidi, si deve impiegare un interruttore di sicurezza contro le correnti di guasto.** L'impiego di un tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle pressione

- **Siate attenti, prestate attenzione a ciò che fate e lavorate con l'elettrotensile utilizzando il buon senso. Non utilizzate l'elettrotensile se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare lesioni di grave entità.
- **Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali ed occhiali protettivi.** L'uso di DPI quali mascherina contro la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto protettivo o protezioni per l'udito, a seconda della tipologia di elettrotensile e del relativo impiego, riduce il rischio di lesioni.
- **Impedire una messa in funzione accidentale.** Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria e prima di

sollevarlo o di trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettrotensile si appoggia il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, potrebbero verificarsi incidenti.

- **Rimuovere gli utensili utilizzati per le regolazioni o le chiavi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave presente all'interno di una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.
- **Evitare posizioni del corpo anormale. Fare in modo di assumere una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.
- **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che gli stessi vengano collegati ed utilizzati correttamente.** L'impiego di un aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

Uso e trattamento dell'elettrotensile

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile adatto al lavoro da svolgere.** Con l'utensile giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nella gamma di prestazioni indicata.
- **Non utilizzare gli elettrotensili se l'interruttore è difettoso.** Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere la batteria prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** Questa precauzione impedisce un avvio indesiderato dell'elettrotensile.
- **Conservare gli elettrotensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere che utilizzino l'apparecchio persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Gli elettrotensili devono essere trattati con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'incepiscano e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettrotensile.** Predispone la riparazione delle parti danneggiate prima di uti-

lizzare l'apparecchio. La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettrotensili.

- **Gli utensili da taglio devono essere affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con i bordi affilati s'incepiscono con minore frequenza e sono più facili da usare.
- **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli inserti, ecc. in base a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- **Caricare le batterie esclusivamente in caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batterie può dare luogo a incendi se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Negli elettrotensili si devono utilizzare esclusivamente le apposite batterie.** L'uso di batterie diverse può causare lesioni e incendi.
- **Tenere lontane le batterie inutilizzate da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può avere per conseguenza ustioni o incendi.
- **In caso di errori nell'uso, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, contattare immediatamente un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

Assistenza tecnica

- **L'elettrotensile deve essere riparato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali.** In tal modo, si assicura il perdurare della sicurezza dell'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio

- Verificare che l'apparecchio sia stabile in corrispondenza degli elementi di fissaggio e che non sia danneggiato o fortemente usurato. L'apparecchio non può essere utilizzato se la protezione della lama è danneggiata.
- Lame taglienti - non toccare mai le lame durante il lavoro. Indossare i guanti durante il lavoro.

- La protezione della lama e l'uso di guanti riducono il rischio di lesioni.

Caricabatterie

- Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Staccare i cavi di collegamento esclusivamente tirando in corrispondenza della spina. Tirando il cavo si rischia di danneggiare quest'ultimo e la spina e la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.
- Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o lo stesso apparecchio sono stati danneggiati da agenti esterni. Portare il caricabatterie al centro specializzato più vicino.
- Non aprire in nessun caso il caricabatterie. In caso di guasto, lo stesso deve essere portato in un centro specializzato.

Batteria

- In caso di errata applicazione, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, si prega contattare immediatamente un medico per le cure del caso. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.
- Se il pacco batteria è danneggiato e se viene utilizzato in modo improprio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapori. In tal caso, cambiare l'aria e consultare un medico in caso di disturbi. I vapori potrebbero irritare le vie respiratorie.



Pericolo di incendio!

- Non caricare mai le batterie vicino ad acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Caricare le batterie solo a temperature comprese fra 0°C e +60 °C. In caso di forte sollecitazione, far raffreddare le batterie.



Pericolo di esplosione!

Proteggere l'apparecchio dal surriscaldamento e dal fuoco.

- Non deporlo su radiatori ed evitare un'esposizione prolungata ai raggi solari.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperature ambiente comprese tra -20°C e +45°C.



Pericolo di corto circuito

- Per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio è necessario imballare la batteria (sacchetto di plastica o scatola) o coprire i contatti con nastro adesivo.
- Il pacco batteria non deve essere aperto.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente



- Le batterie WOLF corrispondono allo stato dell'arte nel campo dell'alimentazione energetica e sono perfette per gli apparecchi elettrici indipendenti dalla rete. Le celle agli ioni di litio sono dannose per l'ambiente se vengono smaltite insieme ad altri rifiuti domestici.
- Le batterie WOLF sono accumulatori agli ioni di litio e pertanto sono soggette ad obbligo di smaltimento. Le batterie difettose devono essere smaltite dai rivenditori specializzati. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che lo stesso venga rottamato.
- WOLF Garten desidera incentivare un comportamento ecologico dei consumatori. Grazie alla vostra collaborazione e a quella dei rivenditori specializzati WOLF, garantiamo il ritiro e il trattamento delle batterie esauste.

Smaltimento



Gli apparecchi elettrici non sono rifiuti domestici. Predisporre un riciclaggio ecologico per l'apparecchio, gli accessori e l'imballo.

Funzionamento

Caricamento della batteria A



Attenzione! Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

- Prima di utilizzare il tosaerba per la prima volta, è necessario caricare la batteria.
 - Tempo di carica: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Utilizzare solo il caricabatterie originale WOLF!
1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230-240 V~).
 2. Inserire il caricabatterie nella presa per ricarica della cesoia a batteria (2).



Note sull'indicatore del livello di carica:

- LED rosso acceso (3): batteria in ricarica
- LED verde acceso (3): 80 %
- Non appena il LED si spegne, l'accumulatore agli ioni di litio è carico: 100 %



Note generali sulla batteria:

Al fine di garantire una lunga durata della batteria, è consigliabile rispettare i seguenti punti:

- se la tensione della batteria è insufficiente, il LI-ION POWER RR 2000 si spegne automaticamente. In tal caso è necessario caricare la batteria.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riportare l'apparecchio in magazzino nella stagione invernale.
- La durata della carica è pari a 6 h per una batteria completamente scarica.
- La batteria al litio può essere ricaricata anche se non è scarica e la ricarica può essere interrotta in qualsiasi momento senza danneggiare la batteria (nessun effetto memoria).
- Per garantire una lunga durata delle batterie, l'apparecchio non dovrebbe restare collegato al carica-batterie più a lungo di quanto non sia necessario.



Non appena l'apparecchio viene spento, le lame si aprono.

Protezione contro il sovraccarico



In caso di blocco o sovraccarico, le lame si aprono e il motore si spegne automaticamente.

- Dopo aver rimediato al difetto, l'apparecchio può essere riacceso direttamente.

Consigli per il taglio



Attenzione! Bordi taglienti!

Tenere ben saldi i rami con la mano libera. Fare sempre in modo di tenere la mano libera lontana dalla zona di taglio **C**.



Periodi di potatura:

- Cespugli con foglie: maggio/giugno e ottobre (d'inverno eseguire una potatura di circa 1/3 dell'altezza totale)
- Cespugli di conifere: aprile ed ottobre
- Conifere: aprile ed ottobre
- Rose per aiuole: aprile/maggio
- Piante primaverili: maggio/giugno
- Cespugli di bacche: gennaio/febbraio, luglio/agosto, novembre/dicembre
- Alberi: da metà ottobre a fine dicembre

Uso della cesoia da giardino



Attenzione! Bordi taglienti!

- La mano libera deve essere tenuta a debita distanza dalla zona di taglio **C**.
- Assicurarsi una buona stabilità, in particolare quando si lavora sopra l'altezza della testa.
- Tenere la lama lontana dal corpo.

Accendere la cesoia da giardino **B**



La LI-ION POWER RR 2000 è adatta per destri e mancini.

1. Premere e tenere premuto l'interruttore di sblocco **B** (1).
2. Premere l'interruttore on/off **B** (2).

Spegnere la cesoia da giardino **B**

- Rilasciare l'interruttore on/off (2).

Manutenzione

Generalità



Attenzione! Bordi taglienti!

Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia:

- non attivare per nessun motivo gli interruttori **B**.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.
- Applicare sempre il coprilama per il trasporto e la conservazione **D**.

Conservazione



Attenzione! Bordi taglienti!

Prima di riporre l'apparecchio:

- non attivare per nessun motivo gli interruttori **B**.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.
- Applicare sempre il coprilama per il trasporto e la conservazione **D**.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Pulizia

- Dopo ogni utilizzo, pulire l'apparecchio con un panno asciutto o con una spazzola in caso di forte sporcizia.
- Non pulire l'apparecchio con spruzzi d'acqua.

Riparazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Taglio di pessima qualità	Lama non affilata	Consultare un centro di assistenza WOLF
L'apparecchio si spegne	carico eccessivo (diametro dei rami troppo grande)	tagliare solo rami con \varnothing max. 14 mm
	Batteria scarica	Caricare la batteria
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica	Caricare la batteria
	batteria difettosa	Consultare un centro di assistenza WOLF

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro rivenditore o alla filiale più vicina.

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw WOLF-Garten product

Inhoud

Veiligheidsinstructies	28
Gebruik	31
Onderhoud.	32
Verhelpen van storingen.	33
Garantie	33

Eigenschappen



- geschikt voor rechts- en linkshandigen
- antislip softgrip
- acculading voor max. 400 keer knippen
- Acculader (Oplaaftijd: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Veiligheidsinstructies

Betekenis van de symbolen



Attentie! De gebruiksaanwijzing lezen voordat u het apparaat gebruikt!



Attentie! Scherpe messen - Tijdens het knippen nooit de messen aanraken.



Beschermhandschoenen dragen!



Niet blootstellen aan regen!

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen lezen.

Nalatigheid bij het in acht nemen van de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

- **Berg alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed op voor toekomstig gebruik.**

- Het in de veiligheidsinstructies genoemde begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op stroom werken (met netkabel) en op elektrische gereedschappen die op accu werken (zonder netkabel).

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg ervoor dat uw werkplek schoon en goed verlicht is.** Een werkplek die niet opgeruimd of niet verlicht is kan ongelukken veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waar zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, waardoor het stof of de dampen vlam kunnen vatten.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrische gereedschappen met randaarde.** Door ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten wordt het risico van een elektrische schok vermindert.

- **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken, bijv. van buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.**
Als water in elektrisch gereedschap terecht komt, wordt het risico van een elektrische schok verhoogd.
- **Gebruik de kabel nooit voor een doeleinde waarvoor deze niet bedoeld is; gebruik de kabel bijv. niet om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Door beschadigde of in de knoop geraakte kabels wordt het risico van een elektrische schok verhoogd.
- **Als u in de open lucht met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan uitsluitend verlengkabels die ook werkelijk geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Als u een verlengkabel gebruikt die voor gebruik buitenshuis geschikt is, wordt het risico van een elektrische schok verminderd.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een FI-veiligheidsschakelaar.** Als u een FI-veiligheidsschakelaar gebruikt, wordt het risico van een elektrische schok verminderd.

Veiligheid van personen

- **Wees behoedzaam, let op wat u doet en ga heel oplettend en zorgvuldig om met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag steeds een persoonlijke veiligheidsuitrusting en een veiligheidsbril.** Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting te dragen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming, al naargelang het soort en de inzet van een elektrisch gereedschap, wordt het risico van een elektrische schok verminderd.
- **Vermijd dat u het gereedschap per ongeluk inschakelt.** Ga na of het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aan de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, of voordat u het gereedschap optilt of draagt. Als u bij het dragen van het

elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft of het apparaat aan de stroomvoorziening

aansluit, terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongelukken tot gevolg hebben.

- **Verwijder het instelgereedschap of de schroef sleutel, voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Als zich een stuk gereedschap of een sleutel in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan dit verwondingen veroorzaken.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u steeds stabiel staat en dat u uw evenwicht houdt.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in een onverwachte situatie beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen naar binnen getrokken worden.
- **Als er stofafzuig- of opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, ga dan na of deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Door een stofafzuiging te gebruiken, kunnen de gevaren door stof verminderd worden.

Gebruik van het elektrisch gereedschap

- **Let op dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik bij elke werkzaamheid steeds het gereedschap dat hiervoor bedoeld is.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogen
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u het apparaat gaat instellen, toebehoren gaat vervangen of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap onbedoeld start.
- **Bewaar elektrisch gereedschap dat u niet gebruikt steeds buiten bereik van kinderen.** Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die de gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

- **Zorg ervoor dat elektrisch gereedschap zorgvuldig onderhouden wordt. Controleer, of de beweeglijke delen correct functioneren en niet klem zitten, of delen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrisch gereedschap nadelig beïnvloed wordt. Laat de beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd messen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden messen met scherpe snijkanten gaan minder snel klem zitten en zijn gemakkelijker te hanteren.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd hierbij ook rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid.** Als elektrisch gereedschap anders wordt gebruikt dan waarvoor het bedoeld is, kan dit gevaarlijke situaties veroorzaken.

Gebruik en hantering van het accu gereedschap

- **Laad de accu's uitsluitend op in opladers die door de fabrikant aanbevolen worden.** Voor een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als deze oplader voor andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik voor accu gereedschap uitsluitend accu's die hiervoor geschikt zijn.** Het gebruik van andere accu's kan verwondingen en brandgevaar veroorzaken.
- **Houd een accu die u niet gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine voorwerpen van metaal, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water. Als deze vloeistof in de ogen komt, roep dan de hulp van een arts in.** Uittredende accuvloeistof kan tot huidirritaties of brandwonden leiden.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en met originele**

reserveonderdelen. Hierdoor is gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Specifieke veiligheidsinstructies voor het apparaat

- Controleer de bevestigingsdelen van het apparaat op correcte zit, beschadiging en slijtage. Het apparaat mag niet gebruikt worden, als de mesbeveiliging beschadigd is.
- Scherpe messen - Tijdens het knippen nooit de messen aanraken. Draag handschoenen tijdens de werkzaamheden.
- Door de mesbeveiliging en door handschoenen te dragen wordt het risico van verwondingen verminderd.

Oplader

- De oplader mag uitsluitend in gesloten ruimtes gebruikt worden.
- Trek kabels uitsluitend uit door aan de stekker te trekken. Als u aan de kabel trekt, kunnen de kabel en de stekker beschadigd raken en de elektrische veiligheid zou niet meer gegarandeerd zijn.
- Gebruik de oplader nooit, als de kabel, de stekker of de oplader zelf beschadigd zijn door invloeden van buitenaf. Breng de oplader naar de dichtstbijzijnde vakkundige werkplaats.
- Maak de oplader in geen geval open. Breng de oplader bij een storing naar een vakkundige werkplaats.

Accu

- Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roep u eveneens de hulp van een arts in. Uittredende accuvloeistof kan tot huidirritaties of brandwonden leiden.
- Bij het gebruik van een beschadigd accupack of bij ondeskundig gebruik kunnen dampen uittreden. Zorg voor toevoer van frisse lucht en zoek een arts op, als klachten optreden. De dampen kunnen irritaties aan de ademhalingswegen veroorzaken.



Brandgevaar!

- Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
- Accu uitsluitend bij temperaturen van 0 °C tot + 60 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.



Explosiegevaar!

Apparaat tegen hitte en vuur beschermen.

- Niet op radiatoren leggen of lang blootstellen aan sterk zonlicht.
- Apparaat uitsluitend bij een omgevings-temperatuur tussen -20 °C t/m + 45 °C gebruiken.



Gevaar voor kortsluiting

- Bij afvalverwijdering, transport of opslag van de accu moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of moeten de contacten afgeplakt worden.
- De accupack mag niet geopend worden.

Afvalverwijdering



Elektrische apparatuur hoort niet bij het gewone huisvuil. Het apparaat, de toebehoren en de verpakking dienen milieuvriendelijk als afval verwijderd te worden.

Accu's milieuvriendelijk als afval verwijderen



- WOLF-Garten accu's zijn volgens de actuele stand van de techniek geschikt voor de energievoorziening van elektrische apparaten die onafhankelijk van het stroomnet werken. Li-Ion cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze met het andere huisvuil worden verwijderd.
- WOLF-Garten accu's zijn Li-Ion accumulatoren en moeten daarom als speciaal afval worden verwijderd. Defecte accu's door de vakhandel laten verwijderen. Accu's moeten uit het apparaat verwijderd worden, voordat het apparaat tot schroot verwerkt wordt.
- WOLF-Garten wil het milieuvriendelijk gedrag van de gebruikers bevorderen. In samenwerking met u en met de WOLF-Garten vakhandelaren garanderen wij de terugname en het recyclen van verbruikte accu's.

Gebruik

Accu laden A



Attentie! De acculader uitsluitend in droge ruimtes gebruiken.

- Voordat u de accu voor het eerst gebruikt, moet hij opgeladen worden.
 - Oplaadtijd: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Gebruik uitsluitend de originele oplader van de firma WOLF-Garten!
1. Sluit de oplader op een stopcontact (230-240 V~) aan
 2. Steek de oplaadstekker in de laadbus van de accuschaar. (2).



Aanwijzingen voor de laadtoestandweergave:

- | | | |
|---|--------------------|--|
| - de rode LED (3) brandt: | accu wordt geladen | |
| - de groene LED (3) brandt: | 80 % | |
| - Zodra de LED uitgaat, is de lithium-ionen-accu opgeladen: | 100 % | |



Algemene aanwijzingen bij de accu:

Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu moet u de volgende punten in acht nemen:

- Bij een geringe accuspanning schakelt de LI-ION POWER RR 2000 automatisch uit. In dit geval moet de accu opgeladen worden.
- De Li-Ion accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- De oplaadtijd bedraagt bij een volledig ontladen accu 6 h
- De Li-Ion accu kan in elke laadstatus worden geladen en het laadproces kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).
- In het belang van een lange levensduur van de accu's mag de grasschaar niet langer dan strikt noodzakelijk aan de acculader aangesloten te blijven.

Accusnoeischaar uitschakelen **B**

- Laat de Aan-/Uitschakelaar (2) los.



Zodra het apparaat uitgeschakeld wordt, gaan de messen open.

Overbelastingsbeveiliging



Bij een overbelasting of blokkering gaan de messen open en de accu schakelt automatisch uit!

- Nadat de fout verholpen is kan het apparaat direct weer ingeschakeld worden.

Tips voor het snoeien



Attentie! Scherpe messen!

Met uw vrije hand kunt u de takken vasthouden. Let echter altijd op dat u uw vrije hand uit de buurt van het snijbereik houdt **C**.



Snoeitijden:

- Heggen van loofstruiken: mei/juni en oktober (in de winter ca. 1/3 van de totale hoogte wegnippen)
- Heggen van naaldstruiken: april en oktober
- Coniferen: april en oktober
- Per krozen: april/mei
- Voorjaarsbloeiers: mei/juni
- Bessenstruiken: januari/februari, juli/augustus, november/december
- Bomen: midden oktober tot eind december

Werken met de accusnoeischaar



Attentie! Scherpe messen!

- Houd uw vrije hand uit de buurt van het snijbereik **C**.
- Zorg ervoor dat u stabiel staat, vooral als u boven uw hoofd werkt.
- Houd de messen weg van uw lichaam.

Accusnoeischaar inschakelen **B**



De LI-ION POWER RR 2000 is geschikt voor rechts- en linkshandigen

1. Druk op de ontgrendelingschakelaar en houd hem ingedrukt **B** (1).
2. Druk op de Aan-/Uitschakelaar **B** (2).

Onderhoud

Algemeen



Attentie! Scherpe messen!

- Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden:
- Activeer in geen geval de schakelaars **B**.
 - Niet in openstaande messen grijpen.
 - Breng bij het transport en de opslag steeds de mesbescherming aan **D**.

Reiniging

- Reinig het tapparatuur na elk gebruik met een droge doek resp. met een borstel als het erg vuil is.
- Spuit het apparaat nooit met water af.

Opslag



Attentie! Scherpe messen!

Vóór de opslag:

- Activeer in geen geval de schakelaars **B**.
- Niet in openstaande messen grijpen.
- Breng bij het transport en de opslag steeds de mesbescherming aan **D**.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.

Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Slecht snoeire-sultaat	Mes bot	WOLF-Garten Service werkplaats opzoeken
Apparaat schakelt uit	Te sterk belast (diameter van de tak te groot)	Max. takken met een diameter van \varnothing 14 mm snijden
	Accu is ontladen	Accu opladen
Apparaat laat zich niet inschakelen	Accu is ontladen	Accu opladen
	Accu is defect	WOLF-Garten Service werkplaats opzoeken

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Hjertelig til lykke med dit køb af et WOLF produkt

Indhold

Sikkerhedshenvisninger	34
Drift	37
Vedligeholdelse	38
Afhjælpning af fejl	38
Garanti	38

Egenskaber



- egnet til højre- og venstrehåndsbetjening
- skridsikkert greb med blødt indlæg
- Akkuladning for indtil 400 klippinger
- Ladeapparat (Ladetid: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Sikkerhedshenvisninger

Symbolernes betydning



Giv Agt! Læs brugsanvisningen inden ibrugtagningen!



Giv Agt! Skarpe knive - Grib aldrig ind i klingerne under arbejdet.



Brug beskyttelseshandsker!



Må ikke udsættes for regn!

Generelle sikkerhedshenvisninger for elektroværktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Hvis man ikke overholder sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne, kan der forekomme elektriske stød, brand og/eller svære kvæstelser.

- Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger for fremtiden.

- I sikkerhedshenvisningerne bruges begrebet "Elektroværktøj" om netdrevne elektro-værktøjer (med netkabel) og om akkudrevne elektro-værktøjer (uden netkabel).

Arbejdspladssikkerhed

- **Hold din arbejdsplads ren og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- **Du må ikke arbejde med elektro-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der forefindes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektro-værktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer væk fra områder, hvor der bruges elektro-værktøjer.** Ved afledning af opmærksomheden kan du miste kontrollen over værktøjet.

Elektrisk sikkerhed

- **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe i stikdåsen.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede elektro-værktøjer. Uændrede stik og passende stikdåser reducerer risikoen for elektriske stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, radiatorer, kaminer og køleskabe.** Der er forhøjet risiko i form af elektriske stød, hvis din krop er jordet.
- **Elektroværktøjer skal beskyttes mod regn eller fugtighed.** Vand der trænger ind i elektro-værktøjer forøger risikoen for elektriske stød.

- **Misbrug ikke kablet til at bære elektro-værktøjet i eller for at hænge det op, eller for at trække stikket ud af stikdåsen. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatdele, der bevæger sig.** Beskadigede eller forviklede kabler forøger risikoen for elektriske stød.
- **Hvis du arbejder i det fri med elektro-værktøjer, må du kun bruge forlænger-kabler, som er egnet til udendørs brug.** Brugen af et forlængerkabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektriske stød.
- **Hvis du ikke kan undgå at brug elektro-værktøjet i fugtige omgivelser, så brug et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ reducerer risikoen for elektriske stød.

Personers sikkerhed

- **Vær opmærksom og pas på med hvad du gør, og gå til arbejdet med et elektro-værktøj med fornuft. Brug ikke et elektro-værktøj, hvis du er træt eller påvirket af medicin, alkohol, eller stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elektro-værktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Bær personlig beskyttelsesudstyr og altid en beskyttelsesbrille.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, alt efter elektro-værktøjets art og anvendelse, reducerer risikoen for kvæstelser.
- **Undgå en utilsigtet idriftsætning. Kontroller, at elektro-værktøjet er afbrudt, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller akkuen, tager det op eller bærer på det.** Hvis du bærer rundt på elektro-værktøjet med fingeren på afbryderen eller tilslutter det til strømforsyningen, mens afbryderen er aktiveret, så kan det medføre ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler inden du tænder for elektro-værktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en apparatdel, som drejer sig, kan føre til kvæstelser.
- **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for en sikker stand og hold altid balancen.** Så kan du bedre kontrollere elektro-værktøjet i uventede situationer.
- **Bær passende klæder. Bær ikke flagrende klæder eller smykker. Hold hår, klæder og handsker væk fra dele, som bevæger sig.** Løse klæder, smykker og langt hår kan blive fanget af dele, som bevæger sig.

- **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, så kontroller, at det er tilsluttet og bruges rigtigt.** Brugen af støvudsugning kan reducere farer som følge af støv.

Brugen og behandlingen af elektro-værktøjet

- **Værktøjet må ikke overbelastes. Brug det elektro-værktøj, som er beregnet til dit arbejde.** Du arbejder bedre med passende elektro-værktøj og sikrere i det specificerede effektområde.
- **Brug ikke elektro-værktøj, hvor afbryderen er defekt.** Et elektro-værktøj, som der ikke kan tændes og slukkes for, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern akkuen, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk.** Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer den utilsigtede start af elektro-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttede elektro-værktøjer uden for børns rækkevidde. Apparatet må ikke betjenes af personer, som ikke er fortrolig med, eller som ikke har læst disse anvisninger.** Elektro-værktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- **Elektro-værktøjer skal passes og plejes med omhu. Kontroller, om bevægelige dele virker upåklagelig og ikke er i klemme, om dele er gået i stykker eller så beskadigede, at det påvirker elektro-værktøjets funktion. Beskadigede dele skal repareres inden apparatet bruges.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektro-værktøj.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sammenklemmer sig mindre og er nemmere at føre.
- **Brug elektro-værktøj, tilbehør, driftsværktøjer osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og de aktiviteter, der skal udføres.** Brugen af elektro-værktøjer til andre formål end det, de er bestemt til, kan føre til farlige situationer.

Brugen og behandlingen af akkuværktøjet

- **Akkuerne må kun oplades i ladeapparater, som er godkendt af producenten.** Hvis et ladeapparat, som er beregnet til en bestemt slags akkuer, bruges med andre akkuer, så er der brandfare.

- **Brug kun de akkuer, der er beregnet til brugen i de respektive elektroværktøjer.** Brugen af andre akkuer kan medføre kvæstelser og brandfare.
- **Akkuer, som ikke er i brug, må ikke komme i nærheden af kontorclips, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning på kontakterne.** En kortslutning mellem akkukontakterne kan føre til forbrændinger eller ild.
- **Ved forkert brug kan der løbe væske ud af akkuen. Undgå kontakt med denne væske.** Skyl straks med vand ved eventuel kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene kontakt læge. Væske fra akkuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

Service

- **Få elektroværktøjet repareret på et aut. værksted og kun med originale reservedele.** På den måde sikrer du, at apparatets sikkerhed opretholdes.

Apparatspecifikke sikkerhedshenvisninger.

- Kontroller arbejdsværktøjet, at fastgørelsesdele sidder fast, samt for skader eller for stærkt slid. Apparatet må ikke bruges med beskadiget snitbeskyttelse.
- Skarpe knive - Grib aldrig ind i klingerne under arbejdet. Bær handsker under arbejdet.
- Snitbeskyttelsen samt brugen af handsker reducerer risikoen for kvæstelser.

Ladeapparat

- Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum.
- Træk kun kabelforbindelser ved at trække i stikket. Træk i kablet kan beskadige kabel og stik, og den elektriske sikkerhed er ikke længere garanteret.
- Brug aldrig ladeapparatet, hvis kabel, stik eller apparatet selv er beskadiget ved ydre påvirkninger. Tag ladeapparatet til det nærmeste aut. værksted.
- Ladeapparatet må under ingen omstændigheder åbnes. Tag det til det aut. værksted, hvis det har en fejl.

Akku

- Ved forkert brug kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med vand ved eventuel kontakt.

Hvis væsken kommer i øjnene kontakt læge. Væske fra akkuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- Ved beskadiget og ukorrekt brug af akkupakken kan der udslette dampe. Tilfør frisk luft og opsøg om nødvendigt læge. Dampene kan irritere åndedrættet.



Brandfare!

- Batterier må aldrig oplades i nærheden af syrer eller let brandbare materialer.
- Akkuen må kun oplades ved 0 °C til +60 °C. Efter stærk belastning skal akkuen først afkøles.



Ekspllosionsfare!

Beskyt apparatet mod stærk varme og ild.

- Læg ikke apparatet fra på varmelegemer og udsæt det ikke i længere tid for stærkt solskin.
- Brug kun apparatet ved omgivende temperaturer mellem -20 °C til +45 °C.



Kortslutningsfare

- Ved bortskaffelse, transport eller opbevaring skal akkuen pakkes ind (plastikpose, æske) eller kontakterne skal afklemmes.
- Akku-pakningen må ikke åbnes.

Bortskaffelse



Elektroapparater hører ikke hjemme i husholdningsaffald. Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.

Akkuer skal bortskaffes miljømæssigt korrekt



- WOLF akkuer er iht. den aktuelle tekniske stand vedr. energiforsyning til elektroapparater, som er uafhængige af strømmettet, bedst egnede. Li-Ion-batterier er miljøskadelige, hvis de bortskaffes med husholdningsaffald.

- WOLF akku'er er Li-Ion akkumulatører og skal bortskaffes efter gældende bestemmelser. Lad specialforretningen bortskaffe defekte akku'er. Akku'er skal tages ud af apparatet, inden apparatet bortskaffes.
- WOLF Garten ønsker at fremme brugernes miljøvenlige adfærd. I samarbejde med dig og WOLF-forhandleren garanterer vi at tage brugte akku'er tilbage og klargøre dem til genbrug.



Drift

Oplad akku **A**

Giv Agt! Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum!

- Akkuen skal oplades, inden du kan bruge den første gang.
 - Ladetid: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Brug kun det originale WOLF ladeapparat!
1. Tilslut ladeapparatet til en stikdåse (230-240 V~)
 2. Sæt ladestikket i akkuværktøjets ladebøsning(2).

Henvisninger vedr. ladetilstandsindikatoren:

	Akku op-	
- rød LED lyser (3):	lades	
- grøn LED lyser (3):	80 %	
- S snart den rde LED slukker, er lithium-ion-akku'en opladet:	100 %	

- #### **Generel henvisning vedr. akkuen:**
- Af hensyn til akkuens lange levetid skal du være opmærksom på følgende punkter:
- Ved lav akku-spænding afbryder LI-ION POWER RR 2000 automatisk. Så skal akkuen oplades.
 - Li-ion-akku'en skal oplades inden lange pauser, fx inden opbevaringen for vinteren.
 - Ladetiden er ved fuldt afladet akku 6 h
 - Li-ion-akku'en kan oplades i enhver ladetilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes uden at skade akku'en (ingen memory-effekt).
 - For at sikre akkumulatørerne en lang levetid br trimmeren ikke vre tilsluttet ladeapparatet lngere tid end hjst ndvendigt.

Arbejde med havesaksen

- #### **Giv Agt! Skarp kniv!**
- Hold den frie hånd væk fra klippeområdet. **C**.
 - Sørg for en sikker stand, især hvis du arbejder over hovedhøjde.
 - Hold kniven væk fra kroppen.

Tænde for havesaksen **B**

LI-ION POWER RR 2000'en er egnet både til højre- og til venstrehåndede.

1. Tryk og hold udløserkontakten **B** (1).
2. Tryk afbryderen **B** (2).

Sluk for havesaksen **B**

- Slip afbryderen (2).
- #### **Så snart der slukkes for apparatet, åbner klingerne sig.**

Beskyttelse mod overbelastning

- #### **Ved overbelastning eller blokering åbner klingerne sig og motoren slår automatisk fra!**
- Apparatet kan tilsluttes direkte igen efter afhjælpning af fejlen.

Tips vedr. klipning

- #### **Giv Agt! Skarp kniv!**
- Du kan holde grene fast med den frie hånd. Sørg altid for at holde den frie hånd væk fra klippeområdet. **C**.

- #### **Klippetider:**
- Løvhække: Maj/Juni og Oktober (Klip tilbage med ca. 1/3 af den totale højde om vinteren)

- Nåletræshække: April og Oktober
- Nåletræer: April og Oktober
- Bedroser: April/Maj
- Forårsblomster: Maj/Juni
- Bærbuske: Januar/Februar, Juli/August, November/December
- Træer: Midten af Oktober til slutningen December

Vedligeholdelse

Generelt



Giv Agt! Skarp kniv!

Inden alle service- og rengøringsarbejder:

- Aktiver under ingen omstændigheder afbryderen **B**.
- Fat ikke på løbende skær.
- Sæt altid klingebeskyttelsen på ved transport og opbevaring **D**.

Rengøring

- Rengør apparatet efter hver brug med en tør klud resp. ved stærk forurening med en børste,

- Apparatet må under ingen omstændigheder sprøjtes med vand.

Opbevaring



Giv Agt! Skarp kniv!

Inden opbevaringen:

- Aktiver under ingen omstændigheder afbryderen **B**.
- Fat ikke på løbende skær.
- Sæt altid klingebeskyttelsen på ved transport og opbevaring **D**.
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Dårligt snitbillede	Sløv kniv	Opsøg WOLF Serviceværksted
Apparatet slår fra	for stærk belastning (grendiameter for stor)	Klip kun grene med maks. ø 14 mm
	Aflade akku	Oplade akku
Kniven kan ikke kobles til:	Aflade akku	Oplade akku
	Akku defekt	Opsøg WOLF Serviceværksted

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen repareres gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

Sydämelliset onnitelut WOLF-tuotteen ostamisesta

Sisältö

Turvallisuusohjeet	39
Käyttö	42
Huolto	43
Häiriöiden poistaminen	43
Takuuehdot	43

Ominaisuuksia



- soveltuu oikea- ja vasenkätisille
- soft-pintainen luistamaton kädensija
- akun lataus riittää jopa 400 leikkaamiseen
- Latauslaite (Latausaika: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Turvallisuusohjeet

Symbolien merkitys



Huomio! Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!



Huomio! Terävät leikkuuterät - älä tartu leikatessa teriin.



Pidä suojakäsineitä!



Suojaa sateelta!

Sähkötyökalujen yleisiä turvallisuusohjeita



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot.

Turvallisuusohjeiden ja neuvojen noudattamatta jättämisestä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

- Säilytä kaikki ohjeet vastaisen varalle.

- Turvallisuusohjeiden käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa sekä verkkovirralla (laitteessa virtajohto) että akuilla toimivia sähkötyökaluja (ei virtajohtoa).

Turvallinen työpaikka

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kipinöivät ja voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muu henkilöt etäällä, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriö voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovitava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putken, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien koskettamista. Sähköiskun vaara on suurempi, kun kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökalu sateelta ja kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun suurentaa sähköiskun vaaraa.

- **Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalan kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suoja virtajohto lämmöltä, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteiden osilta.** Vaurioitunut tai kiertynyt virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Ulkona työskennellessä, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Se vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalu joutuu käyttämään kosteissa tiloissa, käytä silloin vikavirtasuojayksikintä.** Se vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole tarkkaavainen, kiinnitä huomiosi siihen mitä teet ja ajattele, kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Älä käytä sähkötyökalu väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion menetys hetkeksi voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- **Käytä aina henkilökohtaisia suojavausteita ja suojalaseja.** Työkalamallin ja käytön mukaiset suojaruusteet, kuten pölynaamari, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- **Vältä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että sähkötyökalan virta on katkaistu ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, nostamista tai kantamista.** Tapaturma voi sattua, jos pidät sormea virtakytkimellä silloin kun kannat sähkötyökalu, tai kytket sen sähköverkkoon/akkuun.
- **Poista säätövälineet ennen kuin kytket virran sähkötyökaluksi.** Työkalu tai säätö-välineet, kuten kiinni oleva avain voi loukata.
- **Vältä epätavallista työasentoa. Seiso tukevasti ja huolehdi aina tasapainosta.** Silloin voit hallita sähkötyökalu paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja.** Estä husten, vaatteiden ja käsineiden joutuminen liikkuihin osiin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoito- ja keruulaitteita voidaan asentaa, tarkasta, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynimurin käyttäminen voi vähentää pölystä seuraavia vaaroja.

Sähkötyökalan käyttö ja käsittely

- **Älä rasita laitetta liikaa. Käytä tehtävään tarkoitettua sähkötyökalu.** Sopivalta sähkötyökaluilla työ sjuju paremmin ja turvallisemmin.

- **Älä käytä sähkötyökaluja, jonka virtakytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, kun virtaa ei voi katkaista, ja se on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat välineitä tai lasket laitteen pois kädestä.** Tämä varoitus estää sähkötyökalan käynnistämisen vahingossa.
- **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalat lasten ulottuvilta.** Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät hallitse sitä tai eivät ole lukeneet käyttöohjeita. Sähkötyökalat ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä tarketele.** Tarkasta myös, onko osia rikkoutunut tai vaurioitunut niin, että sähkötyökalu ei toimi kunnolla. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monien tapaturmien syyinä ovat huonosti huolletut sähkötyökalat.
- **Pidä leikkuutyökalat terävänä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, terävsärmäiset leikkuutyökalat takertelevat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, välineitä jne. ohjeiden mukaan. Ota huomioon työolot ja käyttötarkoitus.** Sähkötyökalujen käyttäminen väärin tarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Akkutyökalan käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latauslaitteita.** Tietyille akkutyypille sopiva latauslaite voi syttyä, jos sitä käytetään toisten akkujen lataamiseen.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käytöstä voi seurata loukkaantuminen tai tulipalon vaara.
- **Suojaa käyttämättömät akut paperiliittimiltä, kolikoilta, avaimilta, nauoilta, ruuveilta tai muilta pieniltä metalliesineiltä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulusta voi seurata palovamma tai tulipalo.
- **Akusta voi väärin käytettäessä vuotaa nestettä. Vältä koskettamista siitä. Jos kosketat vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin.** Akusta vuotava neste voi ärsyttää tai polttaa ihoa.

Huolto

- Käytä sähkötyökalun korjaamiseen vain osaavia henkilöitä ja alkuperäisiä varoosia. Siten varmistetaan laitteen turvallisuus.

Laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- Tarkasta laitteen kiinnitysosien tiukkuus, vauriot tai voimakas kuluminen. Laitetta ei saa käyttää, kun viiltosuoja on vaurioitunut.
- Terävät leikkuuterät - älä tartu käyttäessäsi. Käytä työskenneltäessä suojakäsineitä.
- Viiltosuoja ja käsineet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.

Latauslaite

- Latauslaitetta saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
- Irrota virtajohto vain pistokkeesta vetämällä. Virtajohdosta vetäminen voi vaurioittaa johtoa ja pistoketta, jolloin sähköturvallisuus heikkenee.
- Älä käytä latauslaitetta, jos johto, pistoke tai itse laite on ulkopuolelta vaurioitunut. Toimita latauslaite lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Älä avaa latauslaitetta. Toimita akku huoltoon, jos siinä on vika.

Akku

- Akusta voi väärin käytettäessä vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos kosketat vahingossa, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta vuotava neste voi ärsyttää tai polttaa ihoa.
- Vaurioituneesta tai väärin käsiteltävästä akusta voi purkautua höyryjä. Mene raittiiseen ilmaan, ja hakeudu lääkäriin, jos sinulla on oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.



Tulipalon vaara!

- Älä lataa akkuja happojen ja helposti syttyvien materiaalien lähellä.
- Lataa akkua vain 0 °C ... + 60 °C lämpötilassa. Anna voimakkaasti kuormitetun akun jäähtyä ensin.



Räjähdyksivaara!

- Suojaa laite kuumuudelta ja tulelta.
- Älä aseta lämpöpatterien päälle tai jätä pitkäksi aikaa voimakkaaseen auriongonpaisteeseen.
- Käytä laitetta vain ympäristön lämpötilassa -20 °C ... + 45 °C.



Oikosulun vaara

- Kun hävität, kuljetat tai varastoit akun, pakkaa se (muovipussiin, laatikkoon) tai suojaa liittimet teipillä.
- Akkua ei saa avata.

Hävittäminen



Sähkölaitteet eivät ole kotitalousjätettä. Toimita laite, varusteet ja pakkaus hyötykäyttöön.

Ota ympäristö huomioon akkua hävitettäessä



- WOLF-akut soveltuvat erioimaisesti sähköverkosta riippumattomiin sähkölaitteisiin. Li-ion-akut ovat ympäristölle haitallisia, jos ne hävitetään kotitalousjätteen mukana.
- WOLF-akut ovat li-ion-akkuja ja siten ongelmajätettä. Toimita vialliset akut tuotteen myyneeseen liikkeeseen tai muuhun vastaanottopisteeseen. Akut on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista.
- WOLF Garten haluaa edistää kuluttajien ympäristön huomioivaa toimintaa. Yhteistyössä sinun ja WOLF-jälleenmyyjien kanssa takaamme käytettyjen akkujen vastaanoton ja kierrätyksen.

Käyttö

Akun lataaminen **A**






Huomio! Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa.

- Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa.
 - Latausaika: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Käytä vain alkuperäistä WOLF-latauslaitetta!
1. Liitä latauslaite pistorasiaan (230-240 V~).
 2. Työnä pistoke akkusaksien latausvastakkeen. (2).



Lataustilan näyttö:

- Punainen LED palaa akku latautuu (3): 
- Vihreä LED palaa (3): 80 % 
- Kun valo sammuu, litiumi-ioniakku on latautunut: 100 % 



Akun käsittelyohjeita:

- Akku toimii pitkään, kun otat seuraavat seikat huomioon:
- LI-ION POWER RR 2000 virta katkeaa automaattisesti, kun akun jännite on pieni. Akku on ladattava tällöin.
 - Li-ion-iakku on ladattava ennen pitkiä taukoja, esim. ennen talvivarastointia.
 - Täysin purkautuneen akun latausaika on 6 minuuttia.
 - Litium-ioniakun voi ladata varaustilasta riippumatta, ja lataamisen voi keskeyttää milloin hyvänsä vahingoittamatta akkua (ei muisti-ilmiötä).
 - Litium-ioniakun voi ladata varaustilasta riippumatta, ja lataamisen voi keskeyttää milloin hyvänsä vahingoittamatta akkua (ei muisti-ilmiötä).

Puutarhasaksien käyttäminen



Huomio! Terävät terät!

- Älä vie vapaata kättä leikkuualueelle **C**.
- Seiso tukevasti, erityisesti kun leikkaat päätä korkeammalta.
- Käännä terät pois päin itsestäsi.

Virran kytkeminen **B**



LI-ION POWER RR 2000 soveltuu oikea- ja vasenkätisille

1. Paina vapautuspainiketta ja pidä se painettuna **B** (1).
2. Paina virtakytintä **B** (2).

Virran katkaiseminen **B**

- Vapauta virtakytin (2).



Terät avautuvat heti, kun virta katkaistaan.

Ylikuormitusuoja



Kun laite kuormittuu liikaa tai toiminta estyy, terät avautuvat ja moottori pysähtyy automaattisesti!

- Laitteen voi käynnistää vian korjaamisen jälkeen heti uudelleen.

Leikkuuvihjeitä



Huomio! Terävät terät!

Voit pitää oksista kiinni vapaalla kädellä. Pidä vapaa käsi kuitenkin poissa leikkuualueelta **C**.



Leikkausajat:

- Pensasaidat: touko-/kesäkuu ja lokakuu (leikkaa noin 1/3 kokonaiskorkeudesta talvella)
- Kuusiaidat: huhtikuu ja lokakuu
- Havupuut: huhtikuu ja lokakuu
- Ruusut: huhtikuu/toukokuu
- Varhaiskukkijat: toukokuu/kesäkuu
- Marjapensaat: tammi-/helmikuu, heinä-/elokuu, marras-/joulukuu
- Puut: lokakuun puolivälistä joulukuun loppuun

Huolto

Yleistä



Huomio! Terävät terät!

Ennen huoltamista ja puhdistamista:

- Älä aktivoi virtakytkimiä **B**.
- Älä tartu pyöriviin teriin.
- Aseta teränsuojus paikalleen ennen kuljettamista ja varastointia **D**.

Varastointi



Huomio! Terävät terät!

Ennen varastointia:

- Älä aktivoi virtakytkimiä **B**.
- Älä tartu pyöriviin teriin.
- Aseta teränsuojus paikalleen ennen kuljettamista ja varastointia **D**.
- Varastoi laite kuivaan paikkaan, pois lasten ulottuvilta.

Puhdistaminen

- Puhdista laite joka käytön jälkeen kuivalla rievulla, tai jos se on erittäin likainen, käytä harjaa.
- Älä ruiskuta laitetta vedellä.

Häiriöiden poistaminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Huono leikkuujälki	Terä on tylsä	Ota yhteys WOLF-huoltoon
Laitteen virta katkeaa	Liian suuri kuoma (oksa on liian paksu) Akku purkautunut	Leikkaa vain enint. ø 14 mm oksia Lataa akku
Laitte ei käynnisty	Akku purkautunut Akku viallinen	Lataa akku Ota yhteys WOLF-huoltoon

Takuuehdot

Takuu kattaa materiaali – ja valmistevikojen osalta varaosat ja työn. Takuuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai huollosta. Takuutapauksissa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Gratulerer med kjøpet av ditt WOLF-Garten-produkt

Innhold

Sikkerhetshenvisninger	44
Bruk	47
Vedlikehold	48
Feilretting	48
Garanti	48

Utstyrskjennetegn



- egnet for høyre- og venstrehendte personer
- sklisikkert håndtak med softinnlegg
- Akkumulatorlading for opp til 400 kutt
- Ladeapparat (Ladetid: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Sikkerhetshenvisninger

Symbolenes betydning



Obs! Du må lese bruksanvisningen før apparatet tas i bruk!



Obs! Skarpe skjærekniver - aldri ta på knivbladene under arbeidet.



Bruk vernehansker!



Må ikke utsettes for regn!

Generelle sikkerhetshenvisninger for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetshenvisninger og anvisninger.

Hvis man ikke overholder sikkerhetshenvisningene og anvisningene kan elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader oppstå.

- Oppbevar alle sikkerhetshenvisninger og anvisninger for fremtiden.

- Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i sikkerhetshenvisningene viser til elektroverktøy som er nettdrevet (med nettkabel) og elektroverktøy som er akkumulatordrevet (uten nettkabel).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sorg for at arbeidsplassen er ren og godt belyst.** Uorden eller arbeidsområder som ikke er belyst kan føre til ulykker.
- **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy danner gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- **Barn og andre personer må holdes bort mens elektroverktøyet brukes.** Blir du distrauert kan du miste kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøyets tilkoblingsplugg må passe inn i stikkontakten. Pluggen må ikke endres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet elektroverktøy.** Uendrede plugg og passende stikkontakter minsker faren for et elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jodede overflaten som rør, panelovner, komfyr og kjøleskap.** Det er øket risiko for elektrisk støt når kroppen din er joded.
- **Hold elektroverktøy borte fra regn og fuktighet.** Vann som trenger inn i elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.

- **Ikke misbruk kabelen til å bære eller henge opp elektroverktøyet eller til å dra pluggen ut av stikkkontakten.** Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller apparatdeler som beveger seg. Skadede kabler eller kabelsalat øker faren for elektrisk stot.
- **Hvis du arbeider med elektroverktøyet utendørs bruk kun skjøtekabler som er egnet til utendørs bruk.** Bruk av en skjøte-kabel som er egnet til utendørs bruk minsker faren for elektrisk stot.
- **Er det ikke mulig å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter minsker faren for elektrisk stot.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk fornuft i arbeidet med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan medføre alvorlige skader.
- **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern, avhengig av elektroverktøyet art og bruk, minsker faren for skader.
- **Unngå utilsikket bruk. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller kobler til akkumulatoren, tar det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler apparatet til strømmen når det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som er i en roterende apparatdel kan føre til skader.
- **Unngå en unormal kroppsholding. Sørg for å stå sikkert og hold alltid likevekten.** På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet i uforventede situasjoner.
- **Ha på egnede klær.** Ikke ha på deg vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra deler som beveger seg. Løst sittende klær, smykker eller langt hår kan henge seg fast bevegelige deler.
- **Hvis det er mulig å montere støvavsugings- eller støvoppsamlingsutstyr, forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av en støvavsuging kan minske farer på grunn av støv.

Bruk og stell av elektroverktøyet

- **Ikke overbelast apparatet. Bruk det riktige elektroverktøyet for arbeidet ditt.** Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det oppgitte ytelsesområdet.
- **Ikke bruk noe elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- **Dra pluggen ut av stikkkontakten og/eller fjern akkumulatoren før apparatet innstilles, tilbehør skiftes ut eller før du legger bort apparatet.** Denne forholdsregelen hindrer at elektroverktøyet startes utilsikket.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.** Ikke la personer som ikke er fortrolig med apparatet eller som ikke har lest denne anvisningen, bruke det. Elektroverktøy er farlig når det brukes av uerfarne personer.
- **Elektroverktøy må vedlikeholdes med omhu.** Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, om deler er brukket eller så skadet at elektroverktøyet funksjon er svekket. Skadete deler må repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som er dårlig vedlikeholdt.
- **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.** Skjæreverktøy med skarpe skjærekanter som er omhyggelig vedlikeholdt, kommer ikke så ofte i klem og kan håndteres lettere.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. iht. til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidene som skal utføres. Å bruke elektroverktøy til andre arbeider enn det de er laget for, kan medføre farlige situasjoner.

Bruk og stell av akkumulatorverktøy

- **Akkumulatorene må kun lades i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår fare for brann hvis et ladeapparat som er egnet for en bestemt type akkumulatore, brukes sammen med andre akkumulatore.
- **Bruk kun akkumulatorene som er bestemt for elektroverktøyet.** Bruk av andre akkumulatore kan medføre skader og fare for brann.
- **Hold akkumulatoren, når den ikke er i bruk, unna binders, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en kortslutning av kontaktene.** En kortslutning mellom akkukontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- Ved feil bruk kan væske komme ut av akkumulatoren. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. I tilfelle væsken kommer inn i øynene må du i tillegg ta kontakt med lege. Akkumulatorvæske som kommer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.

Service

- Ditt elektroverktøy må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler. På denne måten garanteres at apparatets sikkerhet er ivaretatt.

Apparatspesifikke sikkerhetshenvisninger

- Kontroller apparatet for at montasjedeler sitter godt fast, for skader eller sterk slitasje. Apparatet må ikke brukes når skjærebeskyttelsen er skadet.
- Skarpe skjærekniver - aldri ta på knivbladene under arbeidet. Bruk hansker under arbeidet.
- Skjærebeskyttelsen samt å bruke hansker minsker faren for skader.

Ladeapparat

- Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom.
- Avbryt strømforbindelsen kun ved å dra i pluggen. Å dra i kabelen kan skade kabelen og pluggen, og den elektriske sikkerheten vil ikke lenger være opprettholdt.
- Bruk aldri ladeapparatet når kabelen, pluggen eller selve apparatet er skadet på grunn av ytre påvirkning. Lever ladeapparatet til nærmeste fagverksted.
- Ladeapparatet må aldri åpnes. I tilfelle feil må du levere det til et fagverksted.

Akkumulator

- Ved feil bruk kan væske komme ut av akkumulatoren. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. I tilfelle væsken kommer inn i øynene må du i tillegg ta kontakt med lege. Akkumulatorvæske som kommer ut kan føre til hudirritasjon eller brenninger.
- Ved skadet, eller feil bruk, av akkumulatorpakken kan damper komme ut. Sørg for tilgang av frisk luft og tilkall lege hvis du føler ubehag. Dampene kan irritere åndedrettet.



Fare for brann!

- Akkumulatorene må aldri lades i nærheten av syrer eller lett antennelige materialer.
- Akkumulatoren må kun lades opp mellom 0 °C til + 60 °C. Etter sterk belastning må akkumulatoren avkjøles før den lades.



Fare for eksplosjon!

- Apparatet beskyttes mot varme og ild.
- Det må ikke legges på radiatorer eller utsettes for sollys over lengre tid.
 - Apparatet må kun brukes i en omgivelsestemperatur på mellom -20 °C til + 45 °C.



Fare for kortslutning

- Ved avfallshåndtering, transport eller lagring må akkumulatoren pakkes inn (plastpose, eske) eller kontaktene må være limt med tape.
- Akkumulatorpakken må ikke åpnes.

Avfallshåndtering



Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparat, tilbehør og forpakningen må leveres til miljøvennlig resirkulering.

Akkumulatorene må destrueres på miljøvennlig måte




- WOLF akkumulatorene er, i henhold til teknikkens aktuelle stand, egnet til energiforsyning av elektroapparater som er uavhengig av strømmettet. Li-Ion-celler er miljøfarlige hvis de kastes sammen med annet husholdningsavfall.
- WOLF akkumulatorene er Li-Ion akkumulatorene og må derfor leveres til godkjent miljøstasjon. Defekte akkumulatorene leveres hos faghandelen for avfallshåndtering. Akkumulatorene må fjernes fra apparatet før det skrutes.


- WOLF Garten vil fremme at forbrukeren handler på en miljøvennlig måte. I samarbeid med deg og WOLF fagforhandlere garanterer vi at vi tar tilbake og resirkulerer kasserte akkumulatører.



Bruk


Akkumulatoren lades **A**

 **Obs! Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom!**

- Før akkuen brukes for første gang må den lades.
 - Ladetid: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Bruk kun det originale WOLF ladeapparatet!
1. Koble ladeapparatet til en stikkontakt (230-240 V~).
 2. Ladepluggen settes inn i akkumulatørsaksens ladebøsning (2).

 **Henvvisninger til ladetilstandsdisplayet:**

- rød LED lyser opp (3):	Akkuen lades	
- grønn LED lyser opp (3):	80 %	
- Så fort LEDen slukner er litium-ion-akkumulatoren ladet opp:	100 %	

 **Generelle råd om akkumulatoren:**

- For at akkumulatoren skal leve lengst mulig, bør De ta hensyn til følgende punkter:
- Ved lav akkumulator-spenning slår LI-ION POWER RR 2000 seg automatisk av. I så fall må akkumulatoren lades.
 - Li-ion-akkumulatoren må lades før lange pauser, f.eks. før lagringen om vinteren.
 - Når akkumulatoren er fullstendig tom er ladetiden 6 h.
 - For å sikre en lang levetid til akkuen bør apparatet ikke være tilkoplede ladeapparatet lenger enn nødvendig.
 - Li-ion-akkumulatoren kan lades i enhver ladetilstand, og ladingen kan avbrytes når som helst uten at akkumulatoren tar skade (ingen memory-effekt).

Arbeide med hagesaksen

-  **Obs! Skarpe skjærekniver!**
- Hold den frie hånden unna skjæreamrådet **C**.
 - Sørg for å stå stabilt, spesielt når du arbeider over hodehøyde.
 - Hold knivene borte fra kroppen.


Slå på hagesaksen **B**

 **LI-ION POWER RR 2000 er egnet for høyre- og venstrehendte personer.**

1. Trykk inn frigjøringsknappen (1) og hold den inne **B** (1).
2. Trykk på På-/Avbryteren **B** (2).

Slå av hagesaksen **B**

- Slipp På-/Av-knappen (2).

 **Så snart apparatet slås av åpner knivbladene seg.**


Overlastvern

 **Ved overbelastning eller blokkering åpner knivbladene seg og motoren slår seg automatisk av!**

- Etter at feilen er rettet kan apparatet brukes igjen med en gang.

Råd pm skjæring

 **Obs! Skarpe skjærekniver!**
Med den frie hånden kan du holde fast grener. Pass alltid på å holde den frie hånden unna skjæreamrådet **C**.

 **Skjæretider:**

- Løvhekker: Mai/juni og oktober (tilbakeskjæring ca. 1/3 av den totale høyden gjøres om vinteren)
- Bartrehekker: April og oktober
- Koniferer: April og oktober
- Bedroser: April/mai

- Busker som blomstrer om våren: Mai/juni
- Bærbusker: Januar/februar, juli/august, november/desember
- Trær: Medio oktober til slutten av desember

Vedlikehold

Generelt



Obs! Skarpe skjærekniver!

Før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider:

- Aktiver aldri bryteren **B**.
- Ikke ta på knivene mens de beveger seg.
- Ved transport og lagring må alltid knivbeskyttelsen settes på **D**.

Lagring



Obs! Skarpe skjærekniver!

Før lagring:

- Aktiver aldri bryteren **B**.
- Ikke ta på knivene mens de beveger seg.
- Ved transport og lagring må alltid knivbeskyttelsen settes på **D**.

Rengjøring

- Apparatet rengjøres etter hver bruk med en tørr fille eller med en børste ved sterk tilsmussing.
- Apparatet må aldri spyles med vann.

Feilretting

Problem	Mulig årsak	Råd
Dårlig klipping	Sløv kniv	WOLF Service-verksted oppsøkes
Apparatet slår seg av	For sterk belastning (grendiameter for stor)	Klipp kun grener med maks. ø 14 mm
	Akkumulatoren utladet	Akkumulatoren opplades
Apparatet kan ikke slås på	Akkumulatoren utladet	Akkumulatoren opplades
	Akkumulator defekt	WOLF Service-verksted oppsøkes

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. I garanti-tilfeller må du henvende deg til forhandleren eller til nærmeste salgskontor.

Vi gratulerar till köpet av din WOLF-produkt

Innehåll

Säkerhetsinstruktioner	49
Användning	52
Underhåll	53
Störningsåtgärder	53
Garanti	53

Utrustning



- lämplig för höger- och vänsterhänta
- greppfast handtag med mjukt inlägg
- Batteriladdning för upp till 400 klipp
- Laddningsaggregat (Laddningstid: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Säkerhetsinstruktioner

Symbolernas betydelse



O B S ! Läs igenom bruksanvisningen, innan verktyget används!



O B S ! Vassa knivar - Stick aldrig in fingrarna mellan bladen under pågående arbete.



Använd skyddshandskar!



Får inte utsättas för regn!

Allmänna säkerhetsinstruktioner för elektriska verktyg



WARNING! Läs noggrant igenom alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar.

Förbissande av säkerhetsinstruktioner eller anvisningar kan orsaka elektriska stötar, brand och / eller allvarliga personskador.

- **Spara alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar för framtida behov.**
- Det i säkerhetsinstruktionerna använda begreppet "Elektriska verktyg" gäller för nätanslutna elektriska verktyg (med nätkabel) och för batteridrivna elektriska verktyg (utan nätkabel).

Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll arbetsplatsen ren och med god belysning.** Oordning eller dålig belysning på arbetsområdet kan medföra olycksfall.
- **Använd det elektriska verktyget inte i omgivningar, där det finns explosionsrisk, brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg alstrar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd, när det elektriska verktyget används.** Om du distraheras, kan du tappa kontrollen över verktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Det elektriska verktygets stickpropp måste passa till eluttaget. Stickproppen får på intet sätt förändras. Använd inga grenproppar gemensamt med skyddsjordade elektriska verktyg.** Oförändrade stickproppar och passande eluttag reducerar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar, om kroppen är jordad.
- **Håll elektriska verktyg borta från regn och fuktighet.** Om vatten tränger in i elektriska verktyg, ökar risken för elektriska stötar.
- **Kablar får inte användas för fel ändamål, till exempel för att bära eller hänga upp verktyget eller för att dra ut stickproppen ur eluttaget. Håll kablar borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Om ett elektriskt verktyg används utomhus, bör man också använda en för utomhus lämplig förlängningssladd.** Användningen av en för utomhusbruk lämplig förlängningssladd reducerar risken för elektriska stötar.
- **Om användning av det elektriska verktyget i fuktig miljö inte kan undvikas, måste en felströmbrytare användas.** Användning av en felströmbrytare reducerar risken för elektriska stötar.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam på, vad du gör, och använd sunt förnuft vid arbeten med elektriska verktyg. Använd inga elektriska verktyg, om du är trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av oaktsamhet vid användning av ett elektriskt verktyg kan leda till allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning, som t ex dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på hur och för vilket arbete det elektriska verktyget används, reducerar risken för personskador.
- **Undvik, att verktyget startas av misstag. Försäkra dig om, att det elektriska verktyget är avstängt, innan du ansluter det till eluttaget och / eller batteriet, eller tar upp eller bär verktyget.** Om du håller fingret på

omkopplaren eller har verktyget inkopplat, när det ansluts till eluttaget, kan det leda till olycksfall.

- **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar, innan det elektriska verktyget kopplas in.** Verktyg eller nycklar, som lämnas kvar i apparatens roterande delar, kan orsaka personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till, att du står stadigt och alltid håller balansen.** Då har du bättre möjlighet att kontrollera det elektriska verktyget i oväntade situationer.
- **Använd lämplig klädsel. Bär inga bylsiga kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösslittande klädesplagg, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om avsugnings- och uppsamlingsanordningar för damm kan monteras, måste man försäkra sig om, att dessa är anslutna och används på rätt sätt.** Genom användning av en avsugningsanordning kan risker på grund av damm reduceras.

Användning och hantering av det elektriska verktyget

- **Verktyget får inte överbelastas. Använd rätt elektriskt verktyg för arbetet.** Med ett passande elektriskt verktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Använd inga elektriska verktyg, om omkopplaren är defekt.** Ett elektriskt verktyg, som inte längre kan kopplas in eller stängas av, är farligt och måste repareras.
- **Dra ut stickproppen ur eluttaget och / eller ta bort batteriet, innan du ställer in verktyget, byter ut tillbehördelar eller lägger undan verktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar, att det elektriska verktyget startas av misstag.
- **Förvara oanvända elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Personer, som inte är förtrogna med verktyget eller inte har läst igenom dessa instruktioner, får inte använda verktyget.** Elektriska verktyg är farliga, om de används av oerfarna personer.
- **Sköt dina elektriska verktyg omsorgsfullt. Kontrollera, att alla rörliga delar fungerar felfritt utan att kärva och om delar är avbrutna eller så skadade, att det elektriska verktygets funktion försämras. Låt skadade delar repareras, innan verktyget används igen.** Många olycksfall beror på dåligt underhåll av elektriska verktyg.

- **Se till, att skärverktyg är vassa och rena.** Noggrant omskötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.
- **Använd det elektriska verktyget, tillbehör, insatsverktyg m m i enlighet med dessa instruktioner. Ta därvid hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsuppgiftens art.** Att använda elektriska verktyg för icke avsedda arbetsuppgifter kan leda till farliga situationer.

Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- **Ladda batteriet endast i laddare, som rekommenderas av verktygets tillverkare.** Laddare, som är avsedda för en viss typ av batterier, kan börja brinna, om de används för andra batterier.
- **Använd därför endast de batterier, som är avsedda för det elektriska verktyget.** Att använda andra batterier kan orsaka personskador och brandrisk.
- **Håll icke använda batterier borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål, som kan orsaka en överbryggnings mellan kontaktarna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid tillfällig kontakt måste den tvättas bort med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, måste du dessutom kontakta en läkare.** Utrunnen batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Service

- **Låt kvalificerad fackpersonal reparera ditt elektriska verktyg och uteslutande med reservdelar i originalutförande.** Därmed garanteras verktygets fortsatta funktionssäkerhet.

Säkerhetsinstruktioner för verktyget

- Kontrollera, om alla delar sitter fast på verktyget, om verktyget är skadat eller visar tecken på kraftigt slitage. Om bladskyddet är skadat, får verktyget inte användas.
- Vassa knivar - Stick aldrig in fingrarna mellan bladen under pågående arbete. Använd handskar under arbetet.
- Bladskyddet och handskarna reducerar risken för personskador.

Laddare

- Laddaren får endast användas i torra rum.
- Bryt kabelförbindelser endast genom att dra i stickproppen. Att dra i kabeln kan skada kabeln och stickproppen, och den elektriska säkerheten skulle inte längre vara given.
- Använd aldrig laddaren, om kabeln, stickproppen eller verktyget har skadats genom yttre inverkan. Ta med laddaren till närmaste fackverkstad.
- Öppna på inga villkor laddaren. Vid störning måste laddaren lämnas till en fackverkstad.

Batteriet

- Vid felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid tillfällig kontakt måste den tvättas bort med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, måste du dessutom kontakta en läkare. Utrunnen batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Om batterisatsen skadas eller används fel, kan ångor strömma ut. Sörj för frisk luft och kontakta en läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.



Brandrisk!

- Batterier får aldrig laddas i närheten av syror eller lätt antändbara material.
- Ladda batteriet endast mellan 0 °C och 60 °C. Efter kraftig belastning måste batteriet först svalna.



Explosionsrisk!

- Skydda verktyget mot hetta och eld.
- Lägg inte ifrån dig batteriet på värmeelement, och låt det inte ligga i stark solstrålning under längre tid.
 - Verktyget får endast användas i omgivningstemperaturer mellan -20 °C och +45 °C.



Risk för kortslutning

- Vid avfallshantering, transport och lagring måste batteriet emballeras (plastpåse, ask) eller kontaktarna klistras för.
- Batterisatsen får inte öppnas.

Avfallshantering



Elektriska apparater får inte kastas med hushållssopor. Apparaten, tillbehör och förpackningen ska lämnas för miljövänlig återanvändning.

Batterier ska tas omhand enligt miljöföreskrifter.



- WOLF-batterier är enligt aktuell teknisk standard lämpliga för energiförsörjning av elektriska apparater, som är oberoende av elnätet. Litiumjonceller är skadliga för miljön, om de kastas tillsammans med annat hushållsavfall.



Användning

Laddning av batteriet **A**

! **O B S !** Laddaren får endast användas i torra rum.

- Före det första användningstillfället måste batteriet laddas upp.
 - Laddningstid: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Använd endast laddare i originalutförande från WOLF!
1. Anslut laddaren till ett eluttag (230-240 V~) .
 2. Stick in laddningsstickproppen i den batteri-drivna saxens uttag (2).

i **Hänvisningar för laddningsaggregatet:**

- röd LED-lampa tänds batteriet laddas (3):
- grön LED-lampa tänds (3): 80 % 
- Så snart LED-lampan slocknar, är litiumjon-batteriet laddat: 100 % 

i **Allmänna hänvisningar för batteriet:** Med tanke på lång användningstid för batteriet bör följande punkter beaktas:

- Vid låg batterispänning stängs häcksaxen av LI-ION POWER RR 2000 automatiskt. I så fall måste batteriet laddas upp.
- Litiumjon-batteriet måste laddas upp före längre uppehåll, t ex före förvaring under vintern.
- Vid fullständigt urladdat litiumjon-batteri är uppladdningstiden 6 minuter.
- Litiumjon-batteriet kan sättas på laddning i varje laddningstillstånd, och laddningen kan avbrytas när som helst, utan att batteriet skadas (ingen memory-effekt).

- WOLF-batterier är litiumjon-batterier och måste därför sopsorteras. Defekta batterier lämnas till fackhandeln. Batterier måste plockas ut ur verktyget, innan det skrotas.
- WOLF-Garten vill främja, att förbrukarna handlar miljömedvetna. I samarbete med dig och fackhandlare för WOLF-produkter garanterar vi för återtagning och recycling av förbrukade batterier.

- Med tanke p batteriernas livslängd bör Akku-saxen inte vara ansluten onödigt länge till laddningsaggregatet.

Arbete med trädgårdssaxen



O B S ! Vassa skärblad!

- Håll den fria handen utanför klippområdet **C**.
- Se till, att du står stadigt, i synnerhet om du arbetar ovanför huvudet.
- Håll skärbladen borta från kroppen.

Koppla in trädgårdssaxen **B**



Verktyget LI-ION POWER RR 2000 är lämplig för höger- och vänsterhänta.

1. Tryck på upplåsningsknappen och håll den intryckt **B** (1).
2. Tryck på omkopplaren TILL / FRÅN **B** (2).

Avstängning av trädgårdssaxen **B**

- Släpp omkopplaren TILL / FRÅN (2).



Så snart verktyget är avstängt, öppnas skärbladen.

Överbelastningsskydd



Vid överbelastning eller blockering öppnas saxbladen, och motorn stängs av automatiskt!

- När felet är åtgärdat, kan verktyget genast kopplas in igen.

Tips för beskärning



O B S ! Vassa skärblad!

Med den fria handen kan du hållas fast grenar. Du måste naturligtvis alltid se till, att den fria handen är utanför klippområdet **C**.



Beskärningstider:

- Lövhäckar: maj / juni och oktober (beskärning med ca 1/3 av totalhöjden utförs under vintern)
- Barrväxthäckar: april och oktober
- Koniferer: april och oktober

- Rabattrosor: april / maj
- Vårblommande växter: maj / juni
- Bärbuskar: januari / februari, juli / augusti, november / december
- Träd: mitten oktober till slutet december

Underhåll

Allmänt



O B S ! Vassa skärblad!

Före alla underhålls- och rengöringsarbeten:

- Brytarna får på inga villkor aktiveras **B**.
- Stick inte in handen mellan knivarna när du klipper.
- Sätt alltid på knivskyddet före transport och förvaring **D**.

Förvaring



O B S ! Vassa skärblad!

Före förvaringen:

- Brytarna får på inga villkor aktiveras **B**.
- Stick inte in handen mellan knivarna när du klipper.
- Sätt alltid på knivskyddet före transport och förvaring **D**.
- Förvara verktyget på en torr plats utom räckhåll för barn.

Rengöring

- Rengör verktyget efter varje användningstillfälle med en torr trasa resp vid kraftig förorening med en borste.
- Spruta aldrig av verktyget med vatten.

Störningsåtgärder

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Dåligt klippresultat	Saxbladen är slöa	Kontakta en WOLF återförsäljare
Stäng av verktyget	För stor belastning (för stor grendiameter)	Klipp endast grenar med max 14 mm ø.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
Verktyget kan inte kopplas in.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriet är defekt.	Kontakta en WOLF återförsäljare

Garanti

För varje land gäller vår representants garanti-villkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Blahopřejeme Vám ke koupi výrobku značky WOLF

Obsah

Bezpečnostní předpisy	54
Provoz	57
Údržba	58
Odstraňování poruch	58
Záruční podmínky	58

Označení vybavení



- vhodné pro praváky a leváky
- neklouzavé držadlo s měkkou vložkou
- na jedno nabití akumulátoru až 400 střihů
- Nabíječka (Doba nabíjení: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Bezpečnostní předpisy

Význam symbolů



Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!



Pozor! Ostré nože - při práci nikdy nesahejte na čepele.



Noste ochranné rukavice!



Nevystavovat dešti!

- V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým kabelem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště vedou k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu, kde by hrozilo nebezpečí výbuchu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Nikdy zástrčku neupravujte žádným způsobem. Ve spojení s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojký.** Nezměněné zástrčky a k nim náležející zásuvky snižují nebezpečí úderu proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**

- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.**
Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Chraňte přírodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, používejte výhradně prodlužovací kabel, který je vhodný i pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte chránič s detekcí chybového proudu.** Použití chrániče s detekcí chybového proudu snižuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla**
Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu. To umožňuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodné oblečení. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími částmi stroje.
- **Pokud je možné instalovat zařízení pro odsávání prachu nebo sběrné odsávací zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Používání odsávání snižuje nebezpečí daná prachem.

Použití a zacházení s elektrickým nářadím

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně.** Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unaveni či nesoustředěni, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážné zranění.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, snižuje při používání při dané práci s elektrickým nářadím nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu.** Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej připojíte do sítě a/nebo k akumulátoru nebo před jeho přenášením. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnutý přístroj připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může mít za následek zranění.
- **Nepřetěžujte přístroj.** Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v udaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavení přístroje nebo výměnu příslušenství a před uložení přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zamezuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí.** Nenechte přístroj používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí starajte.** Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím přístroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. podle těchto pokynů.** Dbejte přítom na dané pracovní podmínky a prováděnou

činnost. Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.

Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.**
Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může vést k nebezpečí požáru, je-li použita pro jiný akumulátor.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z baterií vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte dále lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.

Service

- **Nechávejte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným opravářem s použitím jen originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Zkontrolujte přístroj, zda namontované díly pevně dosedají, zda nejsou poškozeny nebo silně opotřebené. S poškozeným ochranným krytem nesmí být přístroj používán.
- Ostré nože - při práci nikdy nesahejte na čepele. Během práce noste rukavice.
- Ochranný kryt i nošení rukavic snižuje riziko zranění.

Nabíječka

- Nabíječka smí být používána pouze v suchých prostorech.

- Odpojte kabel pouze tažením za zástrčku. Tažením za kabel může kabel a zástrčku poškodit a elektrická bezpečnost by již nebyla zaručena.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku, pokud kabel, zástrčka nebo přístroj sám je poškozen vnějšími vlivy. Odnesete nabíječku do nejbližšího odborného servisu.
- V žádném případě nabíječku neotevírejte. V případě poruchy ji odnesete do odborného servisu.

Akumulátor

- Při nesprávném používání může z baterií vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc. Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- Při poškozeném akumulátoru nebo jeho nesprávném používání mohou unikat výpary. Větrejte a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.



Nebezpečí požáru!

- Nikdy akumulátory nenabíjejte v blízkosti kyselin nebo snadno vznětlivých materiálů.
- Akumulátor nabíjejte pouze při teplotách mezi 0 °C až + 60 °C. Po silném zatížení nechte akumulátor nejprve vychladnout.



Nebezpečí výbuchu!

- Chraňte přístroj před horkem a ohněm.
- Neodkládejte jej na radiátory ani na delší dobu nevystavujte silnému slunečnímu záření.
 - Používejte přístroj pouze při teplotách okolí mezi -20 °C až + 45 °C.



Nebezpečí zkratu

- Při likvidaci, transportu nebo uskladnění musí být akumulátor zabalen (plastikový sáček, krabice), nebo musí být kontakty přelepeny.
- Akumulátor se nesmí rozebírat.

Likvidace



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu. Přístroj, příslušenství a obal předejte na ekologickou recyklaci.

Ekologická likvidace akumulátorů



- Akumulátory firmy WOLF jsou podle současného stavu techniky nevhodnější pro napájení elektrických přístrojů nezávislých na síti. Li-ion akumulátory škodí životnímu prostředí, pokud jsou likvidovány společně s ostatním domovním odpadem.

- Akumulátory firmy WOLF jsou Li-ion akumulátory a musí být proto předpisově likvidovány. Defektní akumulátory nechte likvidovat u odborného prodejce. Při likvidaci přístroje z něj musí být nejprve vyjmuty akumulátory.
- Firma WOLF Garten chce podporovat ekologické chování spotřebitelů. Ve spolupráci s Vámi a odbornými prodejci WOLF zaručujeme zpětný odběr a recyklaci opotřebovaných akumulátorů.

Provoz

Nabíjení akumulátoru **A**





Pozor! Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.

- Před prvním použitím je nutné nabít akumulátor.
 - Doba nabíjení: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Používejte pouze originální nabíječku WOLF!
1. Připojte nabíječku do zásuvky (230-240 V~).
 2. Zastrčte nabíjecí konektor nabíječky do akumulátorových nůžek (2).



Informace k ukazateli stavu nabití:

- | | |
|--|---|
| | akumulátor je nabíjen |
| - červená LED svítí (3): | |
| - zelená LED svítí (3): | 80 %  |
| - Jakkmile LED zhasne, je Li-ion akumulátor nabit: | 100 %  |



Všeobecné pokyny k akumulátoru:

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli respektovat následující body:

- Při nízkém napětí akumulátoru se LI-ION POWER RR 2000 automaticky vypne. V tomto případě musí být akumulátor nabit.
- Akumulátor Li-ion se musí nabít před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.
- Doba nabíjení činí při zcela vybitém akumulátoru 6 h

- Akumulátor Li-ion může být nabíjen při jakémkoli stavu nabití a nabíjení může být kdykoli přerušeno, aniž by to akumulátoru škodilo (žádný paměťový efekt).
- V zájmu dlouhé životnosti akumulátorů by přístroj neměl být připojen na nabíječku zbytečně dlouho.

Práce se zahradnickými nůžkami



Pozor! Ostré řezné nože!

- Mějte volnou ruku dále od oblasti stříhání. **C**
- Dbejte na stabilní postoj, zvláště když pracujete nad hlavou.
- Udržujte nože dále od těla.

Zapnutí zahradnických nůžek **B**



LI-ION POWER RR 2000 jsou vhodné pro praváky a leváky

1. Stiskněte a držte tlačítko odblokování **B** (1).
2. Stiskněte spínač zap/vyp **B** (2).

Vypnutí zahradnických nůžek **B**



- Uvolněte spínač zap/vyp (2).

Jakkmile je přístroj vypnut, čepele se rozevrou.

Ochrana proti přetížení

i Při přetížení nebo zablokování se otevřou čepele a motor se automaticky vypne!

- Po odstranění poruchy lze přístroj rovnou znovu zapnout.

Tipy pro stříhání

! **Pozor! Ostré řezné nože!**
Volnou rukou můžete větve přidržovat. Stále však dbejte na to, abyste měli volnou ruku dále od oblasti stříhání **C**.



Období prořezávání:

- Listnaté dřeviny: květen/červen a říjen (v zimě provést zastřížení o cca 1/3 celkové výšky)
- Jehličnaté dřeviny: duben a říjen
- Konifery: duben a říjen
- Šadové růže: duben/květen
- Časné kvetoucí keře: květen/červen
- Keře s bobulovinami: leden/únor, červenec/srpen, listopad/prosinec
- Stromy: polovina října až konec prosince

Údržba

Všeobecně

! **Pozor! Ostré řezné nože!**
Před všemi údržbářskými pracemi a čistěním:

- V žádném případě neaktivujte spínač **B**.
- Nesahejte na běžící nože.
- Při transportu a ukládání vždy nasadte ochranný kryt nože **D**.

- V žádném případě přístroj neostříkujte vodou.

Uložení

! **Pozor! Ostré řezné nože!**
Před uložením:

- V žádném případě neaktivujte spínač **B**.
- Nesahejte na běžící nože.
- Při transportu a ukládání vždy nasadte ochranný kryt nože **D**.

- Ukládejte přístroj s akumulátorem na suchém místě, mimo dosah dětí.

Čištění

- Po každém použití vyčistíte přístroj suchým hadrem, popř. při silném znečištění kartáčem.

Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Pomoc
Špatný střih	Nůž je tupý	Vyhledejte servisní opravnu firmy WOLF
Přístroj se vypíná	příliš velké zatížení (příliš velký průměr větve)	stříhejte pouze větve s max. 14 mm
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
Přístroj není možné zapnout	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Vadný akumulátor	Vyhledejte servisní opravnu firmy WOLF

Záruční podmínky

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu

nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodáváče nebo na nejbližší pobočku.

Gratulálunk WOLF termékének megvásárlásához!

Tartalom

Biztonsági előírások	59
Üzem	62
Karbantartás	63
A hibák elhárítása	64
Garancia	64

Jellemzői



- bal- és jobbkezesek számára
- puha betétes, csúszásgátolt fogantyú
- egy feltöltéssel akár 400 vágás
- külső töltőkészülék (töltési idő: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Biztonsági előírások

A jelek magyarázata



Figyelem!
Üzembehelyezés előtt olvassa el a használati utasítást!



Figyelem! Éles vágóél - munka közben ne érjen a pengéhez.



Viseljen védőkesztyűt!



Ne hagyja az esőn!

Elektromos kéziszerszámok általános biztonsági előírásai



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és használati utasítást.

A biztonsági előírások és a használati utasítás figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérülést okozhat.

- **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és használati utasítást, későbbi használatra.**
- A biztonsági előírásokban használt "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról üzemeltetett (hálózati kábeles) és akkumulátoros üzemű (hálózati kábel nélküli) készülékekre is vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- **Munkahelyét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a nem megfelelő megvilágítás balesetveszélyes.
- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos készülékekben szikrák képződnek, amik a gőzöket vagy porokat begyújthatják.
- **Az elektromos készülékek használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elvesztheti uralmát a készülék fölött.

Elektromos biztonság

- A készülék csatlakozó dugója illeszkedjen az aljzatba. A dugó semmilyen módon sem módosítható. Ne használjon védőföldes készülékhez t-dugót. A módosíthatatlan dugó és az illeszkedő aljzat csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Munka közben a teste ne érjen földelt felülethez, pl. csövek, fűtőtest, tűzhely, hűtőgép, stb. Ha a teste földelt, fokozódik az áramütés veszélye.
- Az elektromos készülékeket tartsa távol az esőtől, nedvességtől. Ha az elektromos készülékbe víz kerül, fokozódik az áramütés veszélye.
- Sohasem a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzataból, vigye vagy akassza fel a készüléket. Tartsa távol a kábelt a hőhatástól, olajtól, éles peremektől vagy a mozgó géprészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas toldókábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas toldókábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha nem kerülheti el, hogy elektromos készülékét nedves környezetben használja, alkalmazzon hibaáram relét. A hibaáram relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

A személyek biztonsága

- Legyen körültekintő, arra figyeljen amit csinál, az elektromos kéziszerszámmal megfontoltan dolgozzon. Ne használjon elektromos készüléket, ha fáradt, alkohol, gyógy- vagy kábítószerek hatása alatt áll. Az elektromos készülékek használata közben egy pillanatnyi figyelemkihagyás is súlyos balesetet okozhat.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, pl. porálarc, csúszásgátló cipő, védősisak, hallásvédő, az elektromos készülék használatától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindítását. Győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van, mielőtt a hálózatra kapcsolja, és / vagy az akkumulátorához csatlakoztatja, kézbe veszi vagy szállítja. Ha szállítás közben az

ujja a kapcsolón van, vagy a hálózatra kapcsolás előtt a készüléket bekapcsolja, balesetet okozhat.

- Mielőtt a készüléket bekapcsolja, távolítsa el minden beállító szerszámot, csavarkulcsot, tokmánykulcsot. A forgó részen hagyott szerszám, kulcs súlyos sérülést okozhat.
- Kerülje a természetellenes testhelyzetet. Mindig stabilan álljon a lábán, ne vesztse el egyensúlyát. Így váratlan helyzetben is ellenőrzése alatt tudja tartani a készüléket.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruhát és ékszereket. Tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó géprészekről. A mozgó géprészek elkapathatják laza ruházatát, ékszereit vagy hosszú haját.
- Ha porfogó vagy elszívó berendezés telepíthető, győződjön meg azok csatlakoztatásáról és helyes használatáról. A porleszívó használata csökkenti a por okozta egészségkárosodás veszélyét.

Az elektromos kéziszerszámok kezelése és használata

- Ne terhelje túl a készüléket. Mindig az adott feladatra alkalmas elektromos kéziszerszámot használja. Az alkalmas eszközzel jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha a megadott teljesítménytartományban marad.
- Ne használjon olyan elektromos készüléket, aminek hibás a kapcsolója. Az a készülék, amelyik nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, meg kell javíttatni.
- Mielőtt a gépet beállítaná, tartozékot cserélne vagy eltenné, húzza ki a hálózati csatlakozóját és / vagy távolítsa le az akkumulátort. Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza a készülék véletlenszerű elindítását.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot a gyermekek elől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nincsenek tisztában a kezelésével vagy nem olvasták el a használati utasítást. Tapasztalatlan személy kezében az elektromos készülék veszélyes.
- Gondosan ápolja elektromos készülékét. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan, akadamentes működését, azt, hogy az alkatrészen nem sérültek oly módon, ami hátrányosan befolyásolná az elektromos javításra való működését. A sérült részeket javíttassa meg, mielőtt a gépet ismét

használná. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos készülék.

- **Tartsa tisztán és élesen a vágóeszközöket.** A gondosan ápoltt, élesen tartott vágóeszközök kevésbé szorulnak be, könnyebben irányíthatók.
- **Az elektromos készülékeket, szerszámaikat és tartozékaikat csak azok használati utasítása szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a végzendő tevékenységet és a munkakörülményeket. Az elektromos készülékek rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetek okozója lehet.

Az akkumulátoros kéziszerszámok kezelése és használata

- **Az akkumulátort csak a gyártó által javasolt töltővel töltsd fel.** Egy bizonyos akkumulátor fajta töltésére alkalmas készülék tüzet okozhat, ha más fajta akkumulátort töltenek vele.
- **Csak az előírt akkumulátort használja az akkumulátoros kéziszerszámban.** Más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátortól tartsa távol az irodai kápcsokat, pénzérméket, kulcsokat, szögeket, csavarokat és minden olyan apró fémtárgyat, ami rövidre zárhatja a kivezetéseit.** Az akkumulátor rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- **Hibás használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Ehhez ne érjen hozzá. Ha a bőrére került, bő vízzel öblítse le. Ha a szemébe jutott, az öblítés után forduljon orvoshoz. A kilépő akkumulátor folyadék a bőrt izgatja és égési sérülést okozhat.

Szerviz

- **Elektromos készülékét csak szakképzett személy javítsa, eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítható a készülék biztonságának megőrzése.

A készülékre vonatkozó biztonsági előírások

- Ellenőrizze, hogy a gép összes alkatrésze szilárdan van-e rögzítve, nem kopott vagy erősen elhasználódott-e. A gépet ne használja, a vágásvédője sérült.

- **Éles vágóél - munka közben ne érjen a pengéhez.**
Munka közben viseljen védőkesztyűt.
- **A vágásvédő és a védőkesztyű viselete csökkenti a sérülésveszélyt.**

Töltőkészülék

- A töltőt csak száraz helyiségben használja!
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki. Ha a kábelt húzza, az kiszakadhat a dugóból és áramütést okozhat.
- Sose használja a töltőt, ha annak kábele, dugója vagy maga a készülék sérült. Juttassa el a töltőt a legközelebbi szakszervizbe.
- Semmiképp se szerelje szét a töltőt. Meghibásodás esetén vigye a készüléket szakszervizbe.

Akkumulátor

- Hibás használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Ehhez ne érjen hozzá. Ha a bőrére került, bő vízzel öblítse le. Ha a szemébe jutott, az öblítés után forduljon orvoshoz. A kilépő akkumulátor folyadék a bőrt izgatja és égési sérülést okozhat.
- Az akkumulátor szakszerűtlen használata ill. sérülése esetén gázok szabadulhatnak ki. Szellőztessen ki, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gázok izgatják a légutakat.



Tűzveszély!

- Az akkumulátorokat ne tárolja savak és gyúlékony anyagok közelében.
- Az akkumulátort 0 - 60 °C között töltsd. Nagy terhelés után hagyja lehűlni az akkumulátort.



Robbanásveszély!

- Óvja a készüléket tűztől és hőségtől.
- Ne tegye rá a fűtőtestre és óvja a tartós, közvetlen napsütéstől.
- A készüléket csak -20 - 45 °C közötti hőmérsékleten használja.



Rövidzár veszélye

- Selejtezés, szállítás vagy raktározás előtt csomagolja be az akkumulátort (műanyag zacskóba, dobozba), vagy ragassza le az érintkezőit.
- Az akkumulátort nem szabad felnyitni.

Hulladékba helyezés



Az elektromos készülékek nem kerülhetnek a háztartási szemétkébe. A készülékeket, tartozékokat és csomagolóanyagokat környezetkímélő gyűjtőhelyre kell eljuttatni.

Az akkumulátorokat környezetkímélő módon történő hulladékba helyezése



- A technika mai állása szerint a WOLF akkumulátorok a leginkább alkalmasak az elektromos készülékek hálózatifüggetlen áramellátására. A Li-ion cellák veszélyeztetik környezetünket, ha a háztartási szemétkébe kerülnek.

- A WOLF Li-ion akkumulátorokat használ, melyek veszélyes hulladékként kezelendők. A hibás akkut bízva szakkereskedőkre. A kidobásra ítélt gépekből vegye ki az akkumulátort.
- A WOLF Garten segíti a fogyasztók környezettudatos viselkedését. Önökkel és a WOLF szakkereskedőkkel együttműködve garantáljuk a tönkrement akkumulátorok visszavételét és újra hasznosítását.

Üzem

Az akkumulátor feltöltése **A**



Figyelem! A töltőt csak száraz helyiségben használja!

- Az első használat előtt az akkut fel kell tölteni.
 - töltési idő: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Csak az eredeti WOLF töltőt használja!
1. Kapcsolja a hálózatra a töltőt (230-240 V~).
 2. A töltőcsatlakozót dugja be az akkumulátoros olló csatlakozójába (2).



A töltési állapot kijelzése:

- | | | |
|--|--------------------------|--|
| | Az akku töltés alatt van | |
| - a piros led világít (3): | | |
| - a zöld led világít (3): | 80 % | |
| - Ha a LED elaludt, a Lítium-ion akkumulátor feltöltődött: | 100 % | |



Általános tanácsok az akkuhoz:

Az akku minél hosszabb élettartama érdekében, vegye figyelembe a következőket:

- Alacsony akkufeszültség esetén a LI-ION POWER RR 2000 automatikusan kikapcsol. Ekkor az akkut fel kell tölteni.
- A Li-ion akkut hosszabb használati szünetek előtt, pl. téli elraktározás, fel kell tölteni.
- A teljesen kimerült akkumulátor feltöltése 6 percbe telik.
- A Li-ion akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban feltölthető és a töltés bármikor megszakítható anélkül, hogy károsodna az akkumulátor (nincs memória hatás).
- Az akkumulátor élettartamának csökkenését elkerülheti, ha nem hagyja a készüléket indokolatlanul hosszú időn át a töltőn.

Munkavégzés a kerti ollóval



Figyelem! Éles penge!

- Tartsa távol a kezét a vágóeszköztől. **C**.
- Vigyázzon arra, hogy biztonságosan álljon, különösen ha a feje fölött dolgozik.
- Tartsa távol testétől a pengét.

Kapcsolja be a kerti ollót **B**



A LI-ION POWER RR 2000 bal- és jobbkezesek számára egyaránt használható.

1. Tartsa benyomva a reteszelő kapcsolót **B** (1).
2. Nyomja meg a be- / kikapcsolót **B** (2).

A kerti olló kikapcsolása **B**

- Engedje el a be- / kikapcsoló gombot (2).



Ha a gépet kikapcsolja, a pengék kinyílnak.

Túlterhelés elleni védelem



Túlterhelés vagy megszorulás esetén a pengék kinyílnak és a motor automatikusan kikapcsolódik!

- A készülék a hiba megszüntetése után ismét üzembe helyezhető.

Tanácsok a vágáshoz



Figyelem! Éles penge!

A szabad kezével fogja meg az ágat. Mindig tartsa távol a szabad kezét a vágóeszköztől. **C**.



Nyírási idő:

- Lombos sövény: május / június és október (télen vágja vissza a teljes magasság kb. 1/3-át)
- Tülevelű sövény: április és október
- Örökzöldek: április és október
- Ágyás rózsák: április / május
- Tavasszal virágzók: május / június
- Bogyós bokrok: január / február, július / augusztus, november / december
- Fák: október közepétől december végéig

Karbantartás

Általános



Figyelem! Éles penge!

Minden tisztítási vagy karbantartási művelet előtt:

- Semmiképp se kapcsolja be a kapcsolót **B**.
- Ne nyúljon a mozgó vágószerszámokhoz.
- Tároláshoz és szállításhoz mindig helyezze fel a pengevédőt **D**.

Tárolás



Figyelem! Éles penge!

Tárolás előtt:

- Semmiképp se kapcsolja be a kapcsolót **B**.
- Ne nyúljon a mozgó vágószerszámokhoz.
- Tároláshoz és szállításhoz mindig helyezze fel a pengevédőt **D**.
- A készüléket tárolja száraz helyen, a gyermekek által el nem érhető helyen.

Tisztítás

- Minden használat után száraz ruhával, erős szennyeződés esetén kefével, tisztítsa meg a készüléket.
- Semmiképp se fröcskölje le vízzel.

A hibák elhárítása

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Rossz vágási kép	életlen a kés	Vigye el a WOLF márkaszervizbe
A készülék kikapcsol	Túl nagy a terhelés (vastag az ág)	A vágható ágátmérő max. 14 mm
	Süsse ki az akkumulátort	Töltse fel az akkumulátort
A készülék nem kapcsolható be	Süsse ki az akkumulátort	Töltse fel az akkumulátort
	hibás az akkumulátor	Vigye el a WOLF márkaszervizbe

Garancia

Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek.

Serdeczne gratulacje z powodu zakupu produktu firmy WOLF.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa	65
Eksploatacja	68
Konserwacja	69
Usuwanie uszkodzeń	70
Gwarancja	70

Uwagi dotyczące wyposażenia



- nadaje się dla praworęcznych i leworęcznych
- uchwyt przeciwpoślizgowy z miękką wkładką
- naładowany akumulator wystarcza na max. 400 cięć
- Ładownarka (Czas ładowania: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Wskazówki bezpieczeństwa

Znaczenie symboli



Uwaga! Przed uruchomieniem sekatora przeczytać instrukcję obsługi!



Uwaga! Ostry nóż tnący - podczas pracy nigdy nie chwycić za ostrze.



Nosić rękawice ochronne!



Nie wystawiać na deszcz!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z elektronarzędziami



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

- **Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.**
- Użyty we wskazówkach bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzeń zasilanych z sieci (przy użyciu kabla sieciowego) i do urządzeń zasilanych akumulatorem (bez użycia kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być utrzymane w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i brak oświetlenia miejsca pracy prowadzi do wypadków.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym występują palne ciecze, gazy i pary.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub pary.
- **Używać elektronarzędzia z dala od dzieci i innych osób.** Przy wychyleniu można stracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. W żadnym wypadku nie można zmienić wtyczki. Nie używać wtyczek przejściówek do uzienionych elektronarzędzi.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu cielesnego z uzienionymi powierzchniami rur, grzejników, pieców i lodówek.** Występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego, gdy ciało jest uzienione.
- **Nie narażać elektronarzędzi na deszcz lub wilgoć.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie używać kabla do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani nie ciągnąć za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie zbliżać kabla do źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Jeśli używa się elektronarzędzia na zewnątrz, stosować tylko takie przedłużacze, które przeznaczone są do pracy na zewnątrz.** Użycie kabla przedłużającego przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Gdy nie można uniknąć pracy elektronarzędziem w warunkach wilgotnych, użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

Bezpieczeństwo osób

- **Elektronarzędzi używać rozważnie i ostrożnie zwracając uwagę na to, co się robi. Elektronarzędzia nie należy stosować w stanie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- **Nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Używanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne odporne na ślizganie, kask ochronny czy ochrona słuchu – w zależności od rodzaju i sposobu użycia elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko obrażeń.

- **Unikać przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone zanim podłączy się je do zasilania elektrycznego i/lub akumulatora, weźmie lub przemiesci.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec opiera się o wyłącznik lub włączone urządzenie podłączone jest do zasilania prądowego, może to spowodować wypadek.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia lub klucz do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części może spowodować obrażenia.
- **Unikać nienaturalnej postawy. Przyjąć zawsze bezpieczną postawę i zachowywać zawsze równowagę.** Wtedy elektronarzędzie można lepiej kontrolować w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, dzieży i rękawic do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli można zamontować urządzenia zasysające lub wyłapujące pył, upewnić się, czy są one podłączone i właściwie używane.** Używanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

Używanie i postępowanie z elektronarzędziem

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy odpowiednio dobranego do tego celu elektronarzędzia.** Z dopasowanym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej na określonym obszarze działania.
- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- **Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator zanim wykona się nastawienia, wymieni części lub odłoży urządzenie.** Te środki ostrożności zapobiegają przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać tak, aby dzieci nie miały do nich dostępu. Nie pozwolić, aby urządzenie używały osoby, które nie zapoznały się z nim ani nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.**

Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli używane są one przez osoby niedoświadczone.

- **Starannie konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić, czy ruchome się części działają niezawodnie, nie są zakleszczone, czy nie są złamane albo uszkodzone, co mogłoby ograniczyć działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków ma swoją przyczynę w złej konserwacji elektronarzędzi.
- **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi mniej się zakleszczają i łatwiej się je prowadzi.
- **Elektronarzędzie, akcesoria, narzędzia itd. używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Prócz tego uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do innego celu niż przewidzianego przez producenta może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Używanie i postępowanie z elektronarzędziami akumulatorowym

- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do określonego typu akumulatora może stworzyć zagrożenie pożarowe, gdy użyje się jej do ładowania innych akumulatorów.
- **W elektronarzędziach używać tylko akumulatorów, które są dla nich przewidziane.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia i zagrożenie pożarowe.
- **Nieużywany akumulator trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, igieł, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie pomiędzy zaciskami.** Zwarcie pomiędzy zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wylać się elektrolit. Unikać wtedy kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc do lekarza.** Elektrolit wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

Serwis

- **Elektronarzędzie może naprawiać wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantuje się bezpieczeństwo urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia

- Sprawdzić urządzenie, czy dobrze zamocowane są części, czy nie ma uszkodzeń lub dużego zużycia. Jeśli osłona cięcia jest uszkodzona, urządzenia nie można używać.
- Ostry nóż tnący - podczas pracy nigdy nie chwycić za ostrze. Podczas pracy nosić rękawice.
- Osłona cięcia oraz noszenie rękawic zmniejsza ryzyko obrażeń.

Ładowarka

- Ładowarkę wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach.
- Połączenia kablowe rozłączać tylko przez wyjęcie wtyczki. Ciągnięcie za kabel może spowodować uszkodzenie kabla i wtyczki i wtedy nie będzie mogło być zagwarantowane bezpieczeństwo elektryczne.
- Nie używać nigdy ładowarki, gdy kabel, wtyczka lub samo urządzenie uszkodzone są przez oddziaływania zewnętrzne. Dostarczyć ładowarkę do najbliższego zakładu naprawczego.
- W żadnym wypadku nie otwierać ładowarki. W razie uszkodzenia oddać ją do zakładu naprawczego.

Akumulator

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wylać się elektrolit. Unikać wtedy kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc do lekarza. Elektrolit wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.
- Jeśli zestawy akumulatorów są uszkodzone lub niewłaściwie używane, mogą wydzielać się opary. Doprowadzić świeże powietrze i w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.



Niebezpieczeństwo pożaru!

- Akumulatorów nigdy nie ładować w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.
- Akumulator ładować tylko w zakresie temperatur od 0 °C do + 60 °C. Po silnym obciążeniu należy najpierw akumulator ochłodzić.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Urządzenie chronić przed podwyższoną temperaturą i ogniem.
- Nie kłaść na grzejnikach ani nie wystawiać na długotrwałe działanie słońca.
 - Urządzenie używać wyłącznie w zakresie temperatur od -20 °C do + 45 °C.



Niebezpieczeństwo zwarcia

- Do utylizacji, transportu lub składowania akumulator musi być zapakowany (torebka plastikowa, pudełko) lub styki muszą być zaklejone.
- Zestawu akumulatorów nie wolno otwierać.

Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych. Urządzenie, akcesoria i opakowanie dostarczyć do zakładu, który zajmuje się recyklingiem.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



- Akumulatory firmy WOLF według aktualnego stanu techniki nadają się najlepiej do zasilania urządzeń elektrycznych niezależnego od sieci elektrycznej. Akumulatory litowo-jonowe są szkodliwe dla środowiska, gdy usuwa się je wraz z innymi odpadami domowymi.
- Akumulatory firmy WOLF, to akumulatory litowo-jonowe i dlatego wymagają utylizacji. Uszkodzone akumulatory oddać do handlu specjalistycznego. Przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory.
- Firma WOLF Garten pragnie sprzyjać przyjaznemu dla środowiska postępowaniu konsumentów. We współpracy z użytkownikiem i sprzedawcami produktów firmy WOLF gwarantujemy odbiór i recykling zużytych akumulatorów.

Eksploatacja

Ładowanie akumulatora **A**



Uwaga! Ładowarki używać tylko w suchych pomieszczeniach.

- Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.
 - Czas ładowania: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Używać tylko oryginalnej ładowarki firmy WOLF!
1. Podłączyć ładowarkę do gniazda (230-240 V~).
 2. Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka ładowania nożyc akumulatorowych (2).



Uwagi dotyczące wskaźnika ładowania:

- | | | |
|---|--------------------------|--|
| - czerwona dioda (LED) świeci się (3): | akumulator jest ładowany | |
| - zielona dioda (LED) świeci się (3): | 80 % | |
| - Gdy dioda świetlna (LED) zgaśnie, akumulator litowo-jonowy jest naładowany: | 100 % | |


Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora:

W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora należy przestrzegać poniższych punktów:


- Przy niskim napięciu akumulatora LI-ION POWER RR 2000 wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy naładować akumulator.
- Litowo-jonowy akumulator należy naładować przed dłuższymi przerwami, np. przed przechowaniem przez zimę.
- Przy całkowicie rozładowanym akumulatorze czas ładowania wynosi 6 h
- Akumulator litowo-jonowy może być ładowany w każdym stanie naładowania i ładowanie można w każdej chwili przerwać nie powodując uszkodzenia akumulatora (brak efektu pamięciowego).
- Aby zapewnić długą żywotność baterii urządzenie nie powinno być zbyt długo niepotrzebnie podłączone do ładowania.

Wyłączenie sekatora ogrodowego

- Zwolnić włącznik/wyłącznik.

 Po wyłączeniu urządzenia ostrza otwierają się.

Zabezpieczenie przed przecięciem


 Podczas przecięcia lub zablokowania ostrza otwierają się i silnik wyłącza się automatycznie!

- Po usunięciu zakłócenia urządzenie można bezpośrednio ponownie włączyć.

Porady dla cięcia



Uwaga! Ostre noże tnące!

Wolną ręką można przytrzymać gałąź. Wolną rękę należy zawsze trzymać z dala od obszaru cięcia .




Terminy cięcia:

- Żywopłaty liściaste: maj/czerwiec i październik (zimą przyciąć o około 1/3 całkowitej wysokości)
- Żywopłaty iglaste: kwiecień i październik
- Drzewa iglaste: kwiecień i październik
- Róże polianty: kwiecień/maj
- Rośliny kwitnące wiosną: maj/czerwiec
- Krzewy jagodowe: styczeń/luty, lipiec/sierpień, listopad/grudzień
- Drzewa: połowa października do końca grudnia


Praca z sekatorem ogrodowym





Uwaga! Ostre noże tnące!

- Wolną rękę trzymać z dala od obszaru cięcia. .
- Przyjąć bezpieczną postawę, szczególnie gdy pracuje się ponad głową.
- Noży nie zbliżać do ciała.

Włączenie sekatora ogrodowego

 LI-ION POWER RR 2000 nadaje się dla praworęcznych i leworęcznych

1. Wcisnąć i przytrzymać wyłącznik odblokowania  (1).
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik  (2).



Konserwacja

Ogólnie



Uwaga! Ostre noże tnące!

Przed wszystkimi pracami konserwacji i czyszczenia:

- W żadnym wypadku nie uruchamiać wyłącznika .
- Nie dotykać do pracującego noża.
- Podczas transportu i magazynowania zawsze zakładać osłonę .

Czyszczenie

- Po każdym użyciu oczyścić urządzenie suchą szmatką lub szczotką w razie dużego zabrudzenia.
- W żadnym wypadku nie spryskiwać urządzenia wodą.

Przechowywanie



Uwaga! Ostre noże tnące!

Przed przechowaniem:

- W żadnym wypadku nie uruchamiać wyłącznika **B**.
- Nie dotykać do pracującego noża.
- Podczas transportu i magazynowania zawsze zakładać osłonę **D**.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie uszkodzeń

Problem	Możliwe przyczyny	Pomoc
Zły wygląd cięcia	tępy nóż	zakład serwisowy firmy WOLF
Urządzenie wyłącza się	zbyt duże obciążenie (za duża średnica gałęzi)	ciąć gałęzie tylko o max. średnicy 14 mm
	akumulator rozładowany	naładować akumulator
Urządzenia nie można włączyć	akumulator rozładowany	naładować akumulator
	akumulator uszkodzony	zakład serwisowy firmy WOLF

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda WOLF-Garten

Sadržaj

Sigurnosne napomene.	71
Rad	74
Održavanje	75
Uklanjanje smetnji	76
Jamstvo	76

Osobine opreme



- pogodna za dešnjake i ljevake
- neklizajuća ručka s mekanim umetkom
- punjenje akumulatora za do 400 rezova
- Vanjski punjač (Vrijeme punjenja: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Sigurnosne napomene

Značenje simbola



Pažnja! Prije stavljanja u pogon pročitajte Upute za uporabu!



Pažnja! Oštar nož za rezanje - tijekom rada nikada ne pružajte ruke prema sječivima.



Nosite zaštitne rukavice!



Ne izlagati kiši!

Opće sigurnosne napomene za električne alate

- UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i naputke.** Propusti pri pridržavanju sigurnosnih napomena i naputaka mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.
- Sačuvajte sve sigurnosne napomene i naputke radi buduće uporabe.

- Pojam "Električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate na struju (s mrežnim kablom) i električne uređaje s akumulatorom (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- **Ne radite s električnim uređajem na mjestima na kojima postoji opasnost od eksplozije ili na kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prahovi.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Udaljite djecu i druge osobe od električnog alata tijekom njegove uporabe.** Ako Vas netko ometa, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog uređaja mora odgovarati utičnici.** Oblik utikača se ni na koji način ne smije mijenjati. **Ne koristite adapterske utikače zajedno s zaštitno-uzemljenim električnim alatima.** Utikači nepromijenjenog oblika i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako Vam je tijelo uzemljeno.

- **Električne alate udaljite od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Kabel ne koristite u svrhe kojima nije namijenjen, za nošenje električnog uređaja, njegovo vješanje ili vađenje utikača iz utičnice.** Kabel udaljite od toplina, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako na otvorenom radite s električnim uređajem, koristite samo produžne kabele koji su pogodni za vanjska područja.** Uporaba produžnog kabela koji je pogodan za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite prekidač za zaštitu od neispravne struje.** Uporaba prekidača za zaštitu od neispravne struje smanjuje rizik od električnog udara.
- **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Udaljite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti odjeću koja visi, nakit ili dužu kosu.
- **Ako se mogu instalirati uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, uvjerite se da su oni priključeni i da se ispravno koriste.** Uporaba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti ugrožavanje zdravlja prašinom.

Uporaba i rukovanje električnim alatom

- **Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući uređaj za posao koji obavljate.** Odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i sigurnije raditi u zadatom području snage.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se ne može isključiti ili uključiti je opasan i mora se popraviti.
- **Izvadite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego vršite podešavanje na alatu, mijenjate pribor ili odlažete uređaj.** Ova mjera predostrožnosti sprječava slučajno uključivanje električnog uređaja.
- **Alat koji ne koristite odložite van dometa djece.** Ne dozvoljavajte da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove naputke. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate brižljivo održavajte. Provjeravajte je li pokretni dijelovi besprijekorno rade i da se ne zaglavljaju, je su li dijelovi uređaja slomljeni ili tako oštećeni da je umanjena sposobnost rada uređaja.** Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte na popravku. Uzrok mnogih nesreća su neodržavani električni alati.
- **Alate za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Brižljivo održavani alati za rezanje s oštrim sječivima se manje zaglavljaju i lakše se vode.
- **Električni alat, pribor, alate itd. koristite u skladu s ovim naputcima. Pri tome obratite pozornost na radne uvjete i posao koji se obavlja.** Uporaba električnih alata za poslove za koje oni nisu namijenjeni može dovesti do opasnih situacija.

Sigurnost osoba

- **Budite pažljivi, obratite pozornost na ono što radite i razumno pristupajte poslu s električnim uređajem. Ne koristite električne uređaje kada ste umorni ili ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri uporabi električnog uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu, a uvijek nosite i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne rukavice, stabilna sigurnosna obuća, zaštitna kaciga i zaštita za uši, zavisno od vrste i načina uporabe električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte slučajno uključivanje alata. Uvjerite se da je alat isključen prije nego što stavite utikač u utičnicu i/ili priključujete akumulator, prije nego što ga uzmete u ruke ili prenosite.** Ako pri nošenju uređaja prst držite na prekidaču ili uključeni uređaj priključujete na struju, to može dovesti do nesreća.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego što uključite alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za siguran položaj tijela i stalno održavajte ravnotežu.** Tako u neočekivanim situacijama možete bolje kontrolirati električni alat.

Uporaba i rukovanje alatom s akumulatorom

- Akumulatore puniti samo punjačima koje je preporučio proizvođač. Za punjače koji su namijenjeni za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara ako se koriste za neku drugu vrstu akumulatora.
- Za električni alat koristite samo akumulatore koji su za njega namijenjeni. Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i uzrokovati požar.
- Akumulatore koje ne koristite udaljite od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih objekata koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata. Kratki spoj između kontakata akumulatora može za posljedicu imati opekline ili požar.
- U slučaju pogrešne primjene tekućina iz akumulatora može iscurjeti. Izbjegavajte kontakt s tekućinom. Pri slučajnom kontaktu, isprati vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno se posavjetovati s liječnikom. Tekućina iz baterije može dovesti do nadražanja kože ili opekline.

Servis

- Električni uređaj dajte na popravku samo stručnjacima i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova. Tako se osigurava održavanje sigurnosti uređaja.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Provjerite čvrst položaj pričvrstnih dijelova i jesu li oštećeni ili jako istrošeni. Ako je zaštita od posjeklina oštećena, uređaj se ne smije koristiti.
- Oštar nož za rezanje - tijekom rada nikada ne pružajte ruke prema smjčivima. Tijekom rada nosite rukavice.
- Zaštita od posjeklina kao i nošenje rukavica smanjuje rizik od ozljeda.

Punjač

- Punjač se smije koristiti samo u suhim prostorijama.
- Samo povlačenjem za utikač smijete odvojiti uređaj od električne mreže. Povlačenje kabela može oštetiti kabel i utikač, a električna sigurnost više ne bi bila osigurana.
- Nikada ne koristite punjač ako su kabel, utikač ili sam uređaj oštećeni vanjskim utjecajem. Punjač donesite u najbližu stručnu radionicu.

- Niti u kojem slučaju ne otvarajte punjač. U slučaju smetnje ga donesite u stručnu radionicu.

Baterija

- U slučaju pogrešne primjene tekućina iz baterije može iscurjeti. Izbjegavajte kontakt s tekućinom. Pri slučajnom kontaktu, isprati vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno se posavjetovati sa liječnikom. Tekućina iz baterije može dovesti do nadražanja kože ili opekline.
- Pri nestručnoj uporabi ili ako je baterija oštećena, može doći do pojave isparenja. Provjetrite prostoriju i pri smetnjama posjetite liječnika. Isparenja mogu nadražiti disajne putove.



Opasnost od požara!

- Akumulatore nemojte nikada puniti u blizini kiselina i lako zapaljivih materijala.
- Akumulatore puniti samo na temperaturi između 0 °C i + 60 °C. Nakon velikih opterećenja prvo pustiti akumulator da se ohladi.



Opasnost od eksplozije!

Zaštite uređaj od topline i vatre.

- Ne odlagati na radijatore ili duže vrijeme izlagati sunčevim zrakama.
- Koristite uređaj samo na temperaturi između - 20 °C i + 45 °C.



Opasnost od kratkog spoja

- Pri odlaganju na otpad, prijevozu ili odlaganju baterija se mora upakirati (plastična vrećica, kutija) ili se kontakti moraju zalijepiti.
- Pakiranje baterije se ne smije otvarati.

Zbrinjavanje



Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati na kućni otpad. Uređaj, pribor i pakiranje dajte na recikliranje na način koji ne šteti okolišu.

Akumulatore zbrinite na otpad na način koji ne šteti okolišu.



- WOLF akumulatori su prema aktualnom stanju tehnike najbolje namijenjeni za snabdijevanje električnom energijom električnih uređaja koji su neovisni od električne mreže. Li-Ion stanice su štetne za okoliš ako se zbrinjavaju na otpad zajedno s ostalim kućnim otpadom.


- WOLF akumulatori su Li-Ion akumulatori i zbog toga se obvezno propisno moraju zbrinuti na otpad. Neispravne akumulatore predajte u specijaliziranu trgovinu na zbrinjavanje na otpad. Akumulatori se moraju ukloniti iz uređaja prije nego se on zbrine na otpad.
- WOLF Garten želi podržavati ponašanje potrošača koje ne šteti okolišu. U suradnji sa Vama i WOLF specijaliziranim trgovinama jamčimo preuzimanje i ponovno pripremanje za rad istrošenih akumulatora.



Rad

Punjenje baterije **A**

 **Pažnja! Koristite punjač samo u suhim prostorijama.**

- Prije prve uporabe akumulator se mora napuniti.
 - Vrijeme punjenja: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Koristite samo originalni WOLF punjač.
1. Uključite punjač u utičnicu (230-240 V~).
 2. Postavite utikač u utičnicu škara (2).

 **Napuci koji se odnose na pokazivač stanja napunjenosti:**

- | | | |
|---|--------------------|--|
| - crvena LED (3) svijetli: | Akumulator se puni | |
| - zelena LED (3) svijetli: | 80 % |  |
| - Čim se LED lampica ugasi, litij ionska baterija je napunjena: | 100 % |  |



Opći napuci koji se odnose na bateriju:

Radi dugog životnog vijeka baterije potrebno je obratiti pozornost na slijedeće točke:

- Kada je napon baterije nizak LI-ION POWER RR 2000 se automatski isključuje. U ovom slučaju se akumulator mora napuniti.
- Litij ionski akumulator se mora napuniti prije dužih prekida rada, npr. prije odlaganja tijekom zime.
- Vrijeme punjenja iznosi kod potpuno ispražnjenog akumulatora 6 h
- Litij ionski akumulator se može puniti u bilo kom stanju akumulatora i punjenje se može prekinuti u svakom trenutku, a da to ne izazove oštećenje akumulatora (nema efekta pamćenja).
- U Interesu duljeg životnog vijeka baterija ne bi trebao uređaj biti duže od tri dana priključen na uređaj za punjenje.

Rad sa vrtnim škarama



Pažnja! Oštra sječiva!

- Slobodnu ruku udaljite od područja rezanja **C**.
- Obratite na siguran položaj tijela, posebice ako radite iznad visine glave.
- Nož udaljite od tijela.

Uključivanje vrtnih škara **B**



LI-ION POWER RR 2000 je pogodan za dešnjake i ljevake.

1. Pritisnite i držite pritisnutim prekidač za otključavanje **B** (1).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **B** (2).

Isključivanje vrtnih škara **B**

- Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).



Čim se uređaj isključi, oštrice se otvaraju.

Element za zaštitu od preopterećenja



Pri opterećenju ili blokiranju, sječiva se otvaraju i motor se automatski isključuje!

- Uređaj se odmah nakon uklanjanja neispravnosti može ponovno uključiti.

Savjeti koji se odnose na rezanje



Pažnja! Oštra sječiva!

Slobodnom rukom možete pridržavati grane. Ipak uvijek pri tome obratite pozornost da udaljite slobodnu ruku iz područja rezanja **C**.



Vremena rezanja:

- Krošnje listopadnog drveća: svibanj/lipanj i listopad (povratni rez za oko 1/3 ukupne visine izvršiti u zimu)
- Krošnje igličastog drveća: travanj i listopad
- Crnogorično drveće: travanj i listopad
- Ruže u lijevama: travanj/svibanj
- Rane cvjetnice: svibanj/lipanj
- Bobičasto grmlje: siječanj/veljača, srpanj/kolovoz, studeni/prosinac
- Drveće: sredina listopada do kraja prosinca

Održavanje

Općenito



Pažnja! Oštra sječiva!

Prije svih radova održavanja i čišćenja:

- Nikako ne uključujte preklopnik **B**.
- Ne dodirujte oštrice koje rade.
- Pri prijevozu i pospremanju uvijek postavite štitnik za nož **D**.

Čišćenje

- Uređaj nakon svake uporabe očistite suhom krpom odnosno ako je jako zaprljan četkom.
- Uređaj niti u kom slučaju ne prskajte vodom.

Pospremanje uređaja



Pažnja! Oštra sječiva!

Prije pospremanja:

- Nikako ne uključujte preklopnik **B**.
- Ne dodirujte oštrice koje rade.
- Pri prijevozu i pospremanju uvijek postavite štitnik za nož **D**.
- Uređaj pospremite na suho mjesto, izvan dometa djece.

Uklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Loš rezultat rezanja	Nož je tup	Posjetite WOLF servisnu radionicu
Uređaj se isključuje	preveliko opterećenje (preveliki presjek grane)	rezati samo grane s maksimalno 14 mm
	Akumulator se ispraznio	Napunite ga
Uređaj se ne može uključiti	Akumulator se ispraznio	Napunite ga
	Akumulator je neispravan	Posjetite WOLF servisnu radionicu

Jamstvo

U svakoj zemlji važe garancijske odredbe koje je objavila naša organizacija ili uvoznik. Smetnje na vašem stroju u okviru garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je njihov uzrok materijalna ili proizvodna greška. Ako je stroj još pod jamstvom obratite se prodavaču ili najbližoj filijali.

Srdečne vám blahoželáme k zakúpeniu vášho produktu WOLF

Obsah

Bezpečnostné pokyny	77
Prevádzka	80
Údržba	81
Odstraňovanie porúch	82
Podmienky záruky	82

Charakteristika výbavy



- vhodné pre pravákov a ľavákov
- protisklzová rukoväť s mäkkou vložkou
- Nabíjanie akumulátorov až do 400 krokov
- Nabíjačka (Doba nabíjania: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Bezpečnostné pokyny

Význam symbolov



Pozor! Prečítajte si pred uvedením do prevádzky tento návod na obsluhu!



Pozor! Ostré strihacie nože - Nedotýkajte sa pri práci nikdy čepeli.



Noste ochranné rukavice!



Nevystavujte prístroj dažďu!

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- **Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre možné použitie v budúcnosti.**
- Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie prevádzkované v sieti (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu zapríčiniť nehody.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v oblastiach ohrozených explóziou, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Udržiavajte deti, zvieratá a iné osoby počas používania elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** Pri rozptýlení by ste mohli stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- **Spojovacia zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. Na zástrčke sa nemôžu vykonávať žiadne zmeny. Nepoživate žiadne zástrčky s adaptérom spoločne s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nemenené zástrčky a vhodné zásuvky zabraňujú nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.**
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúrky, kúrenie, pece a chladničky. Vzniká zvýšené riziko elektrického úderu, ak je vaše telo uzemnené.**
- **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou. Prienik vody a vlhkosti do elektrického náradia zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom.**
- **Neodstraňujte účelovo kábel, ak chcete elektrické náradie prenášať, zaviesť alebo na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch, oleja, ostrých hrán a pohybujúcich sa súčiastok prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.**
- **Ak pracujete s elektrickým náčiním v exteriéri, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriérových oblastí. Použitie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný aj do exteriérových oblastí, znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.**
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, potom použite ochranný vypínač chybného prúdu. Použitie ochranného vypínača chybného prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a pracujte uvážene s elektrickým náradím. Nemanipulujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrospotrebiča môže viesť k vážnym zraneniam.**
- **Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, ochrana sluchu, protisklzová obuv, ochranná prilba, vždy podľa druhu a používania elektrospotrebiča, znižuje riziko zranenia.**

- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu do prevádzky. Ubezpečte sa, že je elektrické náradie vypnuté ešte predtým, než ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo akumulátorom, alebo ho idete prenášať alebo upevniť. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo pripojíte prístroj k napájaniu elektrickým prúdom, môže to spôsobiť zranenie.**
- **Ešte pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavenie nástroje alebo skrutkovací kľúč. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na rotujúcej súčiastke prístroja, môže spôsobiť zranenie.**
- **Zabráňte abnormálnej polohe tela. Zaistite si bezpečný postoj a udržiavajte neustále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nepredvídaných situáciách.**
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých dielov.**
- **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a lapanie prachu, ubezpečte sa, že sú tieto zariadenia pripojené a že sa správnym spôsobom používajú. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.**

Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- **Nepret'azujte prístroj. Používajte pri svojej práci vhodné elektrické náradie. Pomocou vhodného elektrického náradia sa vám bude lepšie a bezpečnejšie pracovať v uvedenej pracovnej oblasti.**
- **Nepoužívajte nikdy elektrické náradie s pokazeným vypínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapínať a vypínať, je nebezpečné a musí sa opraviť.**
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor predtým, než vykonávate nastavenia prístroja, výmenu dielov príslušenstva, alebo ak sa chystáte prístroj odložiť. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.**
- **Uskladňujte nepoužívané elektrické náradie mimo dosah detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré nie sú dôverne oboznámené s prístrojom, alebo ktoré si neprečítali dôkladne tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.**

- **Veľmi starostlivo udržiavajte elektrické náradie.** Skontrolujte, či všetky pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú a či sa nelepia, alebo či nie sú súčiastky poškodené alebo zlomené, aby sa negatívnym spôsobom neovplyvnili funkcia elektrického náradia. **Dajte opraviť pokazené súčiastky ešte pred použitím spotrebiča.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej lepia a dajú sa oveľa ľahšie viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, používané náradie atď. podľa týchto pokynov.** Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávané činnosti. Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely by mohlo spôsobiť vznik nebezpečných situácií.

Servis

- **Dovoľte opravovať elektrické náradie iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Aby ste sa ubezpečili, že sa zachovala bezpečnosť elektrického náradia.

Špecifické bezpečnostné pokyny pre prístroj

- Skontrolujte prístroj kvôli riadnemu upevneniu súčiastok, poškodeniu alebo silnému opotrebeniu. S poškodenou ochranou proti porenaniu sa nesmie prístroj používať.
- Ostré strihacie nože - Nedotýkajte sa pri práci nikdy čepelí. Noste počas práce rukavice.
- Ochrana proti porenaniu, ako aj nosenie rukavíc, znižujú riziko zranenia.

Nabíjačka

- Nabíjačka sa môže používať iba v suchých miestnostiach.
- Vypojte káblové spojenie vytiahnutím zástrčky. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel a zástrčku a elektrická bezpečnosť by viac nebola zaručená.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku ak je kábel, zástrčka alebo samotné zariadenie poškodené zvláštnymi okolnosťami. Odnesť nabíjačku do najbližšieho odborného servisu.
- Nedemontujte nabíjačku v žiadnom prípade! V prípade poruchy ju odnesť do najbližšieho odborného servisu.

Akumulátor

- Pri nesprávnom používaní môže vytekať kvapalina z akumulátora. Zabráňte kontaktu s kvapalinou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite dôkladne vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, privolaajte si dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kyselina z batérie môže viesť k podráždeniam alebo popáleninám pokožky.
- Pri používaní poškodeného alebo pri neodbornom používaní akumulátora môže unikáť para. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri problémoch vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

Používanie a ošetrovanie náradia s akumulátorom

- **Nabíjajte akumulátory iba na nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určité druhy akumulátorov, vzniká pri používaní s inými akumulátormi nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- **Používajte iba určené akumulátory v elektrickom náradí.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo vznik požiaru.
- **Udržiavajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat kontaktov akumulátorov môže mať za následky popáleniny alebo vznik požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže vytekať kyselina z akumulátora. Zabráňte kontaktu s kvapalinou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite dôkladne vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, privolaajte si dodatočne lekársku pomoc.** Unikajúca kyselina z batérie môže viesť k podráždeniam alebo popáleninám pokožky.



Nebezpečenstvo vzniku požiaru!

- Nenabíjajte akumulátory nikdy v okolí kyselín a ľahko horľavých materiálov.
- Nabíjajte akumulátory medzi 0 °C až + 60 °C. Po silnom zaťažení nechajte najskôr vychladnúť akumulátory.



Nebezpečenstvo výbuchu!

- Chráňte prístroj pred horúčavou a ohňom.
- Neukladajte akumulátory na horúce telesá a nevystavujte ho dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.
- Zariadenie využívajte len pri okolitej teplote medzi -20 °C až + 45 °C.



Nebezpečenstvo skratu

- Pri likvidácii, transporte alebo skladovaní musí byť akumulátor zabalený (plastový obal, krabica) alebo musia byť zalepené kontakty.
- Obal akumulátoru sa nesmie otvárať.

Odstráňte akumulátory bez poškodenia životného prostredia



- Akumulátory WOLF sú najvhodnejšie podľa aktuálneho stavu techniky na napájanie elektrických prístrojov na sieť elektrickou energiou. Lítiovo-iónové články sú škodlivé pre životné prostredie, ak sa likvidujú spolu s domovým odpadom.
- Akumulátory WOLF sú lítiovo-iónové akumulátory a musia sa preto odstraňovať podľa predpisov. Pokazené akumulátory nechajte zlikvidovať v špecializovanej predajni. Pred zošrotovaním prístroja sa musia z neho vybrať akumulátory.
- Firma WOLF Garten chce podporovať správanie sa spotrebiteľov neohrozujúce životné prostredie. V spolupráci s vami a odbornými predajcami firmy WOLF zaručujeme spätný odber a recykláciu opotrebených akumulátorov.

Likvidácia



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj, príslušenstvo a obal odvezte na recykláciu bez ohrozenia životného prostredia.

Prevádzka

Nabitie akumulátora **A**



Pozor! Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch.

- Pred prvým použitím Vášho prístroja musí byť akumulátor nabitý.
 - Doba nabíjania: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Používajte iba originálnu nabíjačku WOLF!
1. Zapojte nabíjačku do zásuvky (230-240 V~).
 2. Zasuňte zástrčku nabíjačky do nabíjacej objímky akumulátorových nožníc (2).



Pokyny pre zobrazovanie stavu nabíjania:

- červená LED sa rozsvieti: Akumulátor sa nabíja
- zelená LED sa rozsvieti: 80 %
- Po zhasnutí LED je lítiovo-iónový akumulátor nabitý: 100 %



Všeobecné pokyny pre akumulátor:
V prípade záujmu o vysokú životnosť Akku, mali by ste dodržiavať nasledujúce body:

- Pri nízkom napätí akumulátora sa LI-ION POWER RR 2000 automaticky vypnú. V tomto prípade sa musí akumulátor opäť nabiť.
- Lítiovo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. pred zimným uskladnením, nabiť.
- Doba nabíjania je pri úplne vybitéj lítiovo-iónovej batérii 6 h
- Lítiovo-iónový akumulátor sa môže dobiť v ktoromkoľvek stave nabíjania a nabíjanie sa dá kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (žiadny pamäťový efekt).
- Kvôli dosiahnutiu dlhej životnosti batérie by sa zariadenie nemalo nechať napojené na nabíjačku dlhšie ako 3 dni.

Vypnite záhradné nožnice **B**

- Uvoľnite vypínač Zapnúť/Vypnúť (2).



Ihneď po vypnutí prístroja sa otvoria čepele.

Ochrana proti pret'aženiu



Pri pret'ažení alebo zablokovaní sa otvoria čepele a motor sa automaticky vypne!

- Prístroj sa môže po odstránení chyby opäť priamo zapnúť.

Tipy na rezanie



Pozor! Ostré rezacie nože!

Voľnou rukou môžete pridržiavať konáre. Dávajte pozor neustále na to, aby ste mali voľnú ruku v dostatočnej vzdialenosti od rezacej oblasti **C**.



Doby strihania:

- Rezanie listnatých drevín: máj/jún a október (opakované rezanie o asi 1/3 celkovej výšky vykonávajte v zime)
- Rezanie ihličnatých drevín: apríl a október
- Ihličnany: apríl a október
- Záhony ruží: apríl/máj
- Rastliny kvitnúce na jar: máj/jún
- Bobuľovité kríky: január/február, júl/august, november/december
- Stromy: Od stredu októbra do konca decembra

Práca so záhradnými nožnicami



Pozor! Ostré rezacie nože!

- Udržujte voľnú ruku v dostatočnej vzdialenosti od strihacej oblasti **C**.
- Dávajte pozor na bezpečný postoj, ak pracujete nožnicami nad hlavou.
- Udržujte nôž v dostatočnej vzdialenosti od tela.

Zapnutie záhradných nožnic **B**



LI-ION POWER RR 2000 sú vhodné pre pravákov a ľavákov.

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo na odblokovanie **B** (1).
2. Stlačte Zapnutie/Vypnutie **B** (2).

Údržba

Všeobecne



Pozor! Ostré rezacie nože!

Pred všetkými údržbárskymi činnosťami a opravami:

- Neaktivujte v žiadnom prípade tlačidlo **B**.
- Nesiahajte na bežiacie rezné hrany.
- Namontujte vždy pri preprave a uskladnení kryt na nože **D**.

Čistenie

- Vyčistite prístroj po každom použití suchou handričkou, alebo pri príliš silnom znečistení pomocou kefy.
- Nevyplachujte prístroj v žiadnom prípade vodou.

Uskladnenie



Pozor! Ostré rezacie nože!

Pred uskladnením:

- Neaktivujte v žiadnom prípade tlačidlo **B**.
 - Nesiahajte na bežiacie rezné hrany.
 - Namontujte vždy pri preprave a uskladnení kryt na nože **D**.
- Uskladnite prístroj na suchom mieste mimo dosahu detí.

Odstraňovanie porúch

Problém	Možné príčiny	Odstránenie
Zlý rez	Tupý nôž	Vyhľadať servisnú dielňu firmy WOLF
Zariadenie sa vypína	príliš vysoké zat'aženie (priemer konára príliš veľký)	reže iba konáre s max. 14 mm
	Vybitý akumulátor	Nabíjanie batérie
Prístroj sa nedá zapnúť	Vybitý akumulátor	Nabíjanie batérie
	Pokazený akumulátor	Vyhľadať servisnú dielňu firmy WOLF

Podmienky záruky

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.

Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka WOLF-Garten!

Vsebina

Varnostni napotki	83
Obratovanje	86
Vzdrževanje	87
Odpravljanje motenj	88
Garancija	88

Značilnosti opreme



- naprava je primerna za desničarje in za levičarje
- nedrsljiv ročaj z mehkim vložkom
- napolnjenost akumulatorja zadošča za 400 rezanj
- Zunanji polnilnik (Čas polnjenja: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Varnostni napotki

Pomen simbolov



Pozor! Pred zagonom naprave obvezno preberite navodila za uporabo!



Pozor! Rezili sta ostri - nikoli ne prijemajte z roko med rezili.



Uporabljajte rokavice!



Naprave ne izpostavljajte dežju!

Splošni varnostni napotki za električna orodja

! **OPOZORILO!** Prosimo, preberite vse varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in (ali) težke telesne poškodbe.

- **Varnostne napotke in navodila shranite za poznejše branje.**
- V varnostnih napotkih uporabljen pojem "Električno orodje" se nanaša na električna orodja, ki delujejo z omrežno napetostjo (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki delujejo z akumulatorjem (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer grozijo eksplozije, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja naj se v delovnem območju električnega orodja ne zadržujejo otroci ali druge osebe.** V primeru odvrnitve pozornosti lahko izgubite kontrolo nad napravo.

Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati tipu vtičnice.** Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Vtičnih adapterjev ne uporabljajte skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so npr. cevi, radiatorji, štedilnik in hladilnik.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- **Ne dovolite, da so električna orodja izpostavljen dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno napravo zvišuje tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte v druge namene, npr. za prenašanje ali obešanje električnega orodja, ali za izvlek vtiča iz vtičnice.** Ne dovolite, da bi kabel prišel v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali med premikajoče se dele naprave. Okvarjeni ali zavozlani kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte le podaljševalne kable, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- **Če se delu z električnim orodjem v vlažni okolici ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvorni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvorni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter ravnajte z električnim orodjem s pametjo.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Če en trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Nosite osebno zaščitno opremo, nosite vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so npr. protiprašna maska, nedrsljivi varnostni čevlji, zaščitna čelada, zaščitna za sluh, v odvisnosti od vrste električnega orodja zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave.** Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje in (ali) akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri

- prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno napravo priključite na električno omrežje, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite orodja za nastavitve ali vijake ključe, preden električno orodje vklopite.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v bližini premikajočega se dela, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - **Izognite se neobičajni telesni drži.** Poskrbite, da boste stabilno stali in ves čas držali ravnotežje. Na ta način lahko v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzorujete električno orodje.
 - **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita.** Naj bodo lasje, oblačila in rokavice v zadostni razdalji od premikajočih se delov naprave. Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lasje lahko premikajoči se deli naprave zagrabijo.
 - **Če je predviden priklp sesalnika ali drugih naprav za prestrazanje, se prepričajte, da so te naprave priklopljene in da se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalnika lahko zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prekomernih količin prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Naprave ne preobremenjujte.** Za vaše delo uporabite vedno ustrezno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem območju zmogljivosti delali bolje in varneje.
- **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlcite vtič iz vtičnice in (ali) odstranite akumulator, preden se lotite nastavitve naprave, menjave delov opreme ali če želite napravo pospraviti.** Ta varnostni ukrep prepreči nehoten vklop električnega orodja.
- **Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok.** Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale vseh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja z vso potrebno skrbnostjo.** Preverite, če premikajoči se deli delujejo brezhibno in niso zagozdeni, če je kak del zlomljen ali tako poškodovan, da je delovanje električnega orodja ovirano. Dajte poškodovane dele pred uporabo naprave popraviti. Mnoge nesreče nastanejo zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

- **Poskrbite, da bodo rezalna orodja ostra in čista.** Skrno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manjkrat zagodijo in se z njimi lažje upravljajo.
- **Uporabljajte električna orodja, opremo, uporabno orodje in podobno v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo želite opraviti.** Uporaba električnih orodij za druge namene lahko povzroči nevarne situacije.

Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Za polnilnik, ki je primeren le za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabite za polnjenje drugih akumulatorjev.
- **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorje, ki so predvideni za posamezni tip električnega orodja.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- **Neuporabljenega akumulatorja ne hranite v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik z akumulatorsko tekočino. V primeru nehotenega stika s kožo, akumulatorsko tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite pomoč zdravnika.** Iztekla akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servis

- **Pustite, da vaše električno orodje popravilja le kvalificirano strokovno osebje z originalnimi nadomestnimi deli.** Na ta način je zagotovljeno, da varnost naprave ostane ohranjena.

Za napravo specifični varnostni napotki

- Preverite, če so vsi pritrdilni elementi trdno povezani z napravo in če je naprava morda poškodovana ali kaže močno obrabo. Naprave s poškodovanim ščitnikom rezila ne smete uporabljati.
- Rezili sta ostri - nikoli ne prijemajte z roko med rezili. Med delom nosite rokavice.

- Ščitnik rezila in nošenje rokavic zmanjšujeta tveganje poškodb.

Polnilnik

- Polnilnik lahko uporabljate le v suhih prostorih.
- Ločite spoje kablov le na ta način, da povlecete za vtič. Če vlečete kabel, lahko poškodujete tako kabel, kot tudi vtič, kar povzroči, da električna varnost ni več zagotovljena.
- Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če je kabel, vtič ali naprava sama okvarjena zaradi zunanjih vplivov. Polnilnik odnesite do najbližjega servisa.
- V nobenem primeru polnilnika ne poskušajte odpreti sami. V primeru motnje polnilnik odnesite na popravilo v strokovni servis.

Akumulator

- V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik z akumulatorsko tekočino. V primeru nehotenega stika s kožo, akumulatorsko tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite pomoč zdravnika. Iztekla akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Pri okvarjenem paketu akumulatorjev ali v primeru njegove nestrokovne uporabe, lahko nastanejo nevarni hlapi. Poskrbite za dovajanje svežega zraka in v primeru tegob obiščite zdravnika. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.



Nevarnost požara!

- Akumulatorjev nikoli ne polnite v neposredni bližini kislin ali lahko vnetljivih snovi.
- Akumulator polnite le pri temperaturah med 0° C in +60° C.
- Po močni obremenitvi pustite, da se akumulator ohladi.



Nevarnost eksplozije!

Napravo zaščitite pred vročino in ognjem.

- Naprave ne polagajte na radiatorje in je ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi.
- Napravo uporabljajte le pri temperaturah okolice med -20° C in +45° C.



Nevarnost kratkega stika

- Pri odstranjevanju, prenašanju ali skladiščenju morate akumulator zapakirati (plastična vrečka, škatla) ali kontakte prelepiti z lepilnim trakom.
- Paketa akumulatorjev ni dovoljeno odpirati.

Odlaganje med odpadke



Električne naprave ne sodijo med gospodinjne odpadke. Napravo, pribor in embalažo namenite okolju prijazni reciklaži.

- Akumulatorji WOLF so litije-ionski akumulatorji in so podvrženi predpisani odstranitvi na deponijo. Odstranjevanje okvarjenih akumulatorjev prepustite strokovnemu trgovcu. Akumulator morate odstraniti iz naprave, preden jo odstranite na deponijo.
- WOLF-Garten želi podpreti okolju prijazno obnašanje potrošnikov. V sodelovanju z Vami in strokovnimi trgovci WOLF vam zagotavljamo prevzem in obnovo iztrošenih akumulatorjev.

Akumulator odstranite na deponijo v skladu z okoljevarstvenimi predpisi



- Akumulatorji WOLF so po najnovejšem stanju tehnike najbolj primerni za oskrbo od električnega omrežja neodvisnih električnih orodij z električno energijo. Litije-ionske celice so za okolje škodljive, če jih odstranite z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki.

Obratovanje

Polnjenje akumulatorja **A**





Pozor! Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih.

- Pred prvo uporabo morate akumulator napolniti.
 - Čas polnjenja: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Uporabite le originalni polnilnik WOLF!
1. Priključite polnilnik na vtičnico (230-240 V~).
 2. Polnilni vtič vtaknite v vtičnice akumulatorskih škarij (2).



Napotki v zvezi z indikatorjem napolnjenosti:

- rdeča LED (3) zasveti: akumulator se polni
- zelena LED (3) zasveti: 80 % 
- Brž ko rdeča LED ugasne, je litijev-jonski akumulator napolnjen: 100 % 

i Splošna navodila za ravnanje z akumulatorjem:

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorja je treba upoštevati naslednje točke:

- V primeru prenizke napetosti akumulatorja se LI-ION POWER RR 2000 izklopi samodejno. V tem primeru morate akumulator napolniti.
- Litijev-ionski akumulator je treba pred daljšim obdobjem neuporabe, npr. pozimi, napolniti.
- Čas polnjenja pri popolnoma izpraznjenem akumulatorju znaša 6 h
- Litijev-ionski akumulator lahko polnite kadarkoli; polnjenje lahko prekinete kadarkoli, ne da bi s tem akumulatorju škodili (akumulator nima spominskega efekta).
- Zaradi podaljšanja življenjske dobe akumulatorjev naj naprava ne bo priključena na polnilnik dlje kot 3 dni.

Izklop vrtnih škarij B

- Spustite stikalo za vklop/izklop (2).

i **Brž ko je naprava izklopljena, se rezili razpreta.**

Preobremenitvena zaščita

i **V primeru preobremenitve ali blokade se rezili in motor izklopijo samodejno!**

- Po odpravljanju napake napravo lahko zopet vklopite.

Nasveti za rezanje



Pozor! Ostra rezila!

S prosto roko lahko vejo pridržite. Pazite vedno na to, da prosto roko ne držite v območju rezanja **C**.



Časi rezanja:

- Listnate žive meje: maj/junij in oktober (pozimi živo mejo porežite za pribl. 1/3 celotne višine)
- Iglaste žive meje: april in oktober
- Konifere: april in oktober
- Vrtnice v gredi: april/maj
- Spomladi cvetoče rastline: maj/junij
- Jagodičje: januar/februar, julij/avgust, november/december
- Drevesa: od sredine oktobra do konca decembra

Delo z vrtnimi škarjami



Pozor! Ostra rezila!

- Prosto roko ne približujte območju rezanja **C**.
- Poskrbite za stabilni položaj, zlasti ko delate v višinah nad glavo.
- Rezila ne približujte telesu.

Vklopite vrtno škarje B



LI-ION POWER RR 2000 je primeren tako za desničarje kot za levičarje.

1. Pritisnite stikalo za odpahnitev in ga držite **B** (1).
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop **B** (2).

Vzdrževanje

Splošno



Pozor! Ostra rezila!

Pred začetkom vzdrževanih del ali čiščenja:

- v nobenem primeru ne sprožite stikala **B**.
- Ne dotikajte se premikajočih se rezil.
- Pri prenašanju in hrambi na rezila vedno namestite ščitnik rezil **D**.

Čiščenje

- Napravo očistite po vsaki uporabi s suho krpo oz. pri močnem onesnaženju s krtačo.

- V nobenem primeru ne škropite naprave z vodo.

Hramba



Pozor! Ostra rezila!

Pred hrambo:

- v nobenem primeru ne sprožite stikala **B**.
- Ne dotikajte se premikajočih se rezil.
- Pri prenašanju in hrambi na rezila vedno namestite ščitnik rezil **D**.
- Napravo hranite v suhem prostoru, izven dosega otrok.

Odpravljanje motenj

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Slab rezultat rezanja	Rezilo je topo	Obiščite servisno delavnico WOLF
Naprava se izklopi	prevelika obremenitev (premer veje je prevelik)	režite le veje s premerom do največ 14 mm
	Akumulator je izpraznjen	Napolnite akumulator
Naprave ni mogoče vklopiti	Akumulator je izpraznjen	Napolnite akumulator
	Akumulator je okvarjen	Obiščite servisno delavnico WOLF

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Motnje na napravi nadomestimo v okviru garancijskih pogojev brezplačno, če je vzrok napaka v materialu ali v proizvodnem procesu. V primeru, da se naprava pokvari, se oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Поздравяваме Ви, че закупихте този WOLF продукт

Съдържание

Инструкции за техника на безопасност
89

Експлоатация 93

Поддържане 94

Отстраняване на повреди 94

Гаранционни условия 94

Работни параметри



- подходяща за употреба с лява и дясна ръка
- неплъзгаща се, гумирана ръкохватка
- зареждане на акумулатора за макс. 400 рязания
- Външно зарядно устройство (Време за зареждане: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Инструкции за техника на безопасност

Значение на символите



Внимание! Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!



Внимание! Остри режещи ножове - При работа не посягайте към остриетата.



Носете предпазни ръкавици!



Не работете при дъжд!

Общи инструкции за техника на безопасност при електроинструментите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за техника на безопасност и указания.

Пропуските при спазване на инструкциите за техника на безопасност и указанията могат да доведат до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

- Съхранявайте всички инструкции за техника на безопасност и указания за в бъдеще.
- Използването в инструкциите за техника на безопасност понятие "електроинструмент" се отнася за работещите с електрическа мрежа електроинструменти (с мрежов кабел) и за работещите с акумулатор електроинструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена. Безредието или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прахове. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламят праха или парите.

- **Дръжте децата и другите лица далеч от електроинструмента по време на използването му.** При отклоняване на вниманието може да загубите контрол върху уреда.

Електрическа безопасност

- **Съединителният щекер на електроинструмента трябва да отговаря на контакта. Щекерът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щекери заедно с електроинструменти със защитно заземяване.** Непроменените щекери и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности на тръби, отопления, печки и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви е заземено.
- **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Попадането на вода в електроинструмента повишава риска от електрически удар.
- **Не използвайте кабела, за да носите или окачвате електроинструмента или за да издърпате щекера от контакта. Пазете кабела от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- **Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен кабел намалява риска от електрически удар.
- **Ако не може да се избегне използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте автоматичен прекъсвач за диференциална защита.** Използването на автоматичен прекъсвач за диференциална защита намалява риска от електрически удар.

Безопасност за хората

- **Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите, и работете разумно с електроинструмента. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на**

невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

- **Носете лична защитна екипировка и винаги защитни очила.** Носенето на лична защитна екипировка като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или наушници, в зависимост от вида и използването на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- **Избягвайте непредвиденото пускане в експлоатация. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към мрежата и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електроинструмента пръстът Ви е на бутона или свържете уреда включен в мрежата, това може да предизвика злополуки.
- **Отстранете регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента.** Инструмент или ключ, който се намира в движеща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- **Избягвайте необичайното положение на тялото. Осигурете добра стойка и по всяко време пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електроинструмента в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да се захванат от движещите се части.
- **Ако могат да се монтират устройства за изсмукване и събиране на праха, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на изсмукване на праха може да намали предизвиканите от праха опасности.

Използване и обслужване на електроинструмента

- **Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте определения за това електроинструмент. С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на мощност.**

- **Не използвайте електроинструмент, чийто прекъсвач е дефектен.**
Електроинструмент, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- **Издърпайте щекера от контакта и/или извадете акумулатора, преди да регулирате уреда, да сменят принадлежностите или да оставят уреда настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява непредвиденото включване на електроинструмента.
- **Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от децата.** Не позволявайте уреда да се ползва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни хора.
- **Поддържайте внимателно електроинструментите.** Проверете дали подвижните части функционират безпроблемно и не заяждат, дали частите не са счупени или не са повредени така, че да е влошено функционирането на електроинструмента. Повредените части трябва да се ремонтират преди използването на уреда. Причините за много злополуки са лошо поддържаните електроинструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Внимателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-малко и се направляват по-лесно.
- **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, сменяемите инструменти и т.н. според тези инструкции.** Обърнете внимание на работните условия и дейността, която трябва да се извърши. Използването на електроинструменти за цели извън посочените може да доведе до опасни ситуации.
- **Използвайте само предвидените за това акумулатори в електроинструментите.** Използването на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасности от пожар.
- **Дръжте неизползвания акумулатор далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други дребни метални предмети, които могат да предизвикат свързване на късо на контактите.** Късото съединение между контактите на акумулатора може да предизвика изгаряния или пожар.
- **При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност.** Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичащата течност от акумулатора може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.

Сервиз

- **Вашият електроинструмент може да се ремонтира само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Специфични за уреда инструкции за техника на безопасност

- Проверете дали уредът е поставен здраво в елементите за закрепване, дали не е повреден или силно износен. Уредът не трябва да се използва с повредена защита при рязане.
- Остри режещи ножове - При работа не посягайте към остриетата. При работа носете ръкавици.
- Защитата при рязане както и носенето на ръкавици намаляват риска от наранявания.

Зарядно устройство

- Зарядното устройство трябва да се използва само в сухи помещения.
- Разделете кабелните съединения само като извадите щепсела. Издърпването на кабела може да увреди кабела и щепсела и не може да се гарантира електрическата безопасност.

Използване и обслужване на акумулаторния инструмент

- **Зареждайте акумулаторите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако се използва с други акумулатори.

- Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът, щепселът или самият уред имат външна повреда. Занесете зарядното устройство в най-близкия специализиран сервис.
- В никакъв случай не отваряйте зарядното устройство. При повреда го занесете в сервис.

Изхвърляне



Електроуредите не спадат към битовите отпадъци. Уредът, принадлежностите и опаковката трябва да се рециклират за опазването на околната среда.

Изхвърляне на акумулаторите без да замърсяват околната среда



Акумулатор

- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичащата течност от акумулатора може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.
- При дефектно и неправилно ползване на акумулаторния пакет могат да се получат при. Осигурете чист въздух и при оплаквания потърсете лекар. Прите могат да дразнят дихателните пътища.



Опасност от изгаряне!

- Никога не зареждайте акумулатора в близост до киселини и лесно възпламеними материали.
- Зареждайте акумулатора само при температури между 0 °C и + 60 °C. При силно натоварване оставете акумулатора първо да се охлади.



Опасност от експлозия!

Пазете уреда от нагряване и огън.

- Не го поставяйте върху нагревателни тела и не го излагайте за по-дълго време на силно нагряване от слънцето.
- Използвайте уреда само при температура на околната среда между -20 °C до + 45 °C.




Опасност от късо съединение


- При изхвърлянето, транспортирането и съхраняването акумулаторът трябва да е опакован (найлонова торба, картонена кутия) или контактите трябва да са залепени.
- Акумулаторният пакет не трябва да се отваря.



- Акумулаторите на WOLF са най-подходящи според последното ниво на техниката за запазване на електроуреди, които не зависят от електрическата мрежа. Литиево-йонните акумулатори са опасни за околната среда, когато се изхвърлят с другите битови отпадъци.
- Акумулаторите на WOLF са литиево-йонни акумулатори и затова трябва да се изхвърлят. Дефектните акумулатори трябва да се изхвърлят от специализираните магазини. Акумулаторите трябва да се свалят от уреда преди неговото бракуване.
- WOLF Garten иска да насърчи отношението на потребителите към околната среда. Заедно с Вас и специализираните търговци на WOLF ние гарантираме връщането и рециклирането на употребяваните акумулатори.

Зареждане на акумулатора **A**

 **Внимание! Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.**

- Преди първото използване акумулаторът трябва да се зареди.
 - Време за зареждане: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Използвайте само оригиналното зарядно устройство на WOLF!
1. Свържете зарядното устройство към контакт (230-240 V~).
 2. Поставете щекера в буксата за зареждане в акумулаторната ножица (2).

 **Инструкции за индикацията на зареждането:**

- | | |
|--|---|
| - червеният светодиод свети: | акумулат
орът се
зарежда |
| - зеленият светодиод свети: | 80 %  |
| - Когато светодиодът угасне, литиево-йонният акумулатор е зареден: | 100 %  |

 **С оглед на дългата продължителност на работа на акумулатора трябва да спазвате следните точки:**

- При ниско напрежение на акумулатора LI-ION POWER RR 2000 се изключва автоматично. В този случай акумулаторът трябва да се зареди.
- Литиево-йонният акумулатор трябва да се зарежда преди по-дълго прекъсване на работа, напр. съхраняване през зимата.
- Времето за зареждане при изцяло разреден акумулатор е 6 мин.
- Времето за зареждане се увеличава извън препоръчания температурен диапазон.
- зареждане и зареждането може да се прекъсне по всяко време, без акумулаторът да се повреди (без ефект на запаметяване).
- За да бъде срокът на експлоатация на акумулаторите по-дълъг, уредът не трябва да е свързан към зарядното устройство повече от три дни.

Работи с градинската ножица



- Внимание! Остри режещи ножове!**
- Дръжте свободната ръка далеч от зоната на рязане. **C**
 - Заемайте стабилна позиция, особено когато работите над нивото на главата.
 - Дръжте ножовете далеч от тялото.

Включване на градинската ножица **B**



LI-ION POWER RR 2000 е подходяща за употреба с лява и дясна ръка.

1. Натиснете и задръжте освобождаващия бутон **B** (1).
2. Натиснете включвателя/прекъсвача **B** (2).

Изключване на градинската ножица **B**

- Отпуснете включвателя/прекъсвача (2).



Когато уредът се изключи, остриетата се отварят.

Защита от претоварване



При претоварване или блокиране остриетата се отварят и двигателят се изключва автоматично!

- Уредът може да се включи отново директно след отстраняване на повредата.

Съвети за рязането



Внимание! Остри режещи ножове! Можете да държите клоните със свободната ръка. Винаги обръщайте внимание на това да държите свободната ръка далеч от зоната на рязане. **C**



Време на подрязване:

- Живи плетове от широколистни видове: май/юни и октомври (подрязване с ок. 1/3 от цялата дължина през зимата)
- Живи плетове от иглолистни видове: април и октомври
- Хвойнови дървета: април и октомври

- Градински рози: април/май
- Цъфтящи през пролетта видове: май/юни
- Ягодоплодни храсти: януари/февруари, юли/август, ноември/декември
- Дървета: от средата на октомври до края на декември

Поддържане

Обща информация



Внимание! Остри режещи ножове!

Преди всички работи по поддържането и почистването:

- В никакъв случай не активирайте прекъсвачите **B**.
- Не посягайте към движещите се ножове.
- При транспортиране и съхранение винаги поставяйте защитата за ножа **D**.

Почистване

- След всяко използване почиствайте уреда със суха кърпа или при силно замърсяване с четка.

- В никакъв случай не пръскайте уреда с вода.

Съхранение



Внимание! Остри режещи ножове!

Преди съхранението:

- В никакъв случай не активирайте прекъсвачите **B**.
- Не посягайте към движещите се ножове.
- При транспортиране и съхранение винаги поставяйте защитата за ножа **D**.
- Съхранявайте уреда на сухо място далеч от деца.

Отстраняване на повреди

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Лошо рязане	затъпен нож	Обърнете се към сервиз на WOLF
Уредът се изключва	много голямо натоварване (много голям диаметър на клоните)	Режете само клони с макс. 14 мм
уредът не може да се включи	разреден акумулатор	Заредете акумулатора
	разреден акумулатор	Заредете акумулатора
	дефектен акумулатор	Обърнете се към сервиз на WOLF

Гаранционни условия

Във всяка страна са валидни издадените от нашата компания или от съответния вносител гаранционни условия. В рамките на гаранционния срок отстраняваме повреди по Вашия уред безплатно, доколкото те се дължат на дефект в

материала или при производството. В случай, че трябва да използвате правата си на гаранционно обслужване, се обрънете към продажия Ви уред или към най-близкия клон на нашата фирма.

Содержание

Правила техники безопасности . . .	95
Эксплуатация	99
Техобслуживание.	100
Устранение неполадок	100
!ара,уаё	100

Описание



- подходит для работы правой и левой рукой
- нескользящая рукоятка с мягким вкладышем
- аккумуляторный заряд на 400 резов
- Внешнее зарядное устройство (Время заряда: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Правила техники безопасности

Значение символов



Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению!



Внимание! Острые режущие ножи - При работе не прикасайтесь к лезвиям.



Надевайте защитные перчатки!



Не применять во время дождя!

Общие правила техники безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все правила по технике безопасности и указания.

Несоблюдение правил техники безопасности и указаний может привести к удару электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

- **Храните все правила техники безопасности и указания для последующего использования.**
- Термин "Электроинструмент", используемый в правилах техники безопасности, обозначает электроинструменты, эксплуатируемые от сети (с кабелем) и электроинструменты, работающие от аккумулятора (без кабеля).

Безопасность рабочего места

- **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок и недостаточная освещенность могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасных зонах, там, где находятся горючие жидкости, газы или воспламеняющаяся пыль.**

Электроинструменты могут образовывать искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

- **Во время использования электроинструмента не допускайте к нему детей и посторонних лиц.** Вы утратите контроль над устройством, если отвлекётесь.

Электрическая безопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Форму вилки нельзя модифицировать. Не используйте переходной штепсель с заземлёнными электроинструментами.** Вилки с оригинальной формой и соответствующие розетки снижают риск удара электрическим током.
- **Избегайте прикасаться телом к заземлённым поверхностям, таким, как трубы, батареи отопления, кухонная плита и холодильники.** Существует повышенный риск удара электрическим током, если Ваше тело находится в контакте с землей.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- **Не пользуйтесь кабелем для переноски электроинструмента, подвешивания или для выдёргивания вилки из розетки.** Держите кабель на расстоянии от источников нагрева, от масла, острых кромок или подвижных деталей устройств. Повреждённый или скрученный кабель повышает риск удара электрическим током.
- **Если Вы используете электроинструмент на открытом воздухе, применяйте удлинительный кабель, пригодный для эксплуатации на улице.** Применение удлинительного кабеля, пригодного для эксплуатации на улице, снижает риск удара электрическим током.
- **Если неизбежна эксплуатация электроинструмента во влажной среде, воспользуйтесь автоматом защиты от тока утечки.** Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск удара электрическим током.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и осторожно обращайтесь с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Невнимательность при эксплуатации электроинструмента может привести к серьёзным травмам.
- **Всегда носите личную защитную экипировку и очки.** Применение личной защитной экипировки, такой, как респиратор, нескользящая обувь, каска или средства защиты слуха, в зависимости от применения электроинструмента, снижает риск травматизма.
- **Избегайте случайного включения инструмента. Убедитесь, что электроинструмент отключен, прежде чем подключать его к сети и/или аккумулятору, поднимать или переносить.** Если при переносе электроинструмента Вы держите палец на включателе или присоединяете устройство к источнику питания во включенном состоянии, это может повлечь за собой несчастный случай.
- **Удалите наладочные инструменты или гаечные ключи, прежде чем включать электроинструмент.** Инструмент или ключ, находящийся в работающем устройстве, может причинить травмы.
- **Избегайте неудобного положения тела.** Следите за устойчивостью положения и сохраняйте равновесие. Таким образом, Вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения.** Держите волосы, части одежды и перчатки на расстоянии от подвижных узлов. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты подвижными узлами.
- **Если устанавливаются пылеулавливающие устройства, проследите, чтобы они были правильно присоединены и корректно эксплуатировались.** Применение аспирационных установок может снизить опасность вследствие образования пыли.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте устройство.** Применяйте электроинструмент, подходящий для Вашей работы. Используя подходящий электроинструмент, Вы сможете работать в указанном диапазоне мощности эффективней и безопасней.
- **Не пользуйтесь электроинструментом с повреждённым выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отправлен в ремонт.
- **Извлеките вилку из розетки и/или удалите аккумулятор, прежде чем производить настройки устройства, заменять детали или отложить устройство в сторону.** Эта мера предосторожности препятствует случайному включению электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не давайте устройством лицам, не ознакомленным с устройством или не прочитавшим эти указания.** Электроинструменты опасны, если они используются некомпетентными лицами.
- **Обращайтесь с электроинструментами аккуратно.** Проверьте, исправно ли действуют подвижные детали, не заклинивают ли они, а также не повреждены ли детали, которые могут повлиять на функцию электроинструмента. **Перед применением устройства следует отремонтировать повреждённые детали.** Причина многих несчастных случаев кроется в недостаточном техобслуживании электроинструментов.
- **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Содежащиеся в порядке режущие инструменты с острыми лезвиями режут заклинивают и легче работают.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т.п. в соответствии с этими указаниями.** Учитывайте рабочие условия и род выполняемой деятельности. Применение электроинструментов для иных, кроме предусмотренных, целей может вызвать опасную ситуацию.

Применение аккумуляторного инструмента и обращение с ним

- **Заряжайте аккумуляторы только на зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.** Может возникнуть пожар, если зарядное устройство, предназначенное для определённого вида аккумуляторов, используется для других аккумуляторов.
- **Применяйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторы.** Применение других аккумуляторов может вызвать повреждения или пожар.
- **Неиспользуемые аккумуляторы следует держать на расстоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При ненадлежащем применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с жидкостью.** При случайном попадании жидкости на кожу, тщательно промойте водой. Если жидкость попала в глаза, необходимо обратиться к врачу. Выступающая аккумуляторная жидкость может привести к кожным раздражениям или ожогам.

Сервис

- **Поручайте ремонт электроинструмента только квалифицированному персоналу и только при использовании оригинальных запчастей.** Этим обеспечивается безопасность устройства.

Правила техники безопасности, специфические для устройства

- Проверяйте устройство на прочность посадки крепёжных деталей, на наличие повреждений или сильного износа. При повреждённом защитном покрытии устройство нельзя эксплуатировать.
- Острые режущие ножи - При работе не прикасайтесь к лезвиям. Во время работы носите перчатки.
- Защитное покрытие, а также перчатки, снижают риск травматизма.

Зарядное устройство

- Зарядное устройство можно применять только в сухих помещениях.
- Кабельные соединения надлежит отсоединять только взявшись за вилку. Если Вы будете тянуть за кабель, это может повредить кабель и вилку, а также нарушить электрическую безопасность.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, если кабель, вилка или устройство имеют внешние повреждения. Отправьте зарядное устройство в ближайшую мастерскую для ремонта.
- Не вскрывайте самостоятельно зарядное устройство. В случае неисправности обратитесь в мастерскую.

Аккумулятор

- При ненадлежащем применении из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном попадании жидкости на кожу, тщательно промыть водой. Если жидкость попала в глаза, необходимо обратиться к врачу. Выступающая аккумуляторная жидкость может привести к кожным раздражениям или ожогам.
- При некомпетентном использовании аккумулятора могут выделяться пары. В этом случае следует проверить помещение и, при недомогании, обратиться к врачу. Пары могут вызывать раздражение дыхательных путей.



Опасность пожара!

- Не заряжать аккумуляторы рядом с кислотами и легко воспламеняющимися материалами.
- Аккумулятор заряжать только при температуре от 0 °C до +60 °C. После интенсивной нагрузки аккумулятор следует сначала охладить.



Взрывоопасно!

- Беречь устройство от нагрева и огня.
- Не помещать на нагреватели и не подвергать длительному воздействию прямых солнечных лучей.
 - Устройство применять только при окружающей температуре от -20 °C до +45 °C.



Опасность короткого замыкания

- При утилизации, транспортировке или хранении аккумулятор следует упаковать (пластиковый пакет, коробка) или отклеить контакты.
- Аккумулятор не вскрывать.

Утилизация



Электроприборы нельзя выбрасывать в бытовые отходы. Устройство, принадлежности и упаковку отправить на экологически безопасную переработку.


Аккумуляторы утилизировать безопасным способом



- В соответствии с современным уровнем техники, аккумуляторы WOLF оптимально подходят для энергоснабжения электроприборов, независимых от сети. Ионно-литиевые элементы экологически опасны при утилизации с бытовыми отходами.
- Аккумуляторы WOLF-Garten представляют собой ионно-литиевые аккумуляторные батареи и подлежат утилизации. Повреждённые аккумуляторы следует утилизировать на специальных предприятиях. Перед отправкой устройства в лом, следует извлечь из него аккумуляторы.
- Компания WOLF-Garten поддерживает потребителей, стремящихся защищать окружающую среду. В сотрудничестве с Вами и сервисными центрами WOLF-Garten, мы гарантируем приём и переработку использованных аккумуляторов.



Эксплуатация

Зарядка аккумулятора А

 **Внимание!** Зарядное устройство применять только в сухих помещениях.

- Перед первым применением следует зарядить аккумулятор..
 - Время заряда: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Применяйте только оригинальное зарядное устройство WOLF-Garten!
1. Подключите зарядное устройство к розетке (230-240 В~)
 2. Вставьте штекер зарядного устройства в зарядное гнездо аккумуляторных ножниц (2).

 **Примечания к индикации состояния заряда:**


- красный светодиод горит: аккумулятор заряжается
- зелёный светодиод горит: 80 % 
- Как только светодиод погаснет, литиево-ионный аккумулятор заряжен: 100 % 

 **Общие указания к аккумулятору:**

В целях продления срока службы аккумулятора, необходимо выполнять следующее:

- При низком аккумуляторном напряжении LI-ION POWER RR 2000 автоматически отключается. В этом случае аккумулятор нужно зарядить.
- Ионно-литиевый аккумулятор следует заряжать перед длительными перерывами, напр., помещением на зимнее хранение.
- При полностью разрядившемся аккумуляторе время заряда составляет 6 мин.
- Ионно-литиевый аккумулятор можно заряжать при любой степени заряженности и прерывать зарядку в любое время, без вреда для аккумулятора (отсутствие эффекта памяти).
- В целях длительного срока службы аккумулятора не следует оставлять прибор подключенным к зарядному устройству более, чем на три дня.

Работы с садовыми ножницами

-  **Внимание!** Острые режущие ножи!
- Уберите руки из рабочей зоны **С**.
 - Сохраняйте устойчивое положение, особенно, если Вы работаете над уровнем головы.
 - Держите ножи на расстоянии от тела.

Включение садовых ножниц В

 **LI-ION POWER RR 2000 подходит для работы правой и левой рукой**


1. Нажмите и удерживайте деблокирующую кнопку **В** (1).
2. Нажмите переключатель Вкл/Выкл **В** (2).

Выключение садовых ножниц В

- Отпустите переключатель Вкл/Выкл (2).


 **Если устройство отключено, лезвия раскрываются.**


Защита от перегрузки

 **При перегрузке или блокировании лезвия открываются и двигатель автоматически отключается!**

- После устранения неполадки устройство можно снова включить.

Рекомендации по выполнению обрезки

 **Внимание!** Острые режущие ножи! Свободной рукой удерживайте ветки. Всегда следите за тем, чтобы свободная рука была как можно дальше от участка обрезки **С**.

 **Периоды обрезки:**

- Лиственная изгородь: май/июнь и октябрь (зимой производить обрезку приблизительно на 1/3 общей высоты)
- Хвойная изгородь: апрель и октябрь
- Хвойные: апрель и октябрь
- Клумбовые розы: апрель/май
- Весенние растения: май/июнь
- Ягодные кусты: январь/февраль, июль/август, ноябрь/декабрь
- Деревья: с середины октября до конца декабря

Техобслуживание

Общая информация



Внимание! Острые режущие ножи!

Перед выполнением всех работ по техобслуживанию и чистке:

- Не приводите в действие включатель **B**.
- Не прикасаться к работающим лезвиям.
- Транспортировку и хранение всегда осуществляйте с Защитным чехлом для ножей **D**.

Хранение



Внимание! Острые режущие ножи!

Перед хранением:

- Не приводите в действие включатель **B**.
- Не прикасаться к работающим лезвиям.
- Транспортировку и хранение всегда осуществляйте с Защитным чехлом для ножей **D**.
- Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.

Чистка

- Очищайте устройство перед каждым применением сухой тканью, при сильном загрязнении - щёткой.
- Не мойте устройство водой.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Неаккуратная подрезка	Нож тупой	Обратиться в мастерскую WOLF
Устройство отключается	Сильная нагрузка (слишком большой диаметр ветки) Аккумулятор разрядился	Обрезать только ветки с макс. 14 мм Зарядить аккумулятор
Устройство не включается	Аккумулятор разрядился Аккумулятор повреждён	Зарядить аккумулятор Обратиться в мастерскую WOLF

Гарантия

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия. Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Felicitări la cumpărarea produsului firmei WOLF

Cuprins

Instrucțiuni de siguranță	101
Utilizare	104
Întreținere	105
Înlăturarea defecțiunilor	106
Condiții de garanție	106

Caracteristici de echipare



- adecvată pentru dreptaci și stângaci
- mâner antiderapant cu inserție soft
- încărcarea acumulatorului pentru până la 400 tăieri
- Încărcător (Durată de încărcare: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Instrucțiuni de siguranță

Semnificația simbolurilor



Atenție! Înaintea punerii în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!



Atenție! Cuțite tăietoare ascuțite - În timpul lucrului nu atingeți niciodată lamele.



Purtați mănuși de protecție!



Nu expuneți la ploaie!

Instrucțiuni generale de siguranță pentru mașini-unelte electrice



AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.

Omisunile de a respecta instrucțiunile de siguranță și indicațiile pot să ducă la producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

- **Păstrați pentru viitor toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.**
- Noțiunea "mașină-unealtă electrică" utilizată în instrucțiunile de siguranță se referă la mașini-unelte electrice (cu cablu de alimentare de la rețea) și la mașini-unelte ce funcționează cu acumulator (fără cablu de alimentare de la rețea).

Siguranța la locul de muncă

- **Mentineți locul dv. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea sau zone de lucru prost iluminate pot să ducă la accidente.
- **Nu lucrați cu mașina-unealtă electrică în mediu cu risc de explozie, în lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Mașinile-unelte generează scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- **În timpul utilizării mașinilor-unelte țineți copii și alte persoane la distanță.** În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul asupra aparatului.

Siguranța electrică

- Ștecherul de alimentare de la rețea a mașinii-unelte trebuie să se potrivească în priză electrică. Nu este permisă modificarea în nici un fel a ștecherului. Nu utilizați ștechere adaptoare împreună cu mașini-unelte electrice cu protecție prin legare la pământ. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de șoc electric.
- Evitați contactul dintre corpul dv. și suprafețele împământate, precum țevi, calorifere, plite electrice și frigider. În cazul în care corpul dv. este legat la pământ există un risc mare de șoc electric.
- Mențineți mașinile-unelte electrice departe de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în mașinile-unelte electrice mărește riscul de șoc electric.
- Nu folosiți cablul în alt scop, pentru a trage mașina-unelă electrică, a o atârna sau pentru a scoate ștecherul din priză. Mențineți cablul departe de căldură, produse petroliere, muchii ascuțite sau piese de aparat aflate în mișcare. Cablurile deteriorate și încălcite măresc riscul de șoc electric.
- Dacă utilizați în aer liber mașina-unelă electrică, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru spațiile exterioare. Utilizarea unui cablu prelungitor care este adecvat pentru spații exterioare diminuează riscul de șoc electric.
- Dacă nu se poate evita utilizarea mașinii-unelte electrice în mediu umed, utilizați un întrerupător de protecție diferențial activat de curentul de defect. Utilizarea unui întrerupător de protecție diferențial activat de curentul de defect reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- În timpul lucrului cu mașina-unelă electrică trebuie să fiți atenți și să aveți grijă la ceea ce faceți, procedând rezonabil în timpul manipulării mașinii în timpul lucrului. Nu utilizați o mașină-unelă electrică dacă sunteți obosit, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. În cazul utilizării mașinii-unelte electrice un moment de neatenție poate să ducă la vătămări corporale serioase.

- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapanți, cască de protecție sau echipament pentru protecția auzului diminuează riscul de vătămări corporale.
- Evitați punerea involuntară în funcțiune. Asigurați-vă că mașina-unelă electrică este oprită, înainte de a o conecta la alimentarea cu curent electric și/sau de a conecta acumulatorul, a o ridica sau a o transporta. Se poate ajunge la accidente dacă în timp ce transportați mașina unelă aveți degetul pe întrerupător, sau dacă conectați aparatul pornit la alimentarea electrică.
- Îndepărtați cheile de reglare sau pentru strângerea șuruburilor înainte să porniți mașina-unelă electrică. O sculă sau o cheie, care se află într-o componentă rotitoare a aparatului, poate să ducă la vătămări corporale.
- Evitați o postură corporală anormală. Aveți grijă să aveți stabilitate și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel puteți să stăpâniți mai bine mașina-unelă electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele sau mănușile la distanță de toate piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot să fie apucate de piesele în rotație.
- În cazul în care se utilizează instalații pentru aspirarea sau colectarea prafului asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt utilizate corespunzător. Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate să diminueze riscurile datorate prafului.

Utilizarea și mentenanța mașinilor electrice

- Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați mașină-unelă electrică adecvată pentru lucrarea dv. Cu mașină-unelă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de performanță indicat.
- Nu utilizați o mașină-unelă electrică al cărei întrerupător este defect. O mașină-unelă electrică care nu se mai poate porni sau opri din întrerupător este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a efectua reglaje la aparat, a înlocui accesoriul sau a pune de o parte aparatul.

Această măsură de precauție împiedică pornirea involuntară a mașinii-unelte electrice.

- **Mașinile-unelte electrice neutilizate trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile copiilor. Nu lăsați să utilizeze aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni de utilizare.** Mașinile-unelte electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- **Întrețineți cu grijă mașinile-unelte electrice. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există piese rupte sau așa de deteriorate încât să afecteze funcționarea mașinii-unelte electrice.** Solicitați ca piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente au drept cauză mașinile electrice prost întreținute.
- **Mentțineți sculele tăietoare ascuțite și curate.** Sculele tăietoare cu muchii tăietoare întreținute cu grijă se blochează mai puțin și pot fi controlate mai ușor.
- **Utilizați mașină-unealtă electrică, accesoriile, sculele interschimbabile, etc. corespunzător prezentelor instrucțiuni de utilizare. În acest timp aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea de efectuat.** Utilizarea mașinilor-unelte electrice pentru alte aplicații în afara celor prevăzute poate să ducă la situații periculoase.

Utilizarea și mentenanța mașinilor-unelte cu acumulatori

- **Încărcați acumulatorul numai în încărcătoarele care au fost recomandate de fabricantul mașinii.** Pentru un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator există risc de incendiu dacă este utilizat cu alt acumulator.
- **Utilizați în mașinile-unelte electrice numai acumulatorii prevăzuți pentru ele.** Utilizarea altor acumulatori poate să ducă la vătămări corporale și pericol de incendiu.
- **Acumulatorii neutilizați trebuie să se păstreze la distanță de cleme de birou, monede, chei, cui, șuruburi sau alte obiecte mici metalice, care ar putea să facă punte între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate să aibă drept urmare arsuri sau foc.
- **În cazul utilizării neconforme poate să se scurgă lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi**

solicitați în plus și asistență medicală.

Lichidul care se scurge din acumulator poate să ducă la iritații ale pielii sau arsuri.

Service

- **Reparați mașina dv. electrică numai prin intermediul personalului de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței în exploatarea aparatului dv.

Instrucțiuni pentru siguranță specifice aparatului

- Controlați ca aparatul să stea ferm în piesele de fixare, să nu fie defect sau uzat intens. Nu este permisă utilizarea aparatului cu protecția la tăiere deteriorată.
- **Cuțite tăietoare ascuțite - În timpul lucrului nu atingeți niciodată lamele. În timpul lucrului purtați mănuși.**
- Protecția la tăiere, precum și purtarea mănușilor diminuează riscul de vătămări corporale.

Încărcător

- Este permisă utilizarea încărcătorului doar în spații uscate.
- Separati conexiunea cu cabluri numai prin tragând de ștecher. Tragând de cablu se pot deteriora cablul și ștecherul, și nu ar mai fi garantată siguranța electrică.
- Nu folosiți niciodată încărcătorul, dacă datorită unor acțiuni exterioare sunt deteriorate cablul, ștecherul sau însuși aparatul. Duceți încărcătorul la cel mai apropiat atelier specializat.
- În nici un caz nu deschideți încărcătorul. În cazul unei defecțiuni duceți-l într-un atelier specializat.

Acumulatorul

- În cazul utilizării neconforme poate să se scurgă lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi solicitați în plus și asistență medicală. Lichidul care se scurge din acumulator poate să ducă la iritații ale pielii sau arsuri.
- În cazul utilizării defectuoase sau neconforme a pachetului de acumulatori pot să apară vapori. Aerișiți și consultați medicul în cazul apariției unor simptome neplăcute. Vaporii pot să irite căile respiratorii.



Pericol de incendiu!

- Nu încărcați nicodată acumuloarele în vecinătatea acizilor sau materialelor ușor inflamabile.
- Acumulatorul se va încălzi numai la temperaturi cuprinse între 0 și + 60 °C. După o solicitare intensă mai întâi se va lăsa acumulatorul să se răcească.



Pericol de explozie!

- Protejați aparatul de căldură excesivă și foc.
- Nu depozitați pe corpuri pentru încălzire și nu expuneți timp îndelungat la radiație solară intensă.
 - Utilizați aparatul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între - 20 și + 45 °C.



Risc de scurtcircuit

- La îndepărtarea sa ca deșeu, transport sau depozitare, acumulatorul trebuie să fie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau contactele trebuie să fie lipite cu bandă adezivă.
- Nu este permisă deschiderea pachetului de acumulatori.

Îndepărtare ca deșeu



Aparatele electrice nu trebuie aruncate odată cu gunoiul menajer. Utilajul, accesoriile și ambalajul trebuie duse la un centru pentru reciclare ecologică.



Îndepărtarea ecologică ca deșeu a acumulatorilor



- Conform stadiului actual al tehnicii acumulatorii WOLF sunt cei mai adecvați pentru alimentarea cu energie a aparatelor electrice independente de rețeaua de curent electric. Celulele Li-ioni sunt dăunătoare pentru mediu, în cazul în care sunt îndepărtate ca deșeu o dată cu restul gunoiului menajer.
- Acumulatorii WOLF sunt acumulatori Li-ioni, și de aceea îndepărtarea lor ca deșeu se va face obligatoriu conform prevederilor legale. Lăsați distribuitorii autorizați să îndepărteze ca deșeu acumulatorii defecti. Acumulatorii trebuie să fie scoși din aparat înainte ca acesta să fie valorificat ca fier vechi.
- WOLF Garten dorește să sprijine comportamentul ecologic al consumatorilor. În colaborare cu dv. și cu distribuitorii WOLF garantăm preluarea și reciclarea acumulatorilor uzați.

Utilizare

Încărcarea acumulatorului A



Atenție! Utilizați încărcătorul doar în spații uscate.

- Înaintea primei utilizări acumulatorul trebuie să se încarce.
 - Durată de încărcare: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Utilizați numai încărcătorul WOLF original!
1. Conectați încărcătorul la o priză de alimentare de la rețea (230-240 V~).
 2. Se introduce ștecherul încărcătorului în fișa pentru încărcare a foarfecii cu acumulator (2).



Indicații pentru indicatorul stării încărcării:

	acumulatorul se	
	încarcă	
- LEDul roșu luminează:	80 %	
- LEDul verde luminează:	100 %	
- De îndată ce LEDul se stinge acumulatorul litiu-ion este încărcat:		



Indicații generale pentru acumulator:

Pentru a menține o durată lungă de viață a acumulatorului trebuie să respectați următoarele puncte:

- În cazul unei tensiuni reduse a acumulatorului LI-ION POWER RR 2000 se oprește automat. În acest caz trebuie să se reîncareze acumulatorul.
- Acumulatorul Li-ioni trebuie să se încarce complet înaintea pauzelor lungi, de ex. înaintea depozitării pe timp de iarnă.
- Durata de încărcare a acumulatorul complet descărcat este de 6 h
- Acumulatorul Li-ioni poate fi încarcat indiferent de nivelul său de încărcare, și încărcarea poate să fie întreruptă oricând, fără să se deterioreze acumulatorul (nu există efect de memorizare).
- Pentru obținerea unei durate lungi de viață a acumulatorului nu ar trebui să fie conectat mai mult de trei zile la încărcător.

Oprirea foarfecelor de grădină B

- Eliberați întrerupătorul pornit/deschid (2).



De îndată ce aparatul se deconectează, se deschid lamele.

Protecție la suprasarcină



În caz de suprasolicitare sau blocare lamele de deschid și motorul se decuplează automat!

- Utilajul poate să fie repornit imediat după remediarea defectului.

Sfaturi pentru tăiere



Atenție! Cuțite tăietoare ascuțite!

Cu mâna liberă puteți ține crăcile. În orice caz aveți întotdeauna grijă să țineți mâna liberă la distanță de zona de tăiere. C.



Durate de tăiere:

- Garduri vii de foioase: mai/iunie și octombrie (scurtarea se face cu circa 1/3 din înălțimea totală din iarnă)
- Garduri vii de conifere: aprilie și octombrie
- Conifere: aprilie și octombrie
- Tufele detrandafiri: aprilie/mai
- Tufele care înfloresc primăvara: mai/iunie
- Arbuști fructiferi: ianuarie/februarie, iulie/august, noiembrie/decembrie
- Copaci: de la mijlocul lui octombrie până la sfârșitul lui decembrie

Lucrul cu foarfecele de grădină



Atenție! Cuțite tăietoare ascuțite!

- Țineți mâna liberă la distanță de zona de tăiere. C.
- Aveți grijă să aveți o poziție stabilă, mai ales dacă lucrați la înălțimi aflate deasupra nivelului capului.
- Țineți cuțitele spre exteriorul corpului, nu spre dv.

Pornirea foarfecelor de grădină B



LI-ION POWER RR 2000 este adecvat pentru dreptaci și stângaci

1. Apăsați și mențineți întrerupătorul de deblocare B (1).
2. Apăsați comutatorul pornit/oprit B (2).

Întreținere

Generalități



Atenție! Cuțite tăietoare ascuțite!

Înaintea tuturor lucrărilor de întreținere și curățare:

- În nici un caz nu activați comutatorul B.
- Nu apucați de piesele tăietoare aflate în mișcare.
- Montați întotdeauna protecția cuțitului pentru transport și depozitare D.

Curățarea

- Curățați aparatul după fiecare utilizare cu o cârpă uscată, resp. cu o perie în cazul în care este foarte murdar.
- În nici un caz nu stropiți aparatul cu apă.

Depozitare



Atenție! Cuțite tăietoare ascuțite!

Înainte de depozitarea:

- În nici un caz nu activați comutatorul **B**.
- Nu apucați de piesele tăietoare aflate în mișcare.
- Montați întotdeauna protecția cuțitului pentru transport și depozitare **D**.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

Înlăurarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Aspectul tăieturii este necorepunzător	cuțitul este tocit	se solicită atelierul de service WOLF
Aparatul se oprește	sarcină prea mare (diametrul crăcii este prea mare)	trebuie să se taie numai crăci cu max. 14 mm
	acumulatorul e descărcat	se încarcă acumulatorul
Aparatul nu se mai poate porni	acumulatorul e descărcat	se încarcă acumulatorul
	acumulatorul e defect	se solicită atelierul de service WOLF

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție editate de societatea noastră sau de importator. În timpul perioadei de garanție defecțiunile datorate unui defect de material sau de fabricație se vor repara în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, vă rugăm să vă adresați centrului de desfacere sau celei mai apropiate unități autorizate.

WOLF-ürünü tercih ettiğiniz için tebrik ederiz

İçindekiler

Güvenlik Açıklamaları	107
Çalıştırma	110
Bakım	111
Arızaların Giderilmesi	112
Garanti	112

Donanım Özellikleri



- sağ ve sol elini kullananlara uygun
- yumuşak astarlı kaymaz tutacak
- 400 kesime kadar akü şarjı
- Harici şarj cihazı (Şarj süresi: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Güvenlik Açıklamaları

Sembollerin Anlamları



Dikkat! Kullanım öncesinde Kullanma Talimatını okuyunuz!



Dikkat! Keskin kesme bıçakları - Çalışma esnasında asla elinizi bıçakların bölgesine sokmayın.



Eldiven giyiniz!



Yağmura maruz bırakmayın!

Elektrikli/Elektronik Araçlar için Genel Güvenlik Açıklamaları



UYARI! Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatları okuyun.

Güvenlik açıklamalarına ve talimatlarına uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar söz konusu olabilir.

- **Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını gelecekte bakabilmek için saklayın.**
- Güvenlik açıklamalarında kullanılan "elektronik/elektrikli araç" kavramı, şebekeli işletilen elektronik/elektrikli araçlar (şebeke fişi olanlar) için ve akülü işletilen elektronik/elektrikli araçlar (fişsiz) için geçerlidir.

Çalışma Yeri Güvenliği

- **Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutun.** Çalışma yerindeki düzensizlikler veya aydınlatılmamış çalışma alanları, kazalara sebebiyet verebilirler.
- **Elektronik/elektrikli araç ile, yanıcı sıvıların, gazın veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi bulunan bölgelerde çalışmayın.** Elektronik/elektrikli araçlar, tozun veya buharların ateşleyebileceği kıvılcımlar meydana getirirler.
- **Elektronik/elektrikli aracın kullanımı esnasında çocukları ve başka kişileri uzak tutun.** Dikkat dağınıklığı durumunda cihaza ilişkin kontrolü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliđi

- **Elektronik/elektrikli araçların bađlantı fiři, prize uymalıdır. Fiřiın hiçbir Őekilde deđiřtirilmemelidir. Adaptör fiřiini, koruyucu topraklı elektronik/elektrikli araçla birlikte kullanın. Deđiřtirilmeyen fiřler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltırlar.**
- **Borular, ısıtıcılar, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeyler ile vc temasından kaçının. Vcdunuz topraklı olduđunda artan bir elektrik çarpması riski söz konusudur.**
- **Elektronik/elektrikli araçları yađmurdan ve sudan uzak tutun. Elektronik/elektrikli araç içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.**
- **Elektronik/elektrikli araı tařımak, asmak veya fiři prizden çekmek gibi kabloyu amaca diřinde kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yađdan, keskin kenarlardan veya hareketli cihaz parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmıř kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.**
- **Bir elektronik/elektrikli araç ile açıkta çalıřıyorsanız, sadece diř bölge için uygun olan uzatma kablosu kullanın. Dıř bölge için uygun bir uzatma kablosunun kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.**
- **Elektronik/elektrikli araın nemli çevrede iřletimi engellenmiyorsa, bir hatalı akım koruma Őalterini kullanın. Bir hatalı akım koruma Őalterinin kullanımı, bir elektrik çarpması riskini azaltır.**

Kiřilerin Güvenliđi

- **Dikkatli olun, ne yaptığınızı bilerek yapın ve elektronik/elektrikli araç ile mantıklı Őekilde alıřın. Yorgun olduđunuzda veya uyuturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektronik/elektrikli araç kullanmayın. Elektronik/elektrikli araın kullanımı esnasındaki bir anlık dikkatsizlik veya dalgınlık, ciddi yaralanmalara neden olabilir.**
- **Kiřisel koruyucu donanımı ve her zaman bir koruyucu gzlk kullanın. Elektronik/elektrikli araın her defasındaki türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz güvenlik eldivenleri, koruyucu kask veya kulaklık gibi kiřisel koruyucu donanımın kullanımı, yaralanma riskini azaltır.**
- **İstem diři bir çalıřtırmayı engelleyin. Elektronik/elektrikli araı akım beslemesine ve/veya aküye bađlamadan, bunu kaldırmadan veya tařımadan önce, araın kapalı olduđundan emin olun.**

- Elektronik/elektrikli araın tařınması esnasında parmađınızı Őalterdeyse veya cihazı açık Őekilde elektrik beslemesine bađlıyorsanız, bu kazalara neden olabilir.
- **Ayar araçlarını veya civata anahtarlarını, elektronik/elektrikli araı çalıřtırmadan önce uzaklařtırın. Dönen bir cihaz parçasında bulunan bir araç veya alet, yaralanmalara neden olabilir.**
- **Normal dıři bir vc konumunu engelleyin. Güvenli bir duruřu temin edin ve her zaman dengeyi koruyun. Böylece elektronik/elektrikli araı beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.**
- **Uygun kıyafetleri giyin. Bařka kıyafetler veya ziynet kullanmayın. Salarınıza, kıyafetlerinizi ve eldivenleri, hareketli parçalardan uzak tutun. Gevřek kıyafetler, ziynet veya uzun salar, hareketli parçalar tarafından kapılabilir.**
- **Toz emme ve toplama tertibatları monte edilmiře, bunların bađlı olduđundan ve dođru kullanıldıđından emin olun. Bir toz emme tertibatının kullanımı, toz vasıtasıyla tehlikeleri azaltabilir.**

Elektronik/Elektrikli Araçın Kullanımı

- **Cihazı aşırı yklenmeyin. Çalıřmanız için ilgili olan elektronik/elektrikli araı kullanın. Uygun elektronik/elektrikli araçla, belirtilen aralıkta daha güvenli ve iyi çalıřırsınız.**
- **Őalteri bozuk olan elektronik/elektrikli araı kullanmayın. Açılıp kapanmayan bir elektronik/elektrikli araç tehlikelidir ve tamir edilmelidir.**
- **Cihaz ayarlarını yapmadan, donanım parçalarını deđiřtirmeden veya cihazı depolamak için kaldırmadan önce fiři prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu emniyet tedbiri, elektronik/elektrikli araın istenmeyen Őekilde çalıřmasını engeller.**
- **Kullanılmayan elektronik/elektrikli araı, çocukların ulařamayacađı yerde saklayın. Cihazı tanımayan veya bu talimatları okumamıř olan kiřilere cihazı kullandırmayın. Deneyimsiz kiřiler tarafından kullanılmaları halinde elektronik/elektrikli araçlar tehlikelidir.**
- **Elektronik/elektrikli araçların bakımını itinalı yapın. Hareketli parçaların kusursuz Őekilde çalıřıp çalıřmadığını ve sıkıřıp sıkıřmadığını, parçaların kırılıp kırılmadıđını veya elektronik/elektrikli araın iřlevi olumsuz olarak etkileneneek Őekilde hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaları, cihazın**

kullanımından önce tamir ettirin. Çoğu kazanın sebebi, bakımı kötü yapılmış elektronik/elektrikli araçlardır.

- **Kesme araçlarını keskin ve temiz şekilde tutun.** Keskin kesme kenarlarına sahip bakımı yapılmış kesme araçları, daha az sıkışırlar ve daha kolay idare edilirler.
- **Elektronik/elektrikli araçları, donanımı, uygulama araçlarını vs. bu talimatlara uygun kullanın. Burada çalışma koşullarını ve yapılacak faaliyeti de dikkate alın.** Elektronik/elektrikli araçların, öngörülen uygulamadan farklı uygulamalar için kullanımı, tehlikeli durumlar yaratabilir.

Akünün Kullanımı

- **Aküleri sadece, üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli türde aküler için uygun olan bir şarj cihazı için, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.
- **Elektronik/elektrikli araçta sadece öngörülen aküyü kullanın.** Farklı akülerin kullanımı, yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü, anahtarlardan, bozuk paradan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya kontakların irtibatlanmasına neden olabilecek başka küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü kabloları arasındaki bir kısa devre, yanmalara veya yangına sebebiyet verebilir.
- **Hatalı kullanımda, aküden sıvı çıkabilir. Bununla teması engelleyin. Tesadüfen temas etmeniz halinde suyla temizleyin. Sıvı gözlere bulaşırsa, ek olarak doktora başvurun.** Sızan akü sıvısı, ciltte tahrişe veya yanmalara neden olur.

Servis

- **Elektronik/elektrikli aracı sadece kalifiye personele ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece cihazın güvenliğinin muhafaza edilmesi temin edilir.

Cihaza Özgü Güvenlik Açıklamaları

- Cihazı, tespit edilen parçaların yerine sağlam şekilde oturmasına, hasarlara veya aşırı yıpranmaya ilişkin kontrol edin. Cihaz, hasarlı kesme koruması ile kullanılmamalıdır.
- Keskin kesme bıçakları - Çalışma esnasında asla elinizi bıçakların bölgesine sokmayın. Çalışma esnasında koruyucu eldiven kullanın.
- Kesme koruması ve ayrıca koruyucu eldiven kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

Şarj cihazı

- Şarj cihazı sadece kuru mekanlarda kullanılmalıdır.
- Kablo bağlantısını sadece fişi çekerek kesin. Kablounun çekilmesi, kabloya ve fişe zarar verebilir ve elektrik güvenliği artık temin edilemez.
- Kablo, fiş veya cihazın kendisi harici etki sebebiyle zarar görmüşse, şarj cihazını asla kullanmayınız. Şarj cihazını en yakın yetkili ve uzman servise götürünüz.
- Şarj cihazını hiçbir durumda açmaya çalışmayın. Bir arıza durumunda bunu yetkili bir tamir servisine verin.

Akü

- Hatalı kullanımda, aküden sıvı çıkabilir. Bununla teması engelleyin. Tesadüfen temas etmeniz halinde suyla temizleyin. Sıvı gözlere bulaşırsa, ek olarak doktora başvurun. Sızan akü sıvısı, ciltte tahrişe veya yanmalara neden olur.
- Akü paketinin hasarlı ve amaç dışı kullanımı halinde buhar çıkabilir. Ortami temiz hava ile havalandırın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Buharlar, solunum yollarını tahriş edebilir.



Yangın tehlikesi!

- Aküleri asla asitli ve kolay yanıcı materyallerin çevresinde şarj etmeyin.
- Aküyü sadece 0 °C ile + 60 °C arasında şarj edin. Yoğun yüklenme sonrasında önce akünün soğumasını bekleyin.



Patlama tehlikesi!

- Cihazı ısıdan ve ateşten koruyunuz.
- Isıtma elemanlarını üzerine koymayın veya uzun süreli olarak yoğun güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cihazı sadece -20 °C ile + 45 °C arasındaki çevre sıcaklıklarında kullanın.



Kısa devre tehlikesi

- İmha edilirken/atılırken, taşınırken veya depolanırken akünün ambalajlanması gerekir (plastik torba, kutu) veya kontakların üzeri yapışkanlı şekilde kapatılmalıdır.
- Akü paketinin açılmaması gerekir.

Atma



Elektronik ve elektrikli cihazlar ev çöpüyle atılmamalıdır. Cihazı, aksamı ve ambalajı, çevre dostu geri dönüşüme iletiniz.

- WOLF aküleri, lityum-iyon aküleridir ve bu yüzden atma/imha etme yükümlülüğüne tabidirler. Arızalı aküleri yetkili satıcıya atırlın. Hurdaya ayrılmadan önce akülerin cihazdan çıkarılması gerekir.
- WOLF Garten, tüketicilerin çevre dostu davranışlarını teşvik etmek amacıyla. Sizinle ve WOLF yetkili satıcıları ile işbirliği halinde, kullanılmış akülerin geri alınmasını ve tekrar işlenmesini garanti ediyoruz.

Aküyü çevre dostu şekilde atma



- WOLF aküleri, teknolojinin son durumuna göre, elektrik şebekesinden bağımsız elektronik/elektrikli cihazların enerji beslemesi için en iyi uygunluktur. Lityum-iyon hücreleri, başka ev atığı ile birlikte atıldıklarında çevreye zararlıdır.

Çalıştırma

Aküyü şarj etme A



Dikkat! Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.

- İlk kullanım öncesinde akünün şarj edilmesi gerekir.
- Şarj süresi: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
- Sadece orijinal WOLF şarj cihazını kullanın!
- 1. Şarj cihazını bir prize (230-240 V~) takın.
- 2. Şarj fişini, akülü makasın şarj kovanına takın (2).



Şarj durum göstergesine ilişkin notlar:

- kırmızı LED yanar:	Akü şarj edilir	
- yeşil LED yanar:	80 %	
- LED söndüğünde, Lithium-Ion-aküsü şarj olmuştur:	100 %	



Aküye ilişkin genel açıklamalar:

Akünün uzun ömürlü olması bakımından devamdaki noktaları dikkate alınız:

- Düşük akü geriliminde LI-ION POWER RR 2000 otomatik olarak kapanır. Bu durumda akünün şarj edilmesi gerekir.
- Lityum-iyon-aküsü, uzun aralardan önce, örneğin kışın depolamada, şarj edilmelidir.
- Şarj süresi, tamamen boşalmış aküde 6 dakikadır.
- Lityum-iyon-aküsü, her şarj durumunda şarj edilebilir ve şarj işlemi her zaman kesilebilir, burada akü zarar görmez (hafıza etkisi yoktur).
- Akünün ömrünü uzatmak için cihazın üç günden uzun süre şarj cihazına bağlı tutulmaması gerekmektedir.

Bahçe Makası ile Çalışma



Dikkat! Keskin kesme bıçakları!

- Boş elinizi, kesme aralığından uzak tutun **C**.
- Özellikle başınızın üstünde yüksekliklerde çalışırken güvenli bir duruşa dikkat edin.
- Bıçakları vücudunuzdan uzak tutun.

Bahçe makasını çalıştırma **B**



LI-ION POWER RR 2000 sağ ve sol elini kullananlara uygundur.

1. Kilit açma şalterine basın ve basılı tutun **B** (1).
2. Açma/kapama düğmesine basın **B** (2).

Bahçe makasını kapatma **B**

- Açma/kapama düğmesini (2) bırakın.



Cihaz kapatıldığı anda, bıçaklar açılır.

Aşırı yük koruması



Aşırı yüklenmede veya bloke olmadığında, bıçaklar açılır ve motor otomatik olarak kapanır!

- Cihaz, hatanın giderilmesinden sonra doğrudan tekrar çalıştırılabilir.

Kesme için öneriler



Dikkat! Keskin kesme bıçakları!

Boş elinizle dalları tutabilirsiniz. Ancak boşta elinizin kesme aralığından uzak olmasına her zaman dikkat edin **C**.



Kesme süreleri:

- Yapraklı çalılar: Mayıs/Haziran ve Ekim (arkadan kesimi komple yüksekliğin yaklaşık 1/3'ü civarında kışın gerçekleştirin)
- İğne yapraklı çalılar: Nisan ve Ekim
- Kozalaklılar: Nisan ve Ekim
- Güller: Nisan/mayıs
- İlkbahar çiçekleri: Mayıs/Haziran
- Dut çalıları: Ocak/Şubat, Temmuz/Ağustos, Kasım/Aralık
- Ağaçlar: Ekim ortası ile Aralık sonu arası

Bakım

Genel



Dikkat! Keskin kesme bıçakları!

Tüm bakım ve temizlik çalışmaları öncesinde:

- Hiçbir surette şalterleri aktifleştirmeyin **B**.
- Hareketli kesici cihazlara dokunmayın.
- Taşıma ve saklama esnasında her zaman bıçak korumasını takın **D**.

Depolama



Dikkat! Keskin kesme bıçakları!

Depolamadan önce:

- Hiçbir surette şalterleri aktifleştirmeyin **B**.
- Hareketli kesici cihazlara dokunmayın.
- Taşıma ve saklama esnasında her zaman bıçak korumasını takın **D**.
- Cihazı kuru bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde depolayın.

Temizleme

- Her kullanım sonrasında cihazı kuru bir bezle ya da yoğun kirlenmede bir fırçayla temizleyin.
- Cihaza asla su sıkmayın.

Arızaların Giderilmesi

Sorun	Olası sebep	Yardım
Kötü kesme sonucu	Bıçak körelmiş	WOLF Servis Atölyesine başvurun
Cihaz kapanıyor	fazla yük (dal çapı fazla büyük)	sadece maks. ø 14 mm dalları kesin
	Akü deşarj olmuş	Aküyü şarj edin
Cihaz çalışmıyor	Akü deşarj olmuş	Aküyü şarj edin
	Akü arızalı	WOLF Servis Atölyesine başvurun

Garanti

Her ülkede, ilgili bayimizin veya ithalatçının verdiği garanti yönetmelikleri geçerlidir. Bu yönetmelikler kapsamındaki arızaları, eğer sebepleri malzeme ve imalat hatası ise, ücretsiz tamir ediyoruz. Böyle bir durumda satıcınıza veya size en yakın temsilciğimize veya bayimize başvurunuz.

Συγχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος της εταιρείας WOLF

Περιεχόμενο

Υποδείξεις ασφαλείας	113
Λειτουργία	117
Συντήρηση	119
Αντιμετώπιση των βλαβών	119
Εγγύηση	119

Χαρακτηριστικά εξοπλισμού



- κατάλληλο για δεξιόχειρες και αριστερόχειρες
- αντιλοισιθητική λαβή με μαλακή επένδυση
- Φόρτιση συσσωρευτή (μπαταρίας) για μέχρι 400 κοπές
- Εξωτερική συσκευή φόρτισης (Χρόνος φόρτισης: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %)

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημασία των συμβόλων



Προσοχή! Διαβάστε πριν από την έναρξη λειτουργίας τις Οδηγίες Χρήσης!



Προσοχή! Κοφτερά μαχαίρια κοπής - Μην πιάνετε κατά τη διάρκεια της εργασίας ποτέ μέσα στις λεπίδες.



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Να μην εκτίθεται στη βροχή!

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες.

Παραλείψετε στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και βαρύτατους τραυματισμούς.

- Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες και στο μέλλον.
- Ο χρησιμοποιούμενος όρος στις υποδείξεις ασφαλείας "Ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία τροφοδοτούμενα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε ηλεκτρικά εργαλεία τροφοδοτούμενα από συσσωρευτές (μπαταρίες) (χωρίς καλώδιο δικτύου).

Ασφάλεια στο χώρο της εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίστε για τον καλό φωτισμό του. Η ακαταστασία και μη φωτισμένοι εργασιακοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν ένα ατύχημα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που κινδυνεύει από έκρηξη και στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.

- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη διάρκεια της χρήσης των ηλεκτρικών εργαλείων. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής σας μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

Ασφάλεια κατά τη χρήση με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Να μην χρησιμοποιείτε φως αντάπτορα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν προστασία γείωσης. Τα φως που δεν έχουν υποστεί κάποια τροποποίηση και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένο ρίσκο ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
- Μην αλλάζετε το σκοπό χρήσης του καλωδίου, δηλαδή για να κουβαλήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το φως από τη πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, κοφτερές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπερδευτεί αυξάνουν το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία να είναι κατάλληλα και προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για τον εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.
- Όταν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρά περιβάλλοντα να χρησιμοποιείτε ένα διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- Να έχετε τεταμένη την προσοχή σας, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε συντάτα το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία. Μην

χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένος ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει βαρύτατους τραυματισμούς.

- Να φοράτε πάντα τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας σας και να φοράτε τα γυαλιά προστασίας. Η χρήση του ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως είναι η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος προστασίας ή προστασία ακοής, ανάλογα με τον τρόπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση. Σιγουρευτείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού να το συνδέσετε στην τροφοδοσία (ηλεκτρικού ρεύματος ή στο συσσωρευτή (μπαταρία) το ανασηκώσετε ή το κουβαλήσετε. Όταν έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ενώ κουβαλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο ή όταν συνδέετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην ηλεκτρική τροφοδοσία αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά σύσφιξης προτού να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της μηχανής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Να αποφεύγετε το η στάση του σώματός σας να είναι αφύσικη. Φροντίστε να έχετε καλό πάτημα και να κρατάτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να διατηρήσετε καλύτερα τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Να είστε ενδεδυμένοι κατάλληλα. Να μη φοράτε φαρδιά ενδυμασία ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά την ενδυμασία και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Η μη εφαρμοστέη ενδυμασία, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Όταν υπάρχει η δυνατότητα τοποθέτησης εγκαταστάσεων αναρρόφησης σκόνης και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή λειτουργίας.
- Να μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί άλλο να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Τραβήξτε το φως από τη πρίζα ή/και απομακρύνετε το συσσωρευτή (μπαταρία), προτού να διενεργήσετε τις ρυθμίσεις της συσκευής, αλλάζετε εξαρτήματα αξεσουάρ ή θέλετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Να αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από την εμβέλεια των παιδιών. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με το χειρισμό της ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Να φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τη δέουσα επιμέλεια. Ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία τους και για το ότι δεν μαγκώνουν. Επίσης εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή έχουν υποστεί ζημιά, έτσι ώστε να έχει επηρεαστεί δυσμενώς η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των συσκευών.
- Φροντίστε τα εργαλεία κοπής να είναι κοφτερά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, τα οποία φροντίζονται επιμελώς με κοφτερές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και μπορεί να χρησιμοποιηθούν ευκολότερα.
- Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία χρήσης κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λάβετε υπόψη σας σχετικά τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση δραστηριότητα. Η χρήση των ηλεκτρικών συσκευών για άλλες χρήσεις εκτός της προβλεπόμενης μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα του εργαλείου με συσσωρευτή (μπαταρία)

- Να φορτίζετε τους συσσωρευτές (μπαταρίες) μόνο σε συσκευές φόρτισης, οι οποίες προτείνονται από τον κατασκευαστή. Για μία συσκευή φόρτισης, η οποία είναι κατάλληλη για ένα ορισμένο είδος συσσωρευτή (μπαταρίας), υπάρχει ο κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με άλλους συσσωρευτές.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενες συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων συσσωρευτών (μπαταριών) μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κρατήστε μακριά έναν συσσωρευτή (μπαταρία), που δεν χρησιμοποιείτε από συνδετήρες γραφείου, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν μια γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή (μπαταρίας) μπορεί να έχει ως επακόλουθο καψίματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση λανθασμένης εφαρμογής μπορεί να διαρρεύσει υγρό από το συσσωρευτή (μπαταρία). Αποφύγετε να έρθει σε επαφή με αυτό. Σε τυχαία επαφή ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό αυτό έρθει σε επαφή με τα μάτια αναζητήστε πρόσθετα και τη βοήθεια ενός γιατρού. Το υγρό συσσωρευτή (μπαταρίας) που διαφεύγει, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.

Service

- Η ηλεκτρική συσκευή θα πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα και μόνο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι διασφαλίζεται να παραμείνει η συσκευή σε λειτουργική ασφάλεια.

Υποδείξεις ασφαλείας για τη συγκεκριμένη συσκευή

- Να ελέγχετε τη συσκευή για τη σταθερή έδραση των εξαρτημάτων στερέωσης, την πρόκληση ζημιά ή την πολύ μεγάλη φθορά.

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με προστασία κοπής, η οποία έχει υποστεί ζημιά.
- Κοφτερά μαχαίρια κοπής - Μην πιάνετε κατά τη διάρκεια της εργασίας ποτέ μέσα στις λεπίδες. Να φοράτε κατά τη διάρκεια της εργασίας γάντια.
 - Η προστασία κοπής, καθώς και η χρήση γαντιών μειώνουν το ρίσκο τραυματισμών.

Φορτιστής

- Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Να αποσυνδέετε τις ενώσεις καλωδίων μόνο με τράβηγμα από το φιν. Τράβηγμα από το καλώδιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο και στο φιν και δε θα διασφαλιζόταν άλλο η ασφάλεια στην ηλεκτρική λειτουργία.
- Για αυτό να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή, όταν το καλώδιο, το φιν ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί ζημιά από εξωτερικές επιδράσεις. Προσκομίστε το φορτιστή στο πλησιέστερο εξειδικευμένο συνεργείο.
- Να μην ανοίγετε σε καμία περίπτωση το φορτιστή. Προσκομίστε το φορτιστή σε περίπτωση βλάβης σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Συσσωρευτής (Akku)

- Σε περίπτωση λανθασμένης εφαρμογής μπορεί να διαρρέυσει υγρό από το συσσωρευτή (μπαταρία). Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με αυτό. Σε τυχαία επαφή ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό αυτό έρθει σε επαφή με τα μάτια αναζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ενός γιατρού. Το υγρό συσσωρευτή (μπαταρίας) που διαφεύγει, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.
- Σε περίπτωση χρήσης, ενώ η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή σε μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευασίας μπαταρίας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Αερίστε επαρκώς το χώρο με καθαρό αέρα ή αναζητήστε σε περίπτωση ενοχλήσεων ένα γιατρό. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν την αναπνευστική οδό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Να μη φορτίζετε τους επαναφορτιζόμενους συσσωρευτές (μπαταρίες) ποτέ κοντά σε οξέα ή σε εύφλεκτα υλικά.
- Να φορτίζετε τους συσσωρευτές (Akku) μόνο μεταξύ 0 °C έως + 60 °C. Μετά από ισχυρή καταπόνηση αφήστε τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία) πρώτα να κρυώσει.



Κίνδυνος έκρηξης!

Προστατέψτε τη συσκευή από τη ζέση και από φωτιά.

- Μην την αποθέτετε πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην την εκθέτετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία.
- Το εργαλείο να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C έως + 45 °C.



Κίνδυνος βραχυκυκλώματος

- Κατά την αποκομιδή, μεταφορά ή αποθήκευση θα πρέπει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να συσκευαστεί (πλαστική σακούλα, χάρτινη κούτα) ή θα πρέπει να έχουν μωνωθεί οι επαφές.
- Η συσκευασία επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν επιτρέπεται να ανοίγεται.

Αποκομιδή



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Παρακαλώ να ανακυκλώνετε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος.

Να γίνει οικολογική αποκομιδή των συσσωρευτών (μπαταριών)



- Οι συσσωρευτές (μπαταρίες) της WOLF είναι κατάλληλες σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα επιτεύγματα της τεχνολογίας για την τροφοδοσία ρεύματος ηλεκτρικών συσκευών, που δεν εξαρτιούνται από σύνδεση σε σταθερό ηλεκτρικό δίκτυο. Οι μπαταρίες τύπου Li-Ion βλάπτουν το περιβάλλον, όταν η αποκομιδή τους γίνεται μέσω των οικιακών απορριμμάτων.

- Οι συσσωρευτές (μπαταρίες) της WOLF είναι συσσωρευτές τύπου Li-Ion και υπόκεινται συνεπώς στην υποχρέωση οικολογικής αποκομιδής. Ελαττωματικοί συσσωρευτές (μπαταρίες) θα πρέπει να παραδίδονται στα ειδικά σημεία συγκέντρωσης στο εξειδικευμένο εμπόριο. Οι συσσωρευτές (μπαταρίες) θα πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή, προτού αυτή να αποσύρεται από την κυκλοφορία, λόγω καταστροφής.
- Η εταιρεία WOLF θέλει πάντα να ενισχύει την οικολογική συμπεριφορά των καταναλωτών. Σε συνεργασία μαζί σας και τους εξειδικευμένους εμπόρους της WOLF σας διασφαλίζουμε την παραλαβή και την ανακατασκευή συσσωρευτών (μπαταριών), που να έχουν τερματίσει τη λειτουργία τους.

Λειτουργία

Φόρτωση συσσωρευτή (μπαταρίας)

A



Προσοχή! Ο φορτιστής να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.

- Πριν από την πρώτη χρήση θα πρέπει να φορτιστεί ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία).
 - Χρόνος φόρτισης: 4 h = 80 %, 6 h = 100 %
 - Να χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή της WOLF!
1. Συνδέστε το φορτιστή σε μία πρίζα των (230-240 V~).
 2. Τοποθετήστε το φως φορτιστή στο ψαλίδι κλαδευτήρι του ψαλιδιού καλδευτηρίου μπαταρίας (2).



Παρατηρήσεις για την κατάσταση ένδειξης φόρτισης:

- | | | | |
|--|-------|---|--|
| - το κόκκινο φωτάκι LED ανάβει: | 0 | επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) φορτίζεται | |
| - το πράσινο φωτάκι LED ανάβει: | 80 % | | |
| - Μόλις η κόκκινη λυχνία LED σβήσει φορτίζεται η μπαταρία ιονίου λιθίου: | 100 % | | |

i Γενικές υποδείξεις για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία: Με γνώμονα τη μεγάλη διάρκεια ζωής του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή (μπαταρία) θα πρέπει να προσέξετε τα παρακάτω σημεία:

- Όταν η τάση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας δεν επαρκεί το LI-ION POWER RR 2000 απενεργοποιείται αυτόματα. Σε μία τέτοια περίπτωση πρέπει να φορτιστεί ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία).
- Ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) τύπου Li-Ion πρέπει πριν από μεγάλα διαστήματα ακινησίας, π.χ. πριν από την αποθήκευση το χειμώνα, να φορτιστεί.
- Ο χρόνος φόρτισης είναι σε πλήρως αποφορτισμένο συσσωρευτή (μπαταρία) 6 h
- Ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) τύπου λιθίου-ιονίου μπορεί να φορτιστεί ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης του και η φόρτιση μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή, χωρίς να προκληθεί ζημιά στο συσσωρευτή (δεν υπάρχει επίδραση μνήμης).
- Με γνώμονα τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής των συσσωρευτών μπαταρίας δε θα πρέπει η συσκευή να βρίσκεται συνδεδεμένη στο φορτιστή για μεγαλύτερο διάστημα των τριών ημερών.

i Μόλις απενεργοποιηθεί η συσκευή ανοίγουν ξανά οι λεπίδες.

Προστασία υπερφόρτισης

i Σε περίπτωση υπερφόρτισης ή μπλοκαρίσματος ανοίγουν ξανά οι λεπίδες και το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα!

- Η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί απευθείας μετά από την αντιμετώπιση της βλάβης.

Συμβουλές για την κοπή



Προσοχή! Κοφτερά μαχαίρια κοπής!

Με το ελεύθερο χέρι μπορείτε να συγκρατείτε τα κλαδιά. Προσέχετε όμως να έχετε το ελεύθερο χέρι μακριά από την περιοχί κοπής **C**.



Χρόνοι κοπής:

- Φύλλωμα φράκτη: Μάιος/Ιούνιος και Οκτώβριος (Η κοπή να διενεργείται για περ. 1/3 του συνολικού ύψους το χειμώνα)
- Ρητινούχοι φράκτες: Απρίλιο και Οκτώβριο
- Κωνοφόρα: Απρίλιο και Οκτώβριο
- Τριανταφυλλίες: Απρίλιο/Μάιο
- Ανοιξιάτικα άνθη: Μάιο/Ιούνιο
- Θάμνοι με μούρα: Ιανουάριο/Φεβρουάριο, Ιούλιο/Αύγουστο, Νοέμβριο/Δεκέμβριο
- Δέντρα: Μέσα Οκτώβρη έως τέλος Δεκέμβρη

Εργασία με το κλαδευτήρι κήπου



Προσοχή! Κοφτερά μαχαίρια κοπής!

- Κρατήστε το ελεύθερο χέρι μακριά από την περιοχί κοπής **C**.
- Φροντίστε να έχετε σταθερό πάτημα, ιδιαίτερα όταν εργάζεστε πάνω από το ύψος του κεφαλιού σας.
- Κρατάτε το μαχαίρι μακριά από το σώμα σας.

Ενεργοποιήστε το κλαδευτήρι κήπου **B**



Το LI-ION POWER RR 2000 είναι κατάλληλο για δεξιόχειρες και για αριστερόχειρες.

1. Πατήστε και συγκρατήστε το διακόπτη απασφάλισης **B** (1).
2. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **B** (2).

Απενεργοποιήστε το κλαδευτήρι κήπου **B**

- Αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) ελεύθερο.

Συντήρηση

Γενικά



Προσοχή! Κοφτερά μαχαίρια κοπής!

Πριν από τη διενέργεια όλων των εργασιών συντήρησης και καθαρισμού:

- Μην ενεργοποιείτε σε καμία περίπτωση τους διακόπτες **B**.
- Μην πιάνετε τις περιστρεφόμενες λεπίδες.
- Να τοποθετείτε κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση πάντα την προστασία λεπίδας **D**.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό πανί ή όταν έχει λερωθεί πολύ με μία βούρτσα.

- Μην ξεπλύνετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή με νερό.

Αποθήκευση



Προσοχή! Κοφτερά μαχαίρια κοπής!

Πριν από την αποθήκευση:

- Μην ενεργοποιείτε σε καμία περίπτωση τους διακόπτες **B**.
- Μην πιάνετε τις περιστρεφόμενες λεπίδες.
- Να τοποθετείτε κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση πάντα την προστασία λεπίδας **D**.
- Η συσκευή να αποθηκεύεται μόνο σε ένα στεγνό μέρος, εκτός της εμβέλειας των παιδιών.

Αντιμετώπιση των βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Κακή εικόνα κοπής	Η λεπίδα (μαχαίρι) δεν κόβει	Αναζητήστε ένα συνεργείο Service της WOLF
Η συσκευή απενεργοποιείται	πολύ δυνατό φορτίο (Διάμετρος κλαδιού πολύ μεγάλη) Συσσωρευτής (μπαταρία) έχει αποφορτιστεί	να κόβετε μόνο κλαδιά με μέγιστη 14 mm Φορτίστε το συσσωρευτή (μπαταρία)
Η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί	Συσσωρευτής (μπαταρία) έχει αποφορτιστεί Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) ελαττωματικός	Φορτίστε το συσσωρευτή (μπαταρία) Αναζητήστε ένα συνεργείο Service της WOLF

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχανήμα σας δωρεάν στο πλαίσιο της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg



++49 2741 281-0



++49 2741 281-210

A

MTD Handelsgesellschaft mbH
Welser Straße 122
4614 Marchtrenk



07 24 26 05 55



07 24 26 05 54

B

Graham NV-SA
Zoning Industriel 21
1440 Wauthier-Braine



++ 32 (2) - 3 67 16 11



++ 32 (2) - 3 67 16 12

CH

MTD Schweiz AG
Allmendstraße 14
5612 Villmergen



05 66 18 46 00



05 66 18 46 09

CZ

MTD Products
Kostelní 11
594 01 Velké Meziříčí
Česká republika



00420 564 406 336



00420 564 406 338

D

MTD Motorgeräte GmbH
Industriestraße 9-11
73054 Eislöcher / Fils



0 71 61 85 05 0



0 71 61 85 05 70

DK

MTD Denmark ApS
Messingvej 22 C
8940 Randers SV



87 11 91 00




87 11 96 00

GB

E.P.Barrus LTD
Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire


 0 18 69 36 36 36

 0 18 69 36 36 20

H


MTD Hungária Kft
Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos


 06 88 51 55 00

 06 88 50 55 20

NL

WOLF-Garten Nederland B.V.
Graafsebaan 109
5248 JT Rosmalen


 +31 (0) 73- 5235850

 +31 (0) 73- 5217614

PL

MTD Poland sp. z o.o.
Ul. Ogrodnicza 1
84-252 Orle

 058 57 20 701

 058 57 20 699

RUS

ООО Мтд Садовая Техника
109651 Россия, Москва
Ул. иловайская, дом 2ь
стр. 1, офис 12


 495 356 70 01

 495 356 70 01

S

MTD Trädgårdsmaskiner
Sätunavägen 3
52141 Falköping

 0 51 51 71 00

 0 51 57 11 41 4



Original EC Declaration of Conformity

by Machinery Directive 2006/42/EC II 1.A.

form no.
drawing no.
revision

770-
769-
08/09

This conformity refers on the delivery status, any technical changes of the customer are forbidden and conformity expires

D	EG Konformitätserklärung Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt. EC Conformity declaration The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.
GB	Declaration de conformité CE Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies : article R 233-84 du Code du Travail.
F	Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.
NL	EU conformiteitsverklaring De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.
DK	EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Täyttyää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.
N	EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er opfyldt.
S	EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.
CZ	Prohlášení o shodě EU Požadavky následujících norem a směrníc EU jsou splněny.

H	CE Megfelelőségi Nyilatkozat Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelelő. Deklaracija zgodnosti z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.
PL	EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.
HR	Prehlásenie o zhode EU Požadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.
SK	CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.
SLO	ЕС – декларация за съответствие Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.
BG	Декларация съответствия Отвечат требованиям следующих стандартов и директив ЕС.
RUS	Declaratie de conformitate UE Cerintele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite.
RO	AB Uyumluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarına ve yönetmeliklerine söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.
TR	Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
GR	

Low Voltage Directive
2006/95/EC







Machine Directive
98/37/EC effective until 28.Dec.2009
2006/42/EC effective from 29.Dec.2009

EMC Directive
2004/108/EC

RoHS Directive
2002/95/EC

Outdoor Directive
2005/88/EC, 2000/14/EC
Annex V

Harmonized EU Standards (The indicated standards are consistent with the valid revision):

Electrical Safety EN60335-1:2002		Mechanical Safety EN60745-1:2006		EMC Compliance EN55014-1:2006; EN55014-2:1997	
					
7293 ... RR 2000	LI-ION POWER RR 2000	0,5	ca. 400	3,7 V --- / 1,1 Ah	Teil-Nr. BHY35055400GS 230-240 V \sim / 50-60 Hz 5,5 V --- / 400 mA
		\varnothing 14 mm		4 h = 80 % 6 h = 100 %	$a_{HV} = < 2,5 \text{ m/s}^2$
					$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$

MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg
Tel.: ++49 2741 281-0 /
Fax: ++49 2741 281-210

Betzdorf,
16.11.09





M. Simon
Dr.-Ing. M. Simon
(Head of R & D / Product Management /
Quality Management)

L. Alsdorf
Dipl.-Ing. T. Alsdorf
(Product Standard Compliance)

MTD Products AG, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken, T. Bukovec (Manager Products Standards Compliance)



	<p>BG - Аккумуляторна градинска ножица; CZ - Akumulátorové zahrádnické nůžky; DK - Akku-havesaks; D - Akku-Gartenschere; GR - Επαναφορτιζόμενο κλαδεύτηρι κήπου; GB - Battery secateurs; FIN - Akkupuutarhasakset; F - Sécateur sans fil; HR - Vrtno škare na akumulator; H - Akkumulátoros metszőolló; I - Cesoia da giardino a batteria; NL - Accu tuinschaar; N - Akkumulatortuinschaar; PL - Sekator ogrodowy akumulatorowy; RO - Foarfecă de grădină, cu acumulatori; RUS - Аккумуляторные садовые ножницы; SK - Záhradné nožnice s akumulátorom; SLO - Akumulatorske vrtno škarje; S - Batteridrivnen röjningssax / Batteridrivnen græssax; TR - Akülü Bahçe Makası</p>
	<p>BG - Терло; CZ - Hmotnost; DK - Vægt; D - Gewicht; GR - Βόρος; GB - Weight; FIN - Paino; F - Poids; HR - Težina; H - Súly; I - Peso; NL - Gewicht; N - Vekt; PL - Ciężar; RO - Greutate; RUS - Масса; SK - Hmotnosť; SLO - Teža; S - Vikt; TR - Ağırlık</p>
	<p>BG - Максимален диаметър на клоните; CZ - Maximální průměr větve; DK - maksimal grenndiameter; D - maximaler Astdurchmesser; GR - μέγιστη διάμετρος κλάδου; GB - Maximum branch diameter; FIN - Oksan enimmäispaksuus; F - Diamètre maxi des branches; HR - maksimalni presjek grane; H - Legvastagabb ág; I - Diametro massimo dei rami; NL - Maximale diameter takken; N - maksimal grenndiameter; PL - maksymalna średnica gałęzi; RO - diametru maxim crăci; RU - Максимальный диаметр веток; SK - maximálny priemer konárov; SLO - maksimalni premer vej; S - maximal grenndiameter; TR - Maksimum dal çapı</p>
	<p>BG - Брой рязания при едно зареждане на акумулатора; CZ - Počet stříhů na jedno nabití akumulátoru; DK - Antal snit pr. akkulladning; D - Anzahl Schnitte pro Akkuladung; GR - Αριθμός κοπών ανά φόρτιση συσσωρευτή (μπταρίας); GB - Number of cuts per battery charge; FIN - Leikkauksia / lataus; F - Nombre de coupes pour un chargement de pile; HR - Broj rezova po punjenju akumulatora; H - Vágások száma feltöltésenként; I - Numero di tagli per ogni carica della batteria; NL - Aantal keren knippen per oelading; N - Antal kutt per akkumulatortilfodning; PL - Liczba cięć na jedno ładowanie akumulatora; RO - număr de tăieri la o încărcare a acumulatorului; RU - Количество резов на аккумуляторный заряд; SK - Počet strihov na jedno nabitie akumulátora; SLO - Število rezanj z enim polnjenjem akumulatorja; S - Antal klipp per batteriladning; TR - Akü şarjı başına kesim miktarı</p>
	<p>BG - Напрежение; CZ - Napětí; DK - Spænding; D - Spannung; GR - Τάση; GB - Voltage; FIN - Jännite; F - Tension; HR - Napon; H - Feszültség; I - Tensione; NL - Spanning; N - Spenning; PL - Napięcie; RO - Tensiune; RUS - Напряжение; SK - Napätie; SLO - Napetost; S - Spänning; TR - Gerilim</p>
	<p>BG - Външно зарядно устройство; Вход/Изход; CZ - Nabíječka; Vstup/Výstup; da-ladeapparat; Input/Output; D - Ladegerät; Input/Output; GR - Εξωτερική συσκευή φόρτισης; Είσοδος/Αίτησης/Εξόδος τροφοχής; GB - Charger; Input/Output; FIN - Latauslaite; Input/Output; F - Chargeur; Input/Output; HR - Vanjski punjač; Input/Output; H - külső töltéskészülék; bemenet/kimenet; I - Caricabatterie; Input/Output; NL - Acculader; Input/Output; N - Ladeapparat; Input/Output; PL - Ładowarka; Zasilanie/Wyjście; RO - Încărcător; Input/Output; RUS - Внешнее зарядное устройство; Вход/Выход; SK - Nabíjačka; Vstup/Výstup; SLO - Zunanji polnilnik; Input/Output; S - Laddningsaggregat; Ineffekt/Utfekt; TR - Harici şarj cihazı; Giriş/Çıkış</p>

	<p>BG-Време за зареждане (при +10 °C до +40°C); CZ-Doba nabíjení (při +10 °C až +40°C); DK-Ladetid (ved +10 °C til +40°C); D-Ladezeit (bei +10 °C bis +40°C); GR-Χρόνος φόρτισης (στους +10 °C έως +40°C); GB-Charging time (at +10 °C to +40°C); FIN-Latausaika (+10 °C ... +40 °C); F-Durée de chargement (à +10 °C jusqu'à +40°C); HR-Vrijeme punjenja (pri +10 °C do +40°C); H-Töltési idő (10 - 40 °C); I-Tempo di ricarica (a temperature comprese tra +10°C e +40°C); NL-Laadtijd (bij +10 °C tot +40°C); N-Oppladningstid (ved +10 °C til +40 °C); PL-Czas ładowania (przy +10 °C do +40°C); RO-durată de încărcare (la +10 °C până la +40°C); RUS-Время заряды (при температуре от +10 °C до +40°C); SK-Doba nabíjania (pri +10 °C až +40°C); SLO-Čas polnjenja (pri temperaturah med +10 °C in +40 °C); S-Ladningstid (vid +10 °C till +40 °C); TR-Şarj süresi (+10 °C ila +40 °C'de)</p>
	<p>BG-Трептене – рамо/ръка; CZ-Vibrace přenašané na ruce; DK-Hånd-arm-svingninger; D-Hand-Arm-Schwingungen; GR-Κράδαση ή χέρσιού-βραχίονα; GB-Hand/arm vibrations; FIN-Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva värinä; F-Vibrations DKns les mains et les bras; HR-Vibracije šake i ruke; H-Kezet és kart érő rezgés; I-Vibrazioni su mano-braccio; NL-Hand- en armtrengen; N-Hånd arm svingninger; PL-Drgania przenoszone na dłoń i ręce; RO-Oscilații—mână-brăț; RUS-Уровень локальной вибрации; SK-Vibrácie prenášané na ruky; SLO-Tresljaji dlani in roke; S-Hand-arm-svängningar; TR-El, kol sallamaları</p>
	<p>BG-Звукowo налягане (L_{pA}); CZ-Akustický tlak (L_{pA}); DK-Lydtryk (L_{pA}); D-Schalldruck (L_{pA}); GR-Ακουστική πίεση (L_{pA}); GB-Sound pressure (L_{pA}); FIN-Äänenpainetaso (L_{pA}); F-Pression acoustique (L_{pA}); HR-Zvučni tlak (L_{pA}); H-Hangnyomás (L_{pA}); I-Pressione acustica (L_{pA}); NL-Geluidsdruk (L_{pA}); N-Lydtryk (L_{pA}); PL-Ciśnienie akustyczne (L_{pA}); RO-Presiunea sunetului (L_{pA}); RUS-Уровень звукового давления (L_{pA}); SK-Akustický tlak (L_{pA}); SLO-Akustični pritisk (L_{pA}); S-Ljudtryck (L_{pA}); TR-Ses basıncı (L_{pA})</p>
	<p>BG-Техническа документация при; CZ-Technické dokumenty; DK-teknisk dokumentation for; D-Technische Unterlagen bei; GR-Τεχνική τεκμηρίωση; GB-Technical documentation at; FIN-Tekniset asiakirjat; F-Dossier technique chez; HR-Tehničke dokumentacije na; H-Technikai dokumentáció...-nál; I-Documentazione tecnica presso; NL-Technische gegevens bij; N-Techniske dokumenter på; PL-Dokumentacja techniczna jest archiwowana i dostępna (w firmie); RO-Documente tehnice; RUS-Техническая документация в ...; SK-Technické podklady u; SLO-Tehnična Dokumenti; S-Techniska dokument; TR-deki teknik belgeler</p>

